

## **Borrigh Minypa Jesus Arr-guybukaja (Revelation)**

### *Gun-guna Janguny*

<sup>1</sup> Gun-guna janguny minypa Jesus Christ arr-guybukaja, minypa Wangarr a-wuna arrburrwa barra nipa arr-guybuka ngayburrrpa nguburr-yigipa nguburr-mujama minypa yi-gurrepa gu-yinmiya barra gu-ni. Minypa an-nigipa waykin an-guyinda an-mujaruk nipa Jesus Christ ana-jerrmarra nula an-nigipa an-mujama an-guna an-nelangga Jon (John), <sup>2</sup> rrapa nipa Jon gu-ngurrjinga Wangarr gun-nika janguny gun-guna gun-burrall janguny nipa Jesus Christ a-guybukaja. Minypa Jon gun-jaranga gu-nana gala gun-nga gu-jordajingarna. <sup>3</sup> Rrapa nipa barra an-molamola a-ni an-gata ana-nga gun-guna janguny mu-guna mu-jurra gu-ngurrja burrrwa wurra gama gorlk, gun-guna janguny minypa Wangarr a-wena gu-yinmiya barra gu-ni. Rrapa birripa minyja aburr-galiya gun-guna janguny mu-guna mu-jurra mu-weya mu-nirra rrapa gubu-borrwa aburr-ni, gun-narda minypa birripa aburr-molamola aburr-ni barra, ngardawa yi-gurrepa gu-jirra.

*Nipa Jon Gun-gunylja A-wena Burrwa Gu-galiya Yerrcha Rrapa Minypa A-marrkapchinga Nula Jesus*

<sup>4</sup> Mun-guna jurra ngaypa Jon ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa.

Gun-guna janguny ana-gorrburrwa ana-goyburrrpa nyiburr-garda Christ nyiburr-yika gu-gardiya gu-rrawa Aycha (Asia) nyiburr-nirra nyiburr-boya rrawa gu-jirra gu-boya abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa.

Nipa Wangarr, rrapa nipa an-nigipa An-mawunga Wangarr an-nika, rrapa nipa Jesus Christ, birripa aburr-gunggaja barra ana-gorrburrwa, rrapa minypa birripa wupa nyanma ana-goyburrrpa nyiburr-molamola nyiburr-ni barra, gala barra minypa gunnga nyibu-borrrwa nyiburr-ni. Wangarr nipa an-gatiya ay-ninyarrapa ay-workiya, an-gata minypa gun-nardiya rrapa minypa mu-ngoyurra rrapa minypa jurdach. Rrapa Wangarr An-mawunga an-gatiya minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa gata Wangarr a-nirrapa a-workiya nipa ana-gochila a-jirra.✧

<sup>5</sup> Rrapa Jesus Christ nipiya an-gata gun-burrall gu-rrimarra Wangarr gun-nika janguny, an-gatiya Jesus Christ ni-gugu Wangarr ana-nyala a-jarrkarrana rrapa wannangu a-negarra, mu-ngoyurra a-juwuna, rrapa nipiya Bunggawa gun-nardiya rrawa gu-jirra gu-boya. Nipa jal anirra arrburrrwa rrapa gun-nerra gu-yerrnyjinga arrburrrwa, minypa arr-wepana mu-yigipa mu-maningan.✧ <sup>6</sup> Nipa arr-jarlapuna nguburr-yigipa barra nguburr-ni wurra gama gorlk,

---

✧ 1:4 Exodus 3:14; Borrlich 4:8 ✧ 1:5 Isaiah 55:4; Psalms 89:27

minypa nguburr-yigipa junggay jama nguburr-ji barra nula an-nigipa Wangarr an-gatiya an-nigipa Nyanyapa niya. Jesus Christ ngarripa arr-gurdiya gorlk barra nipa an-nelangga an-molamola ay-negapa barra arr-workiya, rrapa nipiya wana an-babalapa a-nipa barra a-workiya. Gun-nardiya rrapa ganapiya.✧

<sup>7</sup> Minyja na, nipa ana-bupiya ana-bamburda burr-nguparr!

Arr-gurdiya gorlk ay-na barra,  
birripa yi-gapa wupa abi-rrana burr-gufa.

Warlaman arr-gurdiya gorlk arr-rruwuja barra nula.

Gun-nardiya rrapa ganapiya.✧

<sup>8</sup> An-ngayburra an-ngardapiya Wangarr nipa a-yinagata a-wena, “Ngaypa minypa gun-gata Alpa (Alpha) mu-ngoyurra gu-jirra, rrapa minypa gun-gata Améga (Omega)\* jurdach gu-jirra, minypa ngaypa gun-guniya ngu-nirra, rrapa ngu-ni ngu-workiyana, rrapa ngu-nipa barra ngu-workiya wana ngu-babalapa.”✧

### *Jon A-nana Christ*

<sup>9</sup> Ngaypa Jon ng-gurdiya ngu-worlapa ana-gorrburrwa, ng-gurda minypa gu-ngardapa

---

✧ **1:6** Exodus 19:6; Borrinch 5:10 ✧ **1:7** Daniel 7:13; Metiyu 24:30; Mark 13:26; Luk 21:27; 1 Jechalónika 4:17; Zechariah 12:10; Jon 19:34,37 ✧ **1:8** 1:8 Alpa rrapa Améga, gun-narda minypa Grik aburr-guyinda gun-birripa wengga gun-birripa alpabet (*alphabet*) mu-ngoyurra gu-jirra gun-gata gun-nelangga alpa (*alpha*), rrapa jurdach gu-jirra gun-gata gun-nelangga améga (*omega*).

✧ **1:8** Borrinch 22:13; Exodus 3:14

arrburrwa mari gubu-garraja arrburrwa aburr-workiya, rrapa minypa gu-ngardapa rum nguburr-ninyarra, rrapa minypa nguburr-jinyjarrapa rrapa marr ngubu-ganyja ngardawa ngayburrpa rrapa nipa Jesus gu-ngardapa nguburr-negiyana. Ngaypa gaba ngu-ni bamara gun-nelangga Batmoch (Patmos), ngardawa janguny nula gun-gata Jesus gurrimarra Nyanyapa arrku gun-nika. <sup>10</sup> Gungatiya Jandi (Sunday) gu-ni, nipa Mern Anmawunga wugupa apula, lika ana-manyjirda ng-galiyana ngu-jonama wenga a-wena apula; ng-galiyana nula nipa manyjirda a-jirra minypa ngorla a-maya an-gubipija a-weya a-workiya. <sup>11</sup> A-yinanga, “Wukurrja mu-jurra gun-ngiya ngaypa ngiy-gurdagurdarra, barra nginyipa ny-jerrma barra burrwa jurra aburr-ngaypa wurra gama gorlk mbi-na barra, aburr-gata rrawa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa aburr-nirra, minypa gun-gata Apachach (Ephesus), Jimérna (Smyrna), Bergamam (Pergamum), Jayatáyra (Thyatira), Jardich (Sardis), Biladélpia (Philadelphia), rrapa Leyodachíya (Laodicea).” A-yinagata a-wena apula.

<sup>12</sup> Lika ngaypa ngu-ngukurdanyjiyana, nguna barra ana-nga a-wena apula. Rrapa gungatiya waypa ngu-ngukurdanyjiyana, ngunana abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa gu-jinyja goldan (golden) gubijarlapuna minypa lam (lamp) gubu-wenyanga aburr-workiya. <sup>13</sup> Rrapa gojilapa gata lam

gubu-wenyanga aburr-workiya ngu-nana minypa an-walkurpa an-gugaliya nipa a-barrngumurra malarrka mun-baykarda mu-yurtchinga ana-rrepara, rrapa goldan brelk (belt) a-gombichiyana ana-mirrka.✧ 14 Nipa bama a-jirra rrapa mula a-jirra minypa rrakal, minypa jip (sheep) mula jiny-jirra jin-gungarlcha rrapa minypa guna-gol gu-bunggiya gu-workiya. Rrapa mipila a-jirra minypa bol ngarl gu-jirra. 15 Rrapa rrepara a-jirra a-jayanayana minypa birmurr bron (bronze) a-maya, minypa wolawola gu-bol a-rrongga a-workiya rrapa ngubi-nacha a-jayanayarra a-jirra. Rrapa ng-galiyana nula manyjirda a-jirra minypa bugula gu-werrwerrjinga gu-yurra.✧ ✧ 16 Nipa murna a-jirra ana-munganaguwa jin-dimarra jin-delipa marnnga abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa jin-ngardapa, rrapa ngana a-jirra wenga barrang an-darrartka ana-bena an-gata rrirra a-jirra abirri-jirrapa. Rrapa nipa an-gata an-walkurpa an-gugaliya ngoyurra a-jirra japurra a-jirra a-jayanayana a-ji minypa marnnga jiny-jayanayarra jiny-yorkiya jin-bachirra.

17 Ngaypa ngu-nana, lika ngu-bungguna ana-rrepara gun-maywapa minypa ngaypa ngu-juwuna. Wurra nipa murna a-jirra ana-munganaguwa a-garlmuna, nguna-rrimarra, lika a-wena apula, “Gala barra ny-jurkuja apula, wurra ngaypa minypa mu-ngoyurra

---

✧ 1:13 Daniel 7:13; 10:5 ✧ 1:15 Daniel 7:9; 10:6 ✧ 1:15 Ezekiel 1:24; 3:2

rrapa minypa jurdach,✧ 18 ngaypa ng-gunaga wanngu ng-gunega. Ngaypa mu-ngoyurra ngu-juwuna, wurra nguna-na, ngaypa gugu ngu-molamiyana rrapa ngu-nirrapa ngu-workiya, rrapa an-gulapkujama minypa gi (key) ngaypa ngu-rrimanga gun-gujuwa nula rrapa gun-gaba nula aburr-juwiya aburr-workiya lika gata aburr-boya.

19 “Ganapiya, lika nginyipa wukurrja gunngiya ngaypa ngiy-guybuka barra, minypa geke gu-yinmiya gu-nirra, rrapa minypa barrwa gu-yinmiya barra gu-ni. 20 Wurra geke nyinana jin-gata jin-delipa marnnga abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa jin-ngardapa murna ngu-jirra ngu-munganaguwa ngu-rrimarra, rrapa gun-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa gu-jinyja goldan gubi-jarlapuna minypa lam gubu-wenyanga aburr-workiya, gun-narda gun-maywapa ranginy minypa meyalı gun-guna: Jin-gata marnnga abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa jin-ngardapa, nipa minypa aburr-ngaypa aburr-mujaruk jaga aburr-ganaja burra aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-gata rrawa gu-jirra gu-boya abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa. Rrapa gun-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa gu-jinyja goldan gubi-jarlapuna minypa lam gubu-wenyanga aburr-workiya, gun-narda minypa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-gata rrawa gu-jirra gu-boya

---

✧ 1:17 Isaiah 44:6; 48:12; Borrich 2:8; 22:13

abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-  
ngardapa.

## 2

*Gun-guna Janguny Burrwa Apachach (Ephesus) Aburr-nirra*

<sup>1</sup> “Wukurrja nuluwa an-ngaypa an-mujaruk an-gata jaga a-ganaja burrwa a-workiya aburr-ngaypa wurra gama gorlk aburr-gata rrawa Apachach (Ephesus) aburr-nirra. Yinda wukurrja nula:

Gun-guna janguny nipa a-weya ana-gorrburrwa an-guna murna a-jirra anamunganaguwa ana-guyinda jin-dimanga anirra jin-gata jin-delipa marnnga abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa jinngardapa, an-guniya a-jarlabiya gojilapa gun-gata lam gubu-wenyanga aburr-workiya minypa goldan gubi-jarlapuna abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa.

<sup>2</sup> “Nipa a-yinagata: Ngaypa marn·gi gun-gata ana-goyburrpa jama nyiburr-jirra, minypa burr-guya jama nyiburr-jirra rrapa gala nyiburr-jeka. Ngaypa marn·gi ana-gorrburrwa aburr-gata aburr-guripa ana-goyburrpa gala nyibi-yagurrma burrwa nyiburr-workiya, wurra gipa nyiburr-ngamngamjinga burrwa rrapa marn·gi nyiburr-ni burrwa birripa aburr-guyolkiya. Minypa birripa aburrngurrjiya aburr-workiya aburr-ngaypa aburrmujama, wurra gun-nyagara. <sup>3</sup> Wurra

ana-goyburrpa marrban birripa mari gubugarrana ana-gorrburrwa ngardawa nyiburrngaypa, wurra ana-goyburrpa nyiburrjinyjapa nyiburr-workiyana; gala nyiburrdawurdawujingarna.

<sup>4</sup> “Wurra ngaypa jarra mari ngu-rrimanga ana-gorrburrwa minypa gun-guna: Ana-goyburrpa gala jal nyiburr-ni apula minypa gun-gata mu-ngoyurra jal nyiburr-ni apula.

<sup>5</sup> Bubu-borrwa mu-ngoyurra jal nyiburr-ni apula wurra nyiburr-lijiwarriyana, lika buburr-ngukurdanyjiya rrapa jama buburrji minypa mu-ngoyurra jama nyiburr-ji. Wurra minyja gala nyiburr-yinmiya nyiburrngukurdanyjiya, ngaypa ngu-mari ngu-bengga barra ana-gorrburrwa. Minypa gun-maywapa ranginy gun-gata lam gubu-wenyanga aburrworkiya, wurra lam gun-goyburrpa ngaypa barra ng-gaka, gala barra mola gata gu-ji.

<sup>6</sup> “Wurra gun-molamola ngu-rrimanga ana-gorrburrwa minypa gun-guna: Gun-gata gun-nerra aburr-gata Nikaléyatan (Nicolaitan) yerrcha jama aburr-jirra aburr-workiya, gun-narda ana-goyburrpa ngoyurra nyiburryerryerrmiya nula nyiburr-nirra gun-nerra minypa ngaypa burr-guta ngoyurra nguyerryerrmiya nula ngu-nirra gun-gata.

<sup>7</sup> “An-gata ana-nga gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya nula Mern An-mawunga ayinmiya a-weya burrwa aburrngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra. Minyja gun-gata gun-nerra ana-nga gu-beyba, a-molamiya, an-gata an-gugaliya ngaypa ngu-



wu barra m-bay balaja wanngu mun-gunega,  
balaja mun-gata gu-jong mu-jirra mu-workiya  
rrawa gu-molamola Wangarr gun-nika.✧

*Gun-guna Janguny Burrwa Jimérna (Smyrna)*  
*Aburr-nirra*

<sup>8</sup> “Rrapa wukurrja nuluwa an-ngaypa an-  
mujaruk an-gata jaga a-ganaja burrwa a-workiya  
aburr-ngaypa wurra gama gorlk aburr-gata  
rrawa Jimérna (Smyrna) aburr-nirra. Yinda  
wukurrja nula:

“Gun-guna janguny nipa a-weya ana-  
gorrburrwa an-guna nipa minypa mu-  
ngoyurra rrapa minypa jurdach, minypa nipa  
gun-burrall a-juwuna rrapa a-molamiyana,  
gun-gujuwa gu-beybana.✧

<sup>9</sup> “Nipa a-yinagata: Ngaypa marn·gi aburr-  
werranga mari gubu-garrana ana-gorrburrwa,  
rrapa ngaypa marn·gi ana-goyburrrpa gorlk  
nyiburrr-nyagara. Wurra wuriya gun-gata,  
wurra jarra ana-goyburrrpa nyiburrr-welangga  
wana nyiburrr-nirra ngaypa ngu-murna.  
Ngaypa marn·gi gun-gata gun-nerra aburr-  
werranga aburr-nyala nyirrbu-yopurda aburr-  
workiya, aburr-gata minypa aburr-ngurriya  
aburr-workiya Ju (Jew) yerrcha, jimarn jarra  
Wangarr gun-nika janguny gubi-rrimarra,  
wurra gun-nyagara. Minypa gun-gata birripa  
gu-ngardapa aburr-negiya aburr-workiya,  
gun-narda jarra walkwalk nyanma an-gata

---

✧ 2:7 Genesis 2:9; Borrlich 22:2; Ezekiel 28:13; 31:8 ✧ 2:8 Isaiah  
44:6; 48:12; Borrlich 1:17; 22:13

an-nelangga Jeytan (Satan). <sup>10</sup> Wurra ana-goyburrpa gala barra nyiburr-gurkuja nula gun-gata mari burraya gu-bengga barra ana-gorrburrwa. Minyja bubu-borrwa: Nyiburr-gata nyiburr-werranga nipa walkwalk gipa a-garlmuna, nyin-dima barra, nyirr-ga barra, nyirr-barnja barra brichina (prisoner), jimarna barra gun-derta gun-gorla gu-nega ana-gorrburrwa rrapa minypa ana-goyburrpa barra nyiburr-lijiwarriya. Gu-gurda ngacha minypa gun-nerra gu-ni barra ana-gorrburrwa ngorrngurra arr-jirrapa arr-murna, minypa <sup>10</sup>. Wurra buburr-jinyjapa, wuriya nyirr-bu-rrapa ana-goyburrpa nyiburr-juwa. Minyjiya. Birripa aburr-yirda barra ana-gorrburrwa ngardawa ana-goyburrpa nyiburr-ngaypa, wurra ngaypa barrwa ng-garlma barra wanngu gun-guni arr-wu barra minypa ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha apula.

<sup>11</sup> “An-gata ana-nga gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya nula Mern An-mawunga a-yinmiya a-weya burrwa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra. Minyja gun-gata gun-nerra ana-nga gu-beyba, a-molamiya, an-gata an-gugaliya wuriya mungoyurra burr-mari a-juwuna, wurra gala a-yinmiya barrwa a-juwa minypa jurdach guna-bamburda gun-gujuwa gun-gata gun-nelangga minypa abirri-jirrapa.✧

*Gun-guna Janguny Burrwa Bergamam (Pergamum) Aburr-nirra*

---

✧ **2:11** Borrich 20:14; 21:8

12 “Rapa wukurrja nuluwa an-ngaypa an-mujaruk an-gata jaga a-ganaja burrwa a-workiya aburr-ngaypa wurra gama gorlk aburr-gata rrawa Bergamam (Pergamum) aburr-nirra. Yinda wukurrja nula:

“Gun-guna janguny nipa a-weya ana-gorrurrwa an-guna nipa barrang an-darrartka a-rrimanga rrirra a-jirra abirri-jirrapa.

13 “Nipa a-yinagata: Ngaypa marn-gi ana-gorrurrwa gun-an-gaya rrawa nyiburr-nirra gatiya walkwalk an-bachirra Jeytan a-nirra a-workiya, wurra jarra minypa ana-goyburrrpa nyiburr-jinyjarrapa marr nyiburr-balcharra apula ngaypa ngu-welangga. Minypa ana-goyburrrpa gala ngunabu-gengamungarna rrapa ngunabu-bawujarna, marrban gardiya gu-rrawa walkwalk Jeytan a-nirrapa a-workiya birripa abu-buna an-ngaypa jawina Antipach (Antipas), an-gata gala a-jekngarna wurra gun-ngaypa janguny gu-ngurrjinga burrwa a-workiyana.

14 “Wurra ngaypa jarra mari ngu-rrimanga ana-gorrurrwa minypa gun-guna: Nyiburr-gata nyiburr-werranga ana-goyburrrpa Beylam (Balaam) gun-nika janguny nyibi-rrimanga nyiburr-nirra nula. Minypa nipa Beylam an-gatiya a-guybukaja Beylak (Balak), nipa Beylak burr-yolkaja Yichrayal (Israel) yerrcha, birripa jibu-barra jin-garla jin-jimurdayan jin-gata mu-ngoyurra abu-wuna an-mawunga an-guyinda an-gata minypa ana-gugaliya a-

jarlapuna an-guripa an-guyinda wangarr, rrapa gu-gata wenga minypa Yichrayal yerrcha aburr-ngukurdanyjiyana, gun-nerra gubi-rrimarra minypa marrambay gun-guji.✧ <sup>15</sup> Rrapa ana-goyburrrpa nyiburr-werranga nyiburr-yinagatiya minypa aburr-gata, minypa gun-birripa janguny nyibirrimanga Nikaléyatan yerrcha gun-burriya. <sup>16</sup> Wurra bubu-bawa gun-nerra, rrapa buburr-ngukurdanyjiya. Wurra minyja gala nyiburr-yinmiya, wurra ngaypa burraya ngu-bengga barra ana-gorrburrwa barra nguburr-bacha. Minyja bubu-borrwa: Ngaypa barrang andarrartka ngu-rrimanga, ana-beya ana-workiya ngana ngu-jirra wenga.

<sup>17</sup> “An-gata ana-nga gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya nula Mern An-mawunga a-yinmiya a-weya burrwa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra. Minyja gun-gata gun-nerra ana-nga gu-beyba, a-molamiya, an-gata an-gugaliya barra ngaypa ngu-wu mun-gata mu-yilkakiya mu-yurra balaja waykin mun-guyinda. Rrapa ngu-wu barra gun-delipa jandarra gun-gungarlcha nipa an-gugaliya an-nelangga an-geka a-yurra, rrapa minypa an-nerranga gala marn-gi nula an-gata an-nelangga, wurra nipa wupa ngardapa niya an-gata ngaypa ngu-wu barra.✧

*Gun-guna Janguny Burrwa Jayatáyra (Thyatira) Aburr-nirra*

---

✧ **2:14** Numbers 22:5,7; 25:1-3; 31:16; Deuteronomy 23:4 ✧ **2:17** Exodus 16:14-15; 16:33-34; Jon 6:48-50; Isaiah 62:2; 65:15

18 “Rrapa wukurrja nula an-ngaypa an-mujaruk an-gata jaga a-ganaja burrrwa a-workiya aburr-ngaypa wurra gama gorlk aburr-gata rrawa Jayatáyra aburr-nirra. Yinda wukurrja nula:

“Gun-guna janguny nipa a-weya ana-gorrburrrwa Wangarr an-nika An-walkurpa an-guna mipila a-jirra minypa bol ngarl gu-jirra, rrapa rrepara a-jirra minypa birlmurr bron (bronze) a-maya minypa wolawola gu-bol a-rrongga a-workiya rrapa ngubi-nacha a-jayanayarra a-jirra.

19 “ ‘Nipa a-yinagata: Ngaypa marn-gi ana-gorrburrrwa gun-gata ana-goyburrrpa jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya. Ngaypa marn-gi ana-goyburrrpa jal nyiburr-nirra apula rrapa burrr-guya marr nyiburr-balcharra apula, minypa jama nyiburr-jirra apula rrapa gala nyiburr-dawurdawuja. Ngaypa marn-gi mu-ngoyurra jama nyiburr-ji apula marr gu-yinanga gun-jaranga rrapa gun-guniya gun-jaranga jama nyiburr-jirra apula.

20 “Wurra ngaypa jarra mari ngu-rrimanga ana-gorrburrrwa minypa gun-guna: Minypa ana-goyburrrpa nyibi-yagurrmunga achila nyiburr-nirra jin-gata gama jin-nelangga Jechabel (Jezebel). Nipa jiny-nyurrjiya jiny-yorkiya jimarna nipa Wangarr gun-nika janguny gu-rrimanga, wurra jarra aburr-ngaypa jawina nipa burrr-yolkaja jiny-yorkiya, rrapa gu-gata wenga birripa gun-nerra jama aburr-jirra minypa marrambay aburr-jirra, rrapa minypa jin-garla jin-jimurdayan jibu-

banga aburr-workiya jin-gata mu-ngoyurra abu-wuna an-mawunga an-guyinda an-gata minypa ana-gugaliya a-jarlapuna an-guripa an-guyinda wangarr.✧ <sup>21</sup> Minyja ngaypa marr ng-ganyja achila jin-gata gama, jimarn jarra gun-gata gun-nerra gu-bawujarna rrapa jiny-nyukurdanyjiyarna, wurra nipa gala jiny-yinmiya gu-bawa gun-gata gun-nerra nipa gurrimanga marrambay gun-guji. <sup>22</sup> Gu-gurda nula lika ngaypa barra gu-derda ngu-wu barra nipa burr-guya jiny-yurkuricha jiny-yu. Rrapa aburr-gata marrambay aburr-jirra achila aburr-workiya, minyja birripa gala gububawa gun-gata gun-nerra nipa jama jiny-jirra jiny-yorkiya rrapa gala aburr-ngukurdanyjiya, ngaypa lika gun-guwurkuricha nguburr-wu barra burr-guya aburr-wurkuricha. <sup>23</sup> Rrapa ji-gata burr-yika gu-ngarda yerrcha ngaypa barra nguburr-bu, aburr-juwa. Rrapa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra, birripa gubu-borrwa barra apula ngaypiya ng-gurdiya marn·gi anagorrburrwa nyiburr-gurdiya gorlk minypa nyiburr-yinmiya nyibu-borrwuja nyiburr-workiya ngardapa ngardapa, rrapa ngaypa barra arr-wu jurdach minypa mu-ngoyurra jama nyiburr-ji.✧

<sup>24</sup> “Wurra ana-goyburrrpa nyiburr-garda Jayatáyra nyiburr-nirra, nyiburr-werranga nyiburr-gata minypa gala nyiburr-malcha nyiburr-ni achila jin-gata gama, rrapa gala

---

✧ **2:20** 1 Kings 16:31; 2 Kings 9:22 ✧ **2:23** Psalms 7:10; 139:1; Jeremiah 17:10

nyibu-borrwa nyiburr-ni gun-nigipa janguny gun-gata birripa gubu-ngurrjinga aburr-workiya, jimarn jarra gubu-borrwuja gun-japurra, wurra jarra gun-guyolkiya an-gata Jeytan (Satan) gun-nika — nyiburr-gurda minypa gala nyiburr-malcha burrwa nyiburr-ni, ngaypa ngu-weya ana-gorrburrwa gala barra mola ngaypa gun-derta arr-wu joborr. Ngika. <sup>25</sup> Wurra jarra gun-narda ana-goyburrrpa nyibi-rrimanga apula mu-nguy burr-guya bubu-rrima nuwurra waypa ngaypa ngu-bengga barra ana-gorrburrwa.

<sup>26</sup> “Minyja gun-gata gun-nerra ana-nga gu-beyba, a-molamiya, minypa nipa an-gugaliya guy-borrwapa ay-bamba gun-ngaypa jal gun-guni, aa nuwurra gun-gumungba, an-gata an-gugaliya ngaypa ngu-wu barra ganyjarr nipa barra wana a-ni burrwa warlaman aburr-bapurrr gun-nardiya rrawa gu-jirra gu-boya.

<sup>27</sup> Nipa barra bunggawa gun-nika gun-jong gurrima barra a-ji birlmurr gu-bama, aburr-gata aburr-bachirra nipa barra burrbu,

birripa barra gun-nyagara gu-ni minypa japalana an-gurrrumurrmiya.✧

Gu-gurda ngacha minypa ganyjarr minypa ngaypa ngu-wu barra an-gata an-gugaliya gun-ngardapiya minypa gun-gata Ngun-anya nguna-wuna ngaypa. <sup>28</sup> Rrapa ngaypa ngu-wu barra minypa jin-gata jin-ngardapa gata gunarrrgakaja jina-bamburda jina-workiya.

---

✧ **2:27** Psalms 2:8-9

29 “An-gata ana-nga gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya nula Mern An-mawunga a-yinmiya a-weya burrwa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra.

### 3

#### *Gun-guna Janguny Burrwa Jardich (Sardis) Aburr-nirra*

1 “Rrapa wukurrja nuluwa an-ngaypa an-mujaruk an-gata jaga a-ganaja burrwa a-workiya aburr-ngaypa wurra gama gorlk aburr-gata rrawa Jardich (Sardis) aburr-nirra. Yinda wukurrja nula:

“Gun-guna janguny nipa a-weya ana-gorrurrwa nipiya an-guna a-rrimanga a-nirra Wangarr an-mawunga an-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa, rrapa jin-gata marnnga abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa abirriny-jirrapa jin-ngardapa nipiya jin-dimanga a-nirra.

“Nipa a-yinagata: Ngaypa marn·gi ana-gorrurrwa gun-gata ana-goyburrrpa jama nyiburrr-jirra nyiburrr-workiya. Wuriya gun-gata aburr-werranga nyirrbu-ngurrjinga ana-goyburrrpa, jimarna gubu-borrwurra ana-goyburrrpa nyiburrr-mola, wurra jarra nyiburrr-juwuna. <sup>2</sup> Wurra buburr-garlma, gun-ngiya burdak ana-goyburrrpa nyibi-rrimanga derta buburr-negiya; gala yapa ana-goyburrrpa gun-nyagara gu-ni. Ngardawa ngaypa ngu-nana ana-gorrurrwa gun-gata ana-goyburrrpa



jama nyiburr-jirra nipa gala burdak gu-molamiyarna nula Ngun-anya. <sup>3</sup> Wurra bubu-borrwa gun-ngaypa janguny nyiburr-galiyana aburr-wena ana-gorrburrwa. Gun-narda bubirrima buburr-ni, wurra gun-gata gun-nerra bubu-bawa rrapa buburr-ngukurdanyjiya. Wurra minyja gala nyiburr-jarlapiya, lika ngaypa barra ngu-bengga ana-gorrburrwa minyja wolawola an-gugaliya an-ngumurda abeya a-workiya gu-werranga gu-rrawa wenga. Minyja ana-goyburrrpa gala barra marn-gi nyiburr-ni gun-gata gu-yinpa barra ngaypa ngu-bengga ana-gorrburrwa.✧

<sup>4</sup> “Wurra ana-goyburrrpa nyiburr-garda Jardich nyiburr-nirra, nyiburr-werranga nyiburr-gata nyiburr-jaranga ngika mun-goyburrrpa mirikal gala mu-ngunyjarrarna. Ana-goyburrrpa nyiburr-gurda mun-gungarlcha nyiburr-barrnguma barra rrapa wugupa apula nguburr-rrigirrga barra, ngardawa ana-goyburrrpa nyiburr-molamola.

<sup>5</sup> Minyja gun-nerra gun-gata ana-nga gu-beyba, a-molamiya, an-gata an-gugaliya ayirdiya barra minyja ana-goyburrrpa nipa mun-gungarlcha mirikal a-barrnguma barra. Rrapa nipa an-nelangga ngaypa gala ngu-yinmiya ngu-werrwerrma mu-jurra a-yurra mun-gata aburr-welangga aburr-yurra aburr-gata minyja wanngu aburr-nipa barra aburr-workiya. Wurra Ngun-anya gatiya aburr-yigipa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk

---

✧ **3:3** Metiyu 24:43-44; Luk 12:39-40; Borrigh 16:15

wugupa nula aburr-nirra ngaypa ngu-ngurrja barra nula an-nelangga nipa an-gata an-gugaliya an-ngaypa.✧

<sup>6</sup> “An-gata ana-nga gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya nula Mern An-mawunga a-yinmiya a-weya burrwa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra.

*Gun-guna Janguny Burrwa Biladélpiya (Philadelphia) Aburr-nirra*

<sup>7</sup> “Rrapa wukurrja nuluwa an-ngaypa an-mujaruk an-gata jaga a-ganaja burrwa a-workiya aburr-ngaypa wurra gama gorlk aburr-gata rrawa Biladélpiya (Philadelphia) aburr-nirra. Yinda wukurrja nula:

“Gun-guna janguny nipa nyanma an-guna minypa an-molamola warrrpam rrapa an-burrall. Nipa a-rrimanga a-nirra an-gulapkujama gi (key) Daybit (David) gun-nika rrawa. Rrapa gun-nga nipa gu-lapkujamunga a-workiya ngana gu-jirra, gala ana-nga a-yinmiya gu-jakaba; rrapa nipa gu-jakaburda a-workiya ngana gu-jirra, gala ana-nga a-yinmiya gu-lapkujama.✧

<sup>8</sup> “Nipa a-yinagata: Ngaypa marn·gi ana-gorrurrwa gun-gata ana-goyburrrpa jama nyiburrr-jirra nyiburrr-workiya. Minyja bubina, gipa ngu-lapkujamurra ana-gorrurrwa ngana gu-jirra, rrapa gala ana-nga a-yinmiya gu-jakaba. Ngaypa marn·gi ana-goyburrrpa ganyjarr nyibi-rrimanga marr

---

✧ **3:5** Exodus 32:32-33; Psalms 69:28; Borrich 20:12; Metiyu 10:32; Luk 12:8 ✧ **3:7** Isaiah 22:22; Job 12:14

wana, wurra wurpa lika minypa gun-ngaypa janguny nyibu-borrwurra apula nyiburr-ni rrapa gala ngunabu-bawujarna ngaypa nguwelangga. <sup>9</sup> Rrapa aburr-gata minypa aburr-malchinga nula walkwalk an-gata Jeytan (Satan), rrapa minypa aburr-ngurriya aburr-workiya Ju yerrcha wurra jarra gun-nyagara, birripa ngaypa barra nguburr-ga gurda ana-gorrburrwa barra aburr-bama aburr-gurrmiya ana-gorrburrwa rrapa nyiburr-gochila aburr-bungga, rrapa marn-gi aburr-ni barra ana-gorrburrwa ngardawa ngaypa jal ngu-nirra ana-gorrburrwa.✱ <sup>10</sup> Rrapa ana-goyburrpa ngardawa gun-ngaypa joborr nyibu-borrwurra, rrapa minypa nyiburr-jinyjapa marrban gun-nerra gu-ni ana-gorrburrwa, lika ngaypa barra arr-jarlapa arr-ga gun-gata gun-nerra gu-ni barra gun-nardiya rrawa. Minypa gun-gatiya ngaypa ngungunyangunyjiya barra burrwa aburr-gurdiya gorlk, wurra ana-goyburrpa jarra ngaypa barra arr-jarlapa arr-ga. <sup>11</sup> Yibirrich ngaypa gugu ngu-bengga barra ana-gorrburrwa. Ana-goyburrpa gun-narda nyibi-rrimanga apula nyiburr-nirra janguny bubu-rrimapa bubu-mungba; gala yapa ana-nga nyirrgaypa gun-molamola gun-goyburrpa burraya nyibu-ma barra. <sup>12</sup> Minyja gun-gata gun-nerra ana-nga gu-beyba, a-molamiya, an-gata an-gugaliya ngaypa barra ngu-ma, gata an-gaypa Wangarr gun-nika bala gun-japurra a-

---

✱ **3:9** Isaiah 49:23; 60:14; 43:4

ninyapa barra a-workiya. Gala barra gu-bawa a-boy gun-gata rrawa, wurra minypa gun-maywapa an-gelama an-gata abi-jarlapuna an-molamola nipa an-gata an-gugaliya a-jipa barra a-workiya. Rrapa nipa an-burrall ngaypa ngu-wukurrja barra nula nipa an-ngaypa Wangarr an-nelangga rrapa nipa gun-nelangga an-ngaypa Wangarr gun-nika rrawa gun-gata gun-geka Jirúchalam (Jerusalem) nipa an-ngaypa Wangarr guna-jerrma barra, guna-bupiya barra waykin wenga. Rrapa ngu-wukurrja barra nula nipa an-burrall an-gata an-gugaliya ngaypa ng-geka ngu-welangga burr-guta.✧

13 “An-gata ana-nga gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya nula Mern An-mawunga a-yinmiya a-weya burrwa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra.

*Gun-guna Janguny Burrwa Leyodachíya  
(Laodicea) Aburr-nirra*

14 “Rrapa wukurrja nuluwa an-ngaypa an-mujaruk an-gata jaga a-ganaja burrwa a-workiya aburr-ngaypa wurra gama gorlk aburr-gata rrawa Leyodachíya (Laodicea) aburr-nirra. Yinda wukurrja nula:

“Gun-guna janguny nipa a-weya ana-gorrburrwa an-guna gun-burrall gu-rrimanga a-nirra Wangarr gun-nika janguny rrapa minypa gu-ngurrjinga a-workiya, nipiya

✧ 3:12 Borrich 21:2; Isaiah 62:2; 65:15

an-guna mu-ngoyurra a-jirra burrwa an-mumurna an-guyinda bunggawa gun-nardiya rrawa gu-jirra gu-boya.✧

<sup>15</sup> “Nipa a-yinagata: Ngaypa marn·gi gun-gata ana-goyburrpa jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya. Ana-goyburrpa minypa bugula gun-nerra, minypa gala mu-mern gu-rrima rrapa gala gu-rro gu-ji. <sup>16</sup> Ngaypa ngu-borrwurra jimarna ana-goyburrpa mu-mern nyin-dimarra, wurra jarra borijipa nyiburr-nirra ngaypa minypa barra arr-bocha ngana ngu-jirra wenga minypa bugula gun-nerra. <sup>17</sup> Ngardawa ana-goyburrpa ngardapa ngardapa nyiburr-weya, nyiburr-yinagata, ‘Ngaypa gorlk wana ngu-rrimanga. Gipa gugu gun-molamola gu-ni apula rrapa gala barrwa gun-nga jal ngu-ni.’ Ana-goyburrpa nyiburr-yinagata nyiburr-weya nyiburr-workiya, wurra gala nyiburr-borriwiya ana-goyburrpa nyiburr-gurda nyiburr-werra warrpam aburr-werranga barra aburr-worija ana-gorrburrwa, minypa nyiburr-nyagara nyiburr-nirra rrapa gapula nyiburr-nirra rrapa mirikal nyiburr-nyagara nyiburr-nirra burr-guta. <sup>18</sup> Wurra ngaypa ngu-weya ana-gorrburrwa barra bayim nyiburr-ni ngaypa ngu-murna minypa mun-molamola goldan minypa gipa mu-ngoyurra gu-bol gu-rronga rrapa gun-nerra gu-bona gu-ji. Gu-gurda ngacha barra minypa ana-goyburrpa nyiburr-garlma, nyiburr-welangga wana nyiburr-ni barra. Rrapa bayim nyiburr-ni barra ngaypa

---

✧ 3:14 Proverbs 8:22

ngu-murna minypa mun-gungarlcha mirikal barra ana-goyburrpa nyiburr-barrnguma rrapa gala barrwa nyiburr-yinmiya gona nyiburr-ni minypa nyiburr-gata nyiburr-nyarlanga. Rrapa bayim nyiburr-ni barra ngaypa ngu-murna minypa mun-barra mun-gungimiya, barra nyibu-gurrma mun-barra ana-gorrburrwa rrapa nyiburr-gana nyiburr-ni. <sup>19</sup> Minyja aburr-gata aburr-nga ngaypa jal ngu-nirra burrwa, ngaypa gelama gelama nguburr-banga minypa gun-nerra gubi-rrimanga, rrapa marn-gi marn-gi nguburr-nenga nguburr-burnda ngu-workiya barra aburr-mola aburr-ni. Ganapiya, lika ana-goyburrpa bubu-bawa gun-nerra rrapa buburr-ngukurdanyjiya, burr-guya marr buburr-balcha apula.✧

<sup>20</sup> “Buburr-galiya! Ngaypa minypa ngu-dulduljinga ngu-jirra ngana gu-jirra gu-guyinda, rrapa minyja ana-nga a-galiya barra apula manyjirda ngu-jirra rrapa minypa ngana gu-jirra gu-lapkujama barra apula, ngaypa nguna-barrnguma barra nuluwa, rrapa nipa rrapa ngaypa balaja mun-ganawa nyirri-bay barra wugupa.

<sup>21</sup> “Minyja gun-gata gun-nerra ana-nga gu-beyba, a-molamiya, an-gata an-gugaliya ngaypa barra ganyjarr ngu-wu, nipa rrapa ngaypa wugupa bunggawa nyirri-ni barra gun-maywapa minypa ngaypa niya gun-gata gun-nerra ngu-beybana, ngu-molamiyana, lika

---

✧ **3:19** Proverbs 3:12; Yibru Yerrcha 12:6

ngaypa rrapa Ngun-anya Bunggawa nyirri-nirra wugupa.

<sup>22</sup> “An-gata ana-nga gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya nula Mern An-mawunga a-yinmiya a-weya burrwa aburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa aburr-nirra.

“Gun-nardiya rrapa ganapiya.”

## 4

### *Bunggawa Gun-nika Gun-gurrenyja Gun-guni Gun-gata Waykin*

<sup>1</sup> Lika gu-gata wenga ngaypa ngu-nana ngana gu-jirra yi-gata waykin gu-lapkujamiyana gu-ji. Lika an-gata manyjirda a-jirra mu-ngoyurra ng-galiyana nula minypa an-gubipija ngorla a-maya, nipa barrwa a-wena apula, a-yinagata, “Guwa ay-ngunyuta, rrapa ngaypa ngiy-guybuka barra gu-yinmiya barra gu-ni jurdach.”

<sup>2</sup> Warrika ngaypa nipa Mern An-mawunga wugupa apula ngu-nana minypa bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni yi-gata waykin rrapa an-ngardapa gata a-ni. <sup>3</sup> Rrapa nipa an-gata a-ni ngaypa ngu-nana nipa a-jayanayana minypa gun-gata jandarra rrupiya wana nula, minypa jechpa (jasper) rrapa garniliyan (carnelian) abirri-welangga. Rrapa gun-gata gun-gurrenyja gun-guni gojilapa gu-jinyja golonggolong jiny-ji jiny-jomarriyana. Rrapa jin-gata golonggolong ngaypa ngu-nana jiny-jayanayana minypa gun-gata jandarra rrupiya wana nula gun-nelangga yemaralt

(emerald).<sup>✧</sup> <sup>4</sup> Rrapa gata gu-ji gu-gomarraryana gun-jaranga bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni minypa <sup>24</sup>. Rrapa gatiya <sup>24</sup> mu-murna yerrcha aburr-ni, minypa mun-gungarlcha mirikal aburr-barrngumurra aburr-ni, rrapa aburr-bama gubu-garrana goldan gu-maya an-mumurna an-guyinda bunggawa gun-nika ana-bama gu-garraja a-workiya. <sup>5</sup> Rrapa bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni gun-gata gojilapa gatiya wenga ana-mulachinga rrapa ana-durrjinga rrapa guna-wuljinga guna-boya. Rrapa gatiya gu-gochila bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni lam minypa bol gu-rronga gu-ji abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa. Minyja gun-narda bol gu-rronga gu-ji nipa minypa Wangarr An-mawunga abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa.<sup>✧</sup> <sup>6</sup> Rrapa gata gu-gochila gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni ngaypa ngu-nana bugula wana gu-yu gun-molamola minypa rrewarrga gun-gunaya.<sup>✧</sup>

Rrapa gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni gojilapa rrapa gu-gera aburr-ngiya aburr-ni Wangarr mu-ngoyurra burr-jarlapuna, aburr-gumurna abirri-jirrapa abirri-jirrapa, wurra mun-barra mun-jaranga mbi-rrimanga minypa burr-bama burr-gochila wenga rrapa burr-bama burr-jonama wenga.<sup>7</sup> Rrapa an-gata an-ngardapa an-gumurna nipa minypa an-anngiya, layan (lion). Rrapa

---

✧ **4:3** Ezekiel 1:26-28; 10:1 ✧ **4:5** Exodus 19:16; Borrich 1:4; 8:5; 11:19; 16:18; Ezekiel 1:13; Zechariah 4:2 ✧ **4:6** Ezekiel 1:22



an-gata an-nerranga nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa an-gumurna, nipa minypa bulugi (bullock). Rrapa an-gata an-nerranga nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa an-gumurna, nipa minypa ngoyurra a-jirra minypa an-gugaliya. Rrapa an-gata an-nerranga nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-gumurna jurdach an-guyinda, nipa minypa waykin a-boya a-workiya damalkurra.✧

8 Aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna ngardapa ngardapa burruwa mernda jiny-jirra balpal abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa, rrapa mun-jaranga mun-barra burru-balkaja mernda aburr-jirra rrapa aburr-burrall burru-guta. Rrapa rrengarrena rrapa ana-munya birripa ngurrpiny aburr-japarndiya aburr-workiya, aburr-yinagata,

“An-molamola, an-molamola, an-molamola nipa Wangarr Bunggawa wana an-babalapa.

Nipa a-ni a-workiyana, rrapa gun-guniya a-nirra, rrapa a-nipa barra a-workiya!”✧

9 Rrapa nipa an-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni a-nirra rrapa ay-nirrapa ay-workiya, aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna wolawola an-nelangga an-molamola abi-nenga aburr-workiya rrapa aburr-marrngoypiya nula rrapa aburr-japurramaya nula, 10 gun-gatiya lika birripa aburr-gata aburr-jaranga mu-murna yerrcha minypa 24, birripa aburr-bunggiya nula aburr-workiya an-gata nipa bunggawa gun-nika gun-

✧ 4:7 Ezekiel 1:5-10; 10:14 ✧ 4:8 Ezekiel 1:18; 10:12; Isaiah 6:2-3

gurrenyja gun-guni a-nirra a-workiya, rrapa minypa aburr-marrngoypiya nuluwa an-gata ay-nirrapa ay-workiya. Gata gu-gochila gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni birripa gubu-gurrmunga nula gun-birripa mu-ngoyurra aburr-bama gubu-garrana goldan gu-maya, rrapa minypa aburr-yinagata nula,

<sup>11</sup> “Nginyipa ny-molamola, ny-junardiya ny-nyayburrrpa Bunggawa rrapa ny-nyayburrrpa Wangarr,

barra ngayburrrpa nyiburr-gurdiya gorlk nginyipa ny-yelangga ny-molamola bubinega rrapa marr nyiburr-balcha nggula, rrapa nginyipa barra wana ny-babalapa nyini barra.

Ngardawa nginyipa ny-jarlapuna gun-bulapalawa,

ngardawa nginyipa wupa ngardapa nggu ny-borrrwurra rrapa gun-bulapalawa ny-jarlapuna,

rrapa minypa gu-nirra gu-workiya ngardawa nginyipa wupa nyanma.”

## 5

*Mun-gata Jurra Rrapa An-gata An-delipa Jip (Sheep)*

<sup>1</sup> Lika ngaypa ngu-nana an-gata nipa bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni a-nirra a-workiya, nipa mu-rrimarra nipa ana-munganaguwa minypa mun-anngiya, jurra m-bichiyana mu-yu, rrapa janguny gu-yu wuparnana rrapa yarlanga, rrapa mu-jakabiyana mu-yu gu-galanyan gu-guyinda

minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa gun-bambilibili gun-guyinda galanyan derta mu-negarra.✧

<sup>2</sup> Rrapa ngaypa ngu-nana waykin an-guyinda an-mujaruk wana an-babalapa nipa a-jabarrchinga a-ni, a-yinanga, “Nipa ana-nga an-molamola barra gun-gata galanyan gu-rruma rrapa mun-gata jurra mu-lapkujama?”

<sup>3</sup> a-yinagata. Wurra gala ana-nga an-gaba waykin rrapa an-gaba gu-jel rrapa an-gaba gu-jel wuparnana; gala ana-nga an-molamola rraka mu-lapkujama mun-gata jurra rrapa wupa mu-na. <sup>4</sup> Lika ngaypa burr-guya ngu-rruwujana, ngardawa an-gata an-mujaruk gala ana-nga a-barripungarna an-molamola rraka mu-lapkujama mun-gata jurra rrapa wupa mu-na.

<sup>5</sup> Lika aburr-gata mu-murna yerrcha an-ngardapa a-wena apula, a-yinagata, “Gala barra n-duwuja. Wurra na an-gata Juda (Judah) an-bapur, nipa wana an-babalapa minypa layan (lion). Nipa jarra Daybit (David) nipa minypa gun-jong gubu-gorndanga, wurra nipa an-guna minypa gun-jong barra gu-jirra gun-gata barrwa gu-bena gun-jarlala. Rrapa gun-gata gun-nerra nipa an-guna gu-beybana, a-molamiyana, nipa barra gu-rruma gun-gata mu-jurra abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa galanyan, rrapa mu-lapkujama barra mun-gata jurra.”✧

---

✧ 5:1 Ezekiel 2:9-10; Isaiah 29:11 ✧ 5:5 Genesis 49:9; Isaiah 11:1,10

6 Rrapa gojilapa gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni rrapa aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna rrapa aburr-gata mu-murna yerrcha, wurra an-gata gojilapa a-ji ngaypa ngu-nana An-delipa Jip (sheep) minypa gipa mu-ngoyurra a-juwuna. Wurpa lika nipa gelama a-jirra abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa, rrapa mun-barra abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa mun-ngardapa nula, ngardawa an-mawunga Wangarr an-nika an-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa nipa a-jerrmiyana gun-nardiya rrawa.✧ 7 Rrapa nipa An-delipa Jip a-garlmuna, mu-menga mun-gata jurra nipa ana-murna anamunganaguwa ana-guyinda an-gata minypa bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni a-nirra a-workiya. 8 Rrapa gun-gatiya nipa An-delipa Jip mu-menga mun-gata jurra, lika aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna rrapa aburr-gata 24 mu-murna yerrcha burrguta birripa aburr-bungguna nula nipa anagochila. Minypa aburr-gata mu-murna yerrcha ngardapa ngardapa jibu-menga minypa gita (guitar), rrapa minypa abi-rrimarra japalana goldan abi-jarlapuna, wurpa lika minypa gungana mu-mayana mun-molamola mun-jolnga mun-narda mun-maywapa minypa gun-burrall Wangarr burr-yika wurra gama gorlk abuwengganana aburr-workiyana.✧ 9 Lika aburr-gata 24 mu-murna yerrcha mun-geka manakay

---

✧ 5:6 Isaiah 53:7; Zechariah 4:10 ✧ 5:8 Psalms 141:2

aburr-japarndiyana nula an-gata An-delipa Jip,  
minypa aburr-yinagata nula,

“Nginyipa ny-molamola jurra mun-gata barra  
ny-ma

rrapa gun-gata galanyan barra n-duma  
rrapa nyi-lapkujama barra jurra.

Ngardawa nginyipa ny-juwuna rrapa mu-  
nginyipa mu-maningan wurra gama gorlk  
burr-menga nula Wangarr

minypa aburr-jaranga aburr-bapurr gun-  
jaranga wengga gubu-borrwurra aburr-ni,  
minypa gu-werranga gu-werranga gu-rrawa  
rrapa bunggawa ngardapa ngardapa abi-  
rrimarra.✧

<sup>10</sup> Minypa nginyipa burr-menga, burr-jarlapuna,  
rrapa an-ngayburrrpa Wangarr nipa ana-  
murna aburr-nirra,

minypa aburr-yigipa junggay yerrcha,  
rrapa birripa barra bunggawa aburr-ni gun-  
gaba rrawa gu-jel.”✧

<sup>11</sup> Lika ng-ganana, rrapa aburr-manyjirda ng-  
galiyana aburr-jaranga waykin aburr-guyinda  
aburr-mujaruk aburr-wena. Minypa aburr-  
ji aburr-gomarriyana, rrapa gun-gata bung-  
gawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni rrapa  
aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-  
gumurna, rrapa aburr-gata mu-murna yer-  
rcha burr-guta, birripa gojilapa. Wurpa  
lika birripa aburr-gata aburr-mujaruk aburr-ji  
aburr-gomarriyana aburr-jaranga aburr-jaranga

---

✧ **5:9** Psalms 33:3; 98:1; Isaiah 42:10    ✧ **5:10** Exodus 19:6;  
Borrich 1:6

aburr-jaranga, aburr-guna aburr-guna aburr-guna, aburr-bulapalawa.✧ 12 Birripa waykin aburr-wena, aburr-yinagata,

“An-guna An-delipa Jip mu-ngoyurra burr-mari a-juwuna,  
 nipa an-molamola barra wana an-babalapa a-ni barra,  
 rrapa minypa gun-ngiya gun-bulapalawa gun-molamola gun-gata gun-nigipa gu-ni barra,  
 rrapa minypa bama jechinuwa gu-borrwa barra a-workiya,  
 rrapa ganyjarr gu-rrimapa barra a-ni;  
 rrapa minypa ngayburrrpa nguburr-bulapalawa marr nguburr-balcha barra nula,  
 rrapa nguburr-marrkapcha barra nula,  
 rrapa nipa an-nelangga an-molamola ngubi-nega barra nguburr-ni!”

13 Lika ng-galiyana burrrwa aburr-bulapalawa Wangarr burr-jarlapuna, minypa waykin aburr-guyinda, rrapa minypa gun-nardiya rrawa gu-jel aburr-nirra, rrapa minypa gu-bugula aburr-yurra, rrapa minypa gu-jel wuparnana aburr-nirra, aburr-gurdiya wupa aburr-bulapalawa ngaypa ng-galiyana burrrwa aburr-wena, aburr-yinagata,

“Nipa an-gata a-nirra a-workiya bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni,  
 rrapa nipa an-gata An-delipa Jip,  
 bitipa abirri-welangga ngayburrrpa barra abirri-molamola arrbi-negapa barra nguburr-workiya,

---

✧ 5:11 Daniel 7:10

rrapa marr nguburr-balcha barra butula,  
rrapa nguburr-marrkapcha barra butula.

Rrapa bitipa barra wana abirri-babalapa abirri-  
nipa barra abirri-workiya.”

<sup>14</sup> Rrapa birripa aburr-gata abirri-jirrapa abirri-  
jirrapa aburr-gumurna aburr-wena, “Gun-  
burr. Gun-nardiya rrapa ganapiya.” Rrapa  
aburr-gata mu-murna yerrcha aburr-bungguna,  
aburr-marrngoypiyana butula minypa an-gata  
bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni  
a-nirra a-workiya rrapa an-gata An-delipa Jip.

## 6

### *Gun-gata Gun-bambilibili Galanyan*

<sup>1</sup> Gun-gatiya lika ngaypa ngu-nana nipa an-  
gata An-delipa Jip gu-rrumurra gun-ngardapa  
aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-  
jirrapa gun-ngardapa galanyan. Rrapa ngaypa  
ng-galiyana an-ngardapa aburr-gata abirri-  
jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna nipa  
a-wena waykin minypa nguburr-galiyarra  
nguburr-workiya a-durrjinga. A-yinanga,  
“Guwa!” <sup>2</sup> Rrapa ngaypa ngu-nana jina-bena  
jin-gungarlcha yarraman, ngaja, ngarla. Rrapa  
an-ngardapa ji-jonama a-ni ji-yarraman ji-  
guyinda, nipa mu-rrimarra bunarra; rrapa  
minypa gu-menga ana-bama gu-garrana gun-  
gata minypa nipa an-gata wana an-babalapa.  
Lika a-garlmuna, a-bona minypa nipa ganyjarr  
gu-rrimarra an-dakal a-bengga barra nula an-  
gata an-nerranga an-bachirra, rrapa minypa

nipa an-guna a-molamiya barra wurra an-gata an-nyagara.✧

<sup>3</sup> Ganapiya, lika gun-gatiya waypa nipa an-gata An-delipa Jip gu-rrumurra barrwa galanyan gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa, lika ngaypa ng-galiyana nula an-nerranga aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna, an-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa nipa a-yinanga, “Guwa!” <sup>4</sup> Rrapa jin-nerranga yarraman jina-bena nipa minypa maningan jin-maya. Rrapa an-gata an-ngardapa ji-jonama a-ni nipa ganyjarr gu-rrimarra aburr-gurdiya gorlk burr-gaypa barra gun-gata minypa magaya gun-guni, rrapa birripa barra aburr-garlma, aburr-buchichiya barra rrapa aburr-juwa. Rrapa an-gata ji-yarraman ji-jonama a-ni nipa a-menga barrang wana an-babalapa.✧

<sup>5</sup> Ganapiya, lika gun-gatiya waypa nipa an-gata An-delipa Jip gu-rrumurra barrwa galanyan gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa, lika ngaypa ng-galiyana nula an-nerranga aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna, an-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa nipa a-yinanga, “Guwa!” Rrapa ngaypa ngunana jina-bena jin-gungunyja yarraman, ngaja, ngarla! Rrapa an-ngardapa ji-jonama a-ni, nipa gu-rrimarra murna a-jirra ana-guyinda gun-gata minypa balaja aburr-ngunyangunyjiya aburr-workiya mu-yinmiyapa.✧ <sup>6</sup> Lika ngaypa ng-galiyana minypa manyjirda a-jirra gata

✧ **6:2** Zechariah 1:8; 6:3,6 ✧ **6:4** Zechariah 1:8; 6:2 ✧ **6:5** Zechariah 6:2,6



gojilapa aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna, nipa a-yinanga, “Gun-ngardapa gilagrem (kilogram) nula mun-gata gandichawa minypa 30 dala (dollar). Rrapa borichel, wurpa mun-nerranga mun-gata mun-nelangga barli (barley) nula mun-gata abirri-jirrapa gun-ngardapa gilagrem minypa 30 dala. Wurra gala barra n-duma gun-gata gun-jong alip (olive) minypa mun-girra mbi-mangga aburr-workiya, rrapa gala barra n-duma mun-gata gurnal minypa mun-girra mbi-mangga aburr-workiya rrapa mbi-jarlapurda wayin (wine).”

<sup>7</sup> Ganapiya, lika gun-gatiya waypa nipa an-gata An-delipa Jip gu-rrumurra barrwa galanyan gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa, lika ngaypa ng-galiyana nula an-nerranga aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna a-wena, an-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa nipa a-yinanga, “Guwa!” <sup>8</sup> Rrapa ngaypa gatiya ngu-nana jina-bena marr jin-gungarlcha yarraman, rrapa an-gata an-ngardapa ji-jonama a-ni nipa an-nelangga Gun-gujuwa. Rrapa ana-werranga a-jurrjurrmurra nipa an-nelangga Aydich (Hades), minypa meyali gu-rrimanga “an-gugaliya a-juwiya a-workiya yi-gatiya a-boya”. Bitipa ganyjarr gubirri-dimarra barra wurra gama gorlk burrbu-bu, minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gu-galiya yerrcha a-nirra a-jirrawa rrapa an-ngardapa barra a-juwa, minypa burr-mari, rrapa minypa balaja gun-nyagara gu-ni barra, rrapa minypa gu-derda ngoyurra

gun-derta, rrapa minypa an-mugat an-bachirra an-guyinda.✧

<sup>9</sup> Ganapiya, lika gun-gatiya waypa nipa an-gata An-delipa Jip gu-rrumurra barrwa galanyan gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa, lika ngaypa ngu-nana gun-gata belabila gu-maya minypa gatiya abu-wucha aburr-workiya Wangarr gun-nigipa, wurra yi-gata wupa nguburr-nana minypa aburr-ngurrnga aburr-gata wurra gama gorlk mu-ngoyurra burr-mari aburr-juwuna minypa Wangarr gun-nika janguny burr-guya gubirrimarra nula. <sup>10</sup> Lika ng-galiyana burrwa birripa burr-guya aburr-gonyjinga, aburr-yinanga, “Bunggawa, a-lay, ny-junarda wana ny-babalapa rrapa warrpam ny-molamola rrapa ny-burrall, gu-yinpa barra gu-ni nginyipa barra burr-mari ny-yengga burrwa rrapa burr-bu aburr-gata aburr-mornanga nyirrbu-buna ngayburrrpa gata gu-jel?” <sup>11</sup> Aburr-yinagata nula. Lika nipa a-garlmuna, burr-wuna mun-gungarlcha mirikal, rrapa a-wena burrwa burdak marr gubu-ga barra gun-baykarda ngika, nuwurra aburr-werranga burr-guta aburr-yigipa jawina aburr-yirda barra aburr-juwa, aburr-gata worlapa burrwa yerrcha.

<sup>12</sup> Gun-gatiya lika ngaypa ngu-nana nipa an-gata An-delipa Jip gu-rrumurra barrwa galanyan gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa, rrapa gun-gatiya gugu gun-nardiya rrawa burr-guya gu-ngorrkiyana, rrapa marnnga

---

✧ 6:8 Ezekiel 14:21

jiny-nyukurdanyjiyana, jin-gungunyja jinyuni, rrapa an-gata ran-gu ana-burrbena angukurdanyjiyana minypa maningan amayana.✧ <sup>13</sup> Rrapa waykin wenga jin-gata jin-delipa marnnga jin-guyinda jiny-bungguna jiny-ji gu-jel, minypa gun-maywapa ranginy balaja mun-jurkkurda mun-gata wolawola m-bunggiya mu-workiya gu-jong wenga minypa gu-barlmarrk mu-ngorrkuja. <sup>14</sup> Rrapa gungaba dach gu-werrpiyana minypa ana-nga gu-garlagulurrmurra. Rrapa mun-mirk mun-bulapalawa mu-gakiyana, rrapa gun-bulapalawa bamara burr-guta gu-gakiyana.✧

<sup>15</sup> Lika aburr-gata wurra gama gorlk gunnardiya rrawa aburr-yilkakiyana wupa gujandarra gu-ngarnama. Minypa aburr-gata aburr-mumurna aburr-guyinda bunggawa yerrcha rrapa aburr-werranga burr-guta mu-ngoyurra aburr-jirra burrwa wurra gama gorlk, rrapa minypa mu-werranga bunggawa burrwa an-dakal, rrapa minypa gorlk gunjaranga gubi-rrimanga, rrapa aburr-gata wana aburr-babalapa, rrapa aburr-werranga aburr-bulapalawa minypa aburr-welangga aburr-delipa aburr-ni rrapa aburr-welangga wana aburr-ni burr-guta, birripa aburr-yilkakiyana aburr-bona minypa wupa gu-jandarra gu-ngarnama rrapa minypa mu-mirk mu-ngarnama.✧ <sup>16</sup> Rrapa birripa aburr-gonyjinga nula jandarra rrapa mun-mirk, aburr-yinanga,

✧ **6:12** Borrich 11:13; 16:18; Isaiah 13:10; Joel 2:10,31; 3:15; Metiyu 24:29; Mark 13:24-25; Luk 21:25 ✧ **6:14** Isaiah 34:4; Borrich 16:20 ✧ **6:15** Isaiah 2:19,21

“Nyina-bungga, nyin-denyja barra nipa gala a-yinmiya nyirr-na an-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni a-nirra a-workiya, rrapa minypa an-gata An-delipa Jip gala a-yinmiya nyirr-bu ngayburrrpa.✧ 17 Ngardawa gun-guniya gugu gu-bena abirri-bachirramiyana arrburrrwa rrapa gala ana-nga a-yinmiya a-molamiya.”✧

## 7

*Aburr-werranga Yichrayal (Israel) Yerrcha  
Aburr-gata Minypa 144,000*

<sup>1</sup> Gu-gata wenga lika ngaypa ngu-nana abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-mujaruk waykin aburr-guyinda aburr-jinyja gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa gu-gera gata gu-jel, rrapa abirrimarra abirri-jirrapa abirri-jirrapa barlmarrk nula gata gu-jel barra gala barrwa barlmarrk gu-yurtcha gun-nardiya rrawa, minypa gu-rrawa rrapa minypa gu-bugula rrapa minypa gu-jong burrr-guta.✧ <sup>2</sup> Aburr-gata aburr-mujaruk waykin aburr-guyinda abirri-jirrapa abirri-jirrapa gubi-rrimanga ganyjarr barra gubu-bu rrawa rrapa bugula. Rrapa ngaypa ngu-nana an-nerranga an-mujaruk waykin an-guyinda gu-gata wenga ana-warrchinga marnnga jina-burrbeya jina-workiya. Nipa guna-ganyja ana-bamuna Wangarr gun-nika gun-nelangga minypa aburr-yigipa burrr-nenga a-workiya wurra gama gorlk. Rrapa nipa burrr-guya a-gonyjinga burrrwa aburr-gata aburr-mujaruk

✧ **6:16** Hosea 10:8; Luk 23:30 ✧ **6:17** Joel 2:11; Malachi 3:2

✧ **7:1** Jeremiah 49:36; Daniel 7:2; Zechariah 6:5

waykin aburr-guyinda abirri-jirrapa abirri-jirrapa. <sup>3</sup> A-yinagata burruwa, “Gala barra nyibu-bu rrawa rrapa bugula rrapa minypa gun-jong. Wurra burdak nuwurra waypa anngayburrupa Wangarr gun-nika gun-nelangga ng-gurrma barra burruwa bukula aburr-jirra aburr-guyinda aburr-gata aburr-yigipa aburr-mujama.”<sup>✧</sup> <sup>4</sup> Rrapa ngaypa ng-galiyana aburr-gata minypa Wangarr gun-nika gun-nelangga gubi-rrimarra bukula aburr-jirra aburr-guyinda birripa aburr-gatiya aburr-jaranga, minypa 144,000 aburr-gata Yichrayal (Israel) yerrcha birripa aburr-bapurr arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa.

<sup>5</sup> Minypa gu-gata gu-bapurr Juda aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra gun-nelangga Wangarr gun-nika, rrapa gu-gata gu-bapurr Ruban (Reuben) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, rrapa gu-gata gu-bapurr Get (Gad) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, <sup>6</sup> rrapa gu-gata gu-bapurr Achir (Asher) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, rrapa gu-gata gu-bapurr Neptali (Naphtali) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, rrapa gu-gata gu-bapurr Manécha (Manasseh) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, <sup>7</sup> rrapa gu-gata gu-bapurr Jimiyan (Simeon) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, rrapa gu-gata gu-bapurr Libay (Levi) aburr-nirra wurra gama gorlk

---

✧ 7:3 Ezekiel 9:4,6

12,000 gubi-rrimarra, rrapa gu-gata gu-bapurr Yichikar (Issachar) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, <sup>8</sup> rrapa gu-gata gu-bapurr Jepyulan (Zebulun) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, rrapa gu-gata gu-bapurr Jochap (Joseph) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra, rrapa gu-gata gu-bapurr Benyjamin (Benjamin) aburr-nirra wurra gama gorlk 12,000 gubi-rrimarra gun-nelangga Wangarr gun-nika.

*Aburr-jaranga Wurra Gama Gorlk Gu-werranga Gu-werranga Gu-rrawa Wenga*

<sup>9</sup> Gu-gata wenga ngaypa ngu-nana aburr-jaranga wurra gama gorlk gala arr-yinmiya ay-ngurrja aburr-yinmiyapa aburr-ni, birripa aburr-bona gurda gu-werranga gu-werranga gu-rrawa wenga an-gata an-jaranga bunggawa abi-rrimarra ngardapa ngardapa, minypa wurra gama gorlk aburr-jaranga aburr-bapurr, rrapa minypa gun-nerranga wengga gun-jaranga gububorrwurra aburr-ni. Birripa gata gu-gochila bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni aburr-ji rrapa nipa ana-gochila an-gata An-delipa Jip. Minypa aburr-gata wurra gama gorlk aburr-barrngumurra aburr-ji mun-gungarlcha mirikal rrapa gubi-rrimarra aburr-murna an-jardarrk mernda a-jirra. <sup>10</sup> Lika waykin aburr-gonyjinga, aburr-yinanga,

“An-ngayburrrpa Wangarr an-gata bunggawa  
                   gun-nika gun-gurrenyja gun-guni ay-  
                   nirrapa ay-workiya  
 rrapa an-gata An-delipa Jip,

bitipa wanngu gun-guni abirri-gurrimapa.”

<sup>11</sup> Rrapa gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni, rrapa aburr-gata mu-murna yerrcha, rrapa aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna burr-guta, birripa gojilapa aburr-ni, wurra aburr-jaranga waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk aburr-ji aburr-gomariyana, aburr-menama gubi-rrana rrapa aburr-bukula aburr-gurmiyana burr-guta gatiya gu-gochila gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni, rrapa minypa aburr-marrngoypiyana nula Wangarr. <sup>12</sup> Birripa aburr-yinagata,

“Gun-burral.

Gun-nardiya rrapa ganapiya.

An-ngayburrrpa Wangarr ngayburrrpa barra nipa  
 an-nelangga an-molamola ngubi-negapa  
 barra nguburr-workiya,  
 nguburr-marrkapcha barra nula rrapa  
 nguburr-yinda barra nula,  
 ‘Nginyipa bama jechinuwa ny-borrwuja  
 ny-yorkiya.’

Nguburr-japurramaya barra nula rrapa marr  
 nguburr-balcha barra nula,  
 rrapa nguburr-yinda barra nula,  
 ‘Nginyipa wana ny-babalapa nyi-nirrapa  
 ny-yorkiya.’

Gun-nardiya rrapa ganapiya.”

<sup>13</sup> Aburr-gata mu-murna yerrcha an-ngardapa a-garlmuna, a-yinanga apula, “Aburr-guna mungungarlcha mirikal aburr-barrngumurra, aburr-guna aburr-ngiya rrapa gu-gaya wenga aburr-bona gurda?”

14 Ngaypa ngu-yinanga nula, “Minyja, a-lay, nginyipa jarra marn·gi, wurra ngaypa gala marn·gi.”

Rrapa nipa a-wena apula, “Aburr-guna wurra gama gorlk, birripa aburr-bona gurda aburr-ji minypa gu-mari burr-buna gun-gata wana gun-babalapa. Birripa mun-birripa mirikal mbi-wepana, mun-gungarlcha mbi-negarra nipa an-maningan an-gata An-delipa Jip.✧ 15 Gurdiya nula lika

birripa gu-gochila aburr-jirra gun-gata bung-gawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni nipa a-ninyarra Wangarr,

rrapa jama aburr-jirra nula aburr-workiya gu-yigipa gu-rrawa gu-japurra

minypa rrengarrena rrapa ana-munya.

Rrapa nipa an-gata minypa bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni ay-nirrapa ay-workiya

nipa jaga a-gana barra burrwa nipa ana-murna.

16 Birripa gala barra barrwa aburr-werrmiya barra aburr-ni,

rrapa gala barra barrwa aburr-jaygacha aburr-ni.

Rrapa marnnga rrapa gun-gata gun-nga gu-rrongga gu-jirra gala barra burr-yalpa rrapa aburr-gata aburr-gorlapa.✧

17 Ngardawa an-gata An-delipa Jip gojilapa a-jirra gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni

nipa barra jaga a-gana burrwa.

✧ 7:14 Daniel 12:1; Metiyu 24:21; Mark 13:19 ✧ 7:16 Isaiah 49:10



Nipa burr-ga barra gata gu-werrwerrjinga gu-  
 yurra wanngu gun-gunega bugula.  
 Rrapa Wangarr, nipa barra a-garlma,  
 gu-yerrnyja burrwa aburr-mipila rru.”✧

## 8

*Gun-gata Galanyan Nipa Gun-nelangga  
 Minypa Abirri-jirrapa Abirri-jirrapa Abirri-  
 jirrapa Gun-ngardapa*

<sup>1</sup> Lika gun-gatiya waypa nipa an-gata An-  
 delipa Jip gu-rrumurra barrwa galanyan gun-  
 gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa  
 abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa, lika  
 bamawa gu-ji gatiya waykin. Gala ana-nga a-  
 weyarna, wurra burdak nuwurra gun-baykarda  
 ngika, minypa *one half hour* gu-ni.

<sup>2</sup> Rrapa ngaypa nguburr-nana aburr-gata  
 abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-  
 ngardapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk  
 gata aburr-jinyjarra Wangarr ana-gochila, bir-  
 ripa ngardapa ngardapa abu-menga an-gubipija  
 ngorla a-maya warrpam an-gata abirri-jirrapa  
 abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa.

<sup>3</sup> Rrapa an-nerranga waykin an-guyinda  
 an-mujaruk ana-bona, gun-gata belabila gu-  
 maya minypa gatiya abu-wucha aburr-workiya  
 Wangarr nipa an-mujaruk a-jinyja gatiya. Nipa  
 a-rrimarra japalana minypa gubu-ganyja aburr-  
 workiya bol gu-rrongga gu-jirra, wurpa lika  
 minypa goldan abi-jarlapuna. Rrapa nipa

---

✧ **7:17** Psalms 23:1-2; Ezekiel 34:23; Isaiah 49:10; 25:8

mu-menga mun-jaranga mun-molamola mun-gungolkuja barra nipa bijirri-balagarrgurra rrapa a-wu Wangarr mun-gata mun-molamola mun-gungolkuja rrapa gun-gata minypa aburr-yigipa wurra gama gorlk Wangarr burr-yika abu-wengganana aburr-workiyana. Lika gata gu-gochila gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni nipa waykin an-guyinda an-mujaruk bijirri-balagarrgurra gatiya gu-belabila gun-gata goldan gubi-jarlapuna.✧  
<sup>4</sup> Rrapa jolnga gun-gata gun-molamola gun-golkuja guna-bena gu-gata wenga nipa murna a-jirra ana-guyinda an-gata an-mujaruk, lika guy-warrchinga Wangarr ana-gochila, rrapa gun-gata burr-guta wugupa abirri-warrchinga gun-gata minypa birripa Wangarr burr-yika wurra gama gorlk abu-wengganana aburr-workiyana. <sup>5</sup> Lika nipa an-gata an-mujaruk a-menga an-gata japalana, lika gu-menga ana-japalana gun-gata bol gu-belabila gu-rronga gu-ji, lika gu-yerrnyjinga gu-muwaykin wenga ay-ngunyuna gu-jel. Lika gata a-mulachinga a-bona rrapa a-durrjinga, rrapa minypa barlmarrk gu-wuljinga rrapa jel gu-ngorrkiyana.✧

### *An-gubipija An-guyinda Ngorla A-maya*

<sup>6</sup> Ganapiya, lika abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk aburr-gata abi-rrimarra

---

✧ **8:3** Amos 9:1; Exodus 30:1,3 ✧ **8:5** Leviticus 16:12; Ezekiel 10:2; Exodus 19:16; Borrigh 11:19; 16:18

abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-  
ngardapa an-gubipija ngorla a-maya, birripa  
nawanawa aburr-ni barra abu-bipija.

<sup>7</sup> An-gata waykin an-guyinda an-mujaruk  
nipa gun-nelangga minypa gun-ngardapa,  
nipa a-bipijinga an-nigipa ngorla a-maya,  
lika guna-bamuna bol rrapa mern abirri-  
balagarrgurriyana, gun-gata mern minypa yorr  
gu-bunggiya gu-workiya wurpa lika gun-derta  
minypa jandarra. Rrapa maningan burr-guta  
aburr-balagarrgurriyana, lika gu-muwaykin  
wenga gu-bungguna ay-ngunyuna gu-jel. Lika  
gurdiya rrawa gu-jirra gu-boya minypa abirri-  
jirrapa gun-ngardapa, wurra gun-ngardapa  
gu-rronga gu-bona, rrapa abirri-jirrapa gun-  
nyagara. Rrapa gun-jong burr-guta minypa  
gun-ngardapa gu-rronga gu-bona, abirri-jirrapa  
gun-nyagara. Rrapa gorrngunya mun-jurrkurda  
mun-bulapalawa mu-rronga; gala mun-nga  
mun-burdipa mu-jirrarna m-boyarna.✧

<sup>8</sup> An-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa  
gun-nelangga minypa abirri-jirrapa, nipa a-  
bipijinga an-nigipa ngorla a-maya, rrapa wana  
mun-babalapa minypa mun-mirk mu-rronga  
mu-ji ana-nga mu-yerrnyjinga, nipa mun-gata m-  
bungguna gochilawa gu-bachirra. Rrapa gun-  
gata bugula gun-bachirra minypa gun-ngardapa  
gu-ngukurdanyjiyana, maningan gu-ni, rrapa  
abirri-jirrapa gun-nyagara. <sup>9</sup> Rrapa aburr-  
gumurna gu-bachirra aburr-rrigirrgnga aburr-  
workiya, minypa an-ngardapa a-juwuna, abirri-

---

✧ **8:7** Exodus 9:23-25; Ezekiel 38:22

jirrapa gun-nyagara. Rrapa michiyang burr-guta minypa mun-ngardapa mu-wurlupchinga rrapa abirri-jirrapa gun-nyagara.

<sup>10</sup> An-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa, nipa a-bipijinga an-nigipa ngorla a-maya, lika wana jin-babalapa jin-gata gata jin-guyinda jiny-bungguna waykin wenga, nipa jin-donga jiny-ji minypa jarlk. Nipa jiny-bungguna ana-mernda rrapa mipila gu-jirra bugula guna-beya guna-workiya gatiya, minypa gun-ngardapa gun-gata wurra abirri-jirrapa gun-nyagara.✧ <sup>11</sup> Jin-gata gata jin-nelangga Wurmwt (Wormwood), minypa ngayburra nguburr-weya nguburr-workiya Jin-guralba. Rrapa bugula gun-gata nipa jiny-bunggunapa gu-ngukurdanyjiyana, wirlich gu-ni, rrapa aburr-jaranga wurra gama gorlk aburr-juwuna ngardawa gu-bugula burr-buna, ngardawa nipa bugula gun-nerra.✧

<sup>12</sup> An-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa, nipa a-bipijinga an-nigipa ngorla a-maya, lika Wangarr burr-buna marnnga wana rrapa marnnga jin-delipa rrapa ran-gu. Minypa gun-gata gun-ngardapa gu-buna, abirri-jirrapa gun-nyagara. Minypa barra gun-gata gun-ngardapa an-munya gu-maya. Gu-gata wenga rrengarrena gu-ni, wurra gun-ngardapa gu-ngukurdanyjiyana, ana-munya wupa gu-ji, wurra abirri-jirrapa burdak gu-jayanayana.

Rrapa ana-munya gu-yinagatiya, gala ran-gu a-jayanayarna, rrapa marnnga jin-delipa gala jiny-jayanayarna gun-gata gun-ngardapa, wurra abirri-jirrapa burdak jiny-jayanayana a-jayanayana.✧

<sup>13</sup> Lika ngaypa ngu-nana rrapa ng-galiyana an-gata damalkurra nipa burr-guya a-gonyjinga a-bamuna waykin, a-yinagata, “Ya aburr-gaba! Ya aburr-gaba! Ya aburr-gaba gu-jel aburr-nirra! Ngardawa aburr-gata barrwa abirri-jirrapa an-ngardapa aburr-mujaruk yibirrich abu-bipija barra an-birripa ngorla a-maya.”

## 9

<sup>1</sup> Gu-gata wenga lika an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa, nipa a-bipijinga an-nigipa ngorla a-maya, lika ngaypa ngu-nana an-gata nipa minypa jin-maywapa marnnga jin-delipa mu-ngoyurra jiny-bungguna gu-jel. Rrapa an-gata nipa Wangarr ananyala a-wuna an-gulapkujama gi (key) gun-gata gu-lupa rralala nula. <sup>2</sup> Lika nipa an-gata gu-lapkujamurra gun-gata bama gu-jirra gu-lupa rralala. Lika jolnga guna-bena gata gu-rralala wenga. Minypa wana gu-babalapa gu-bol wenga gun-gata jolnga gu-bona gu-werrapa gu-werrapa waykin mu-dach, rrapa marnnga gu-gorlkakaja, gala jiny-yinmiyarna jiny-jayanayarna gu-jel.✧ <sup>3</sup> Lika gu-jolnga wenga jiny-bena jin-gubatpatcha, lika jina-bupiyana

✧ **8:12** Isaiah 13:10; Ezekiel 32:7; Joel 2:10,31; 3:15 ✧ **9:2** Genesis 19:28

gu-jel. Minypa Wangarr jiny-yuna ganyjarr barra burr-bu wurra gama gorlk minypa jin-maywapa gu-jel jin-guyinda maringgul ji-jurlpa.✧

<sup>4</sup> Wangarr nipa a-wena achila jin-gata jin-jaranga jin-gubatpatcha gala barra m-bay gorrngunya rrapa mun-nerrabubala gata gu-jel, minypa gun-jong burr-guta, jarra burr-bu barra wurra gama gorlk aburr-gata gala gun-nelangga gubi-rrima nula Wangarr gun-nika gata bukula aburr-jirra aburr-guyinda.✧ <sup>5</sup> Minypa jin-gata gu-rrimarra ganyjarr wurra gama gorlk burr-buna jinyu-ni minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-gardapa ran·gu, wurra gala jiny-yinmiyarna burr-wulebangarna, rrapa birripa gala aburr-yinmiyarna aburr-juwiyarna, wurra jarra burr-guya aburr-wurkurichinga gun-maywapa minypa gun-gata maringgul ji-jurlpa wolawola a-rracha jiny-yorkiya an-gugaliya. <sup>6</sup> Gun-gatiya minypa guna-bamburda an-gugaliya nipa a-wechawecha barra a-yinmiya barra a-juwa, wurra gala barra a-yinmiya. Burr-guya jal a-ni barra a-juwa, wurra nipa gun-gujuwa gatiya barra gu-boy rrapa an-gugaliya gala barrwa a-yinmiya a-juwa.✧

<sup>7</sup> Jin-gata jin-gubatpatcha ngu-nana minypa yarraman jin-jaranga nawanawa jinyu-ni an-dakal jiny-boy barra jiny-bengga burrwa. Nipa ji-bama gu-garrana gun-gata minypa goldan gu-maya bunggawa an-guyinda gun-nika ana-bama gu-garraja a-workiya, rrapa nipa jin-gata ngoyurra jiny-jirra minypa an-gugaliya.✧ <sup>8</sup> Mun-

---

✧ 9:3 Exodus 10:12-15 ✧ 9:4 Ezekiel 9:4 ✧ 9:6 Job 3:21; Jeremiah 8:3 ✧ 9:7 Joel 2:4

nigipa mula jiny-jirra mun-baykarda minypa gama mun-nika mejimija, rrapa rrirra jiny-jirra wana jin-babalapa minypa layan (lion) rrirra a-jirra.✧ <sup>9</sup> Nipa mirrka jiny-jirra minypa jichicha an-maliyarra, wurpa lika jin-derta jin-gorla minypa birlmurr. Rrapa mernda jiny-jirra balpal ng-galiyana achila minypa gun-gurdarrdarrja jin-jaranga yarraman burrguya jiny-yurtchinga rrapa barrwa a-rurrgakaja minypa an-dakal a-ji a-yurtchinga.✧ <sup>10</sup> Nipa jin-gata jin-gubatpatcha nipa marda jiny-jirra jin-dimarra minypa maringgul ji-jurlpa, rrapa ganyjarr gu-rrimarra gu-guyinda ngacha minypa maringgul ji-jurlpa burr-bu barra wurra gama gorlk rrapa burr-guya aburr-wurkuricha barra minypa ran-gu abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-gardapa. <sup>11</sup> Nipa jin-gata a-rrimarra bunggawa an-gata jaga a-ganaja gun-gata gu-lupa rralala, nipa an-gata an-nelangga Abérran (Abaddon), minypa Yibru (Hebrew) gu-guyinda wengga an-nelangga abu-garrana. Rrapa nipa an-nelangga Grik (Greek) gu-guyinda wengga abu-garrana Apóliyan (Apollyon), minypa ngayburra gu-jingarliya nguburr-weya nguburr-workiya An-gubu.

<sup>12</sup> Ya aburr-gaba! Gun-nerra gu-bona gun-nelangga gun-ngardapa, barrwa abirri-jirrapa abirri-bamburda gurda!

<sup>13</sup> Gu-gata wenga an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa nipa a-

---

✧ 9:8 Joel 1:6 ✧ 9:9 Joel 2:5

bipijinga an-nigipa ngorla a-maya. Lika gun-gata belabila gu-maya goldan gubi-jarlapuna nipa ana-gochila Wangarr, gu-gata wenga ngaypa ng-galiyana manyjirda a-jirra minypa gun-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa ngoyurra gu-jirra gu-gatiya wenga. ✧ <sup>14</sup> Nipa a-wena nula an-gata an-mujaruk ngorla a-maya a-rrimarra, nipa an-mujaruk gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa. A-yinagata nula, “Yarlayarlawa burrwa aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk gata wana gu-babalapa man·garba gu-jirra aburr-bichiya aburr-nirra, gun-nelangga gun-gata Yubrétich (Euphrates).”

<sup>15</sup> Ganapiya, nipa mu-yarlayarlawurra burrwa aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gata nipa Wangarr mu-ngoyurra burr-menga, burr-gurrrurra barra aburr-ni rrapa gubujurnamarrpa gu-yinpa barra gun-balmapa gu-ji, minypa marnnga jiny-yinpa, rrapa minypa ngorrngurra gu-yinpa, rrapa minypa ran·gu a-yinpa, rrapa minypa jemberr gu-yinpa barra gu-ni, lika nuwurra waypa nipa burr-jerrma barra aburr-boy, burrbu-bu aburr-jaranga wurra gama gorlk. Wurra gama gorlk aburr-gata minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa, wurra gun-ngardapa burrbu-bu barra aburr-juwa, abirri-jirrapa gun-nyagara. <sup>16</sup> Aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk birripa burrbu-ganyja aburr-

---

✧ **9:13** Exodus 30:1-3



jaranga an-dakal ji-yarraman aburr-yurtchinga. An-ngardapa burr-ngurrjinga apula ngaypa ng-galiyana aburr-yinmiyapa, minypa 200,000,000 an-dakal ji-yarraman aburr-yurtchinga.

<sup>17</sup> Gun-gata ngaypa ngu-nana jin-gata yarraman rrapa birripa an-dakal ji-yarraman jibima aburr-ni aburr-yurtchinga, birripa minypa birmurr aburr-mirrka aburr-gonyinyjiyana, minypa juna a-maya minypa bol gu-rrongga gu-jirra, rrapa minypa an-gungunyja minypa gun-gata jandarra gun-nelangga jepaya (sapphire), rrapa minypa dulgu a-maya minypa jorlpur (sulphur). Rrapa bama jiny-jirra yarraman nipa minypa bama a-jirra layan (lion), rrapa ngana jiny-jirra wenga guna-bena bol ngarl gu-jirra rrapa jolnga rrapa jorlpur. <sup>18</sup> Rrapa wurra gama gorlk aburr-gata minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa, aburr-gata abirri-jirrapa gun-nyagara, wurra gun-ngardapa aburr-juwuna gun-gata gun-nerra gu-guyinda minypa bol rrapa jolnga rrapa jorlpur gun-gata guna-bena yarraman ngana jiny-jirra ji-guyinda, minypa gun-gujuwa abirri-jirrapa gun-ngardapa. <sup>19</sup> Jin-gata jin-jaranga yarraman nipa ngana jiny-jirra ji-guyinda rrapa marda jiny-jirra ji-guyinda burrbuna, ngardawa nipa marda jiny-jirra minypa nguymbula rrapa bama a-jirra burr-guta. Gu-gurda ngacha minypa nipa jin-gata yarraman burr-burnda jiny-yorkiya gu-galiya yerrcha.

<sup>20</sup> Rrapa aburr-werranga gu-galiya yerrcha aburr-gata gala aburr-juwiyarna gun-gata gun-gujuwa gu-guyinda, wurra birripa gala

gubu-bawujarna gun-gata gun-ngiya gun-nerra birripa gubi-jarlapuna aburr-workiyana murna aburr-jirra aburr-guyinda, rrapa gala aburr-ngukurdanyjiyarna. Wurra mu-nguy marr aburr-balcha nula walkwalk an-guyinda, rrapa mu-nguy marr aburr-balcha nula an-mawunga an-guyinda birripa abi-jarlapuna aburr-workiyana minypa goldan, rrapa minypa jilpa (silver), rrapa minypa bron (bronze), rrapa minypa jandarra, rrapa minypa gun-jong. Wuriya an-gata an-mawunga an-guyinda gala a-yinmiya gu-na rrapa a-galiya rrapa a-jarlabiya, wurra birripa wurra gama gorlk mu-nguy marr aburr-balcha nula.✧ 21 Rrapa gun-nerra burr-guta gala gubu-bawujarna rrapa aburr-ngukurdanyjiyarna, wurra mu-nguy an-gugaliya abu-buna aburr-workiyana, a-juwuna, rrapa mu-nguy wurra gama gorlk burrbu-warbuna, rrapa marrambay mu-nguy gun-nerra jama aburr-ji, rrapa mu-nguy mun-ngumurda mbi-menga burrwa aburr-werranga.

## 10

### *Waykin An-guyinda An-mujaruk Mun-delipa Jurra Mu-rrimarra*

<sup>1</sup> Rrapa ngaypa ngu-nana an-nerranga wana an-babalapa waykin an-guyinda an-mujaruk ana-bupiyana ana-bamuna waykin wenga. Nipa a-barrbichiyana nguparr, wurpa lika golonggolong waykin ana-bama, rrapa ngoyurra a-jirra japurra a-jirra a-jayanayana minypa

✧ 9:20 Psalms 115:4-7; 135:15-17; Daniel 5:23

marnnga, rrapa nipa jerra a-jirra minypa gun-jong gu-rrongga gu-jirra bol. <sup>2</sup> Nipa murrimarra nipa ana-murna mun-delipa jurra nipa mu-lapkujamiyana, rrapa nipa rrepara a-jirra a-barnjiyana ana-munganaguwa gu-bugula gu-bachirra, rrapa nipa ana-weyka rrepara a-jirra a-barnjiyana jorrnyjurra. <sup>3</sup> Nipa a-gonyjinga burrguya minypa an-gata layan (lion) a-gonyjinga a-workiya. Rrapa gun-gatiya waypa nipa an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk a-gonyjinga, lika an-darrbaykarda an-guyinda an-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa a-durrjinga. <sup>4</sup> Rrapa gun-gatiya aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa an-darrbaykarda an-guyinda a-durrjinga, lika ngaypa ng-garlmuna jimarna barra ngu-wukurrja, wurra ngaypa ng-galiyana ana-manyjirda waykin wenga ana-wena, ayinagata, “Jordaja gun-bulapalawa gun-gata minypa an-gata an-darrbaykarda an-guyinda abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa a-wena; gala barra ny-yukurrja.”

<sup>5</sup> Lika an-gata ngaypa ngu-nana waykin an-guyinda an-mujaruk ana-ngardapa rrepara a-jirra a-jinyja gu-bugula rrapa ana-werranga rrepara a-jirra a-jinyja jorrnyjurra, nipa ajarrkarriyana murna a-jirra ana-munganaguwa yi-gaba waykin, <sup>6</sup> rrapa a-wena rrapa gun-burr-al gu-negarra minypa an-nelangga a-menga an-gata ay-nirrapa ay-workiya, an-gatiya gu-jarlapuna waykin rrapa gun-bulapalawa burrguta gun-gatiya waykin, rrapa gu-jarlapuna jel rrapa gun-bulapalawa burrguta gun-gatiya

gu-jel, rrapa gu-jarlapuna bugula gun-bachirra rrapa gun-bulapalawa burr-guta gun-gatiya gu-bachirra. Minypa nipa an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk a-wena gala barra barrwa gu-dericha gu-boy gun-baykarda, <sup>7</sup> wurra an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa nipa an-nigipa ngorla a-maya a-bipija barra nipa Wangarr barra gu-mungba gun-gata gun-japurra nipa gu-borrrwurra a-ni, nipa mu-ngoyurra a-wena burrwa aburr-yigipa aburr-mujama aburr-gata aburr-yigipa aburr-mujaruk ngunyuna aburr-guyinda.\*

<sup>8</sup> Lika nipa an-gata ngaypa mu-ngoyurra manyjirda a-jirra ng-galiyana ana-wena apula waykin wenga barrwa rrapa nipa a-wena apula, “Garlma, boy. Ma mun-gata jurra mulapkujamiya mu-yurra nipa ana-murna an-gata an-mujaruk gata a-jinyjarra gu-bugula rrapa jor-rnyjurra.”

<sup>9</sup> Lika ngaypa ngu-bona nula an-gata an-mujaruk, rrapa ngu-wena nula barra nguna-wu mun-gata mun-delipa jurra. Rrapa nipa a-wena apula, “Ma, lika bay. Nginyipa gochila ny-jirra barra ny-jamika nyi-ni, wurra ngana ny-jirra mun-guna garla mun-girra ny-bay barra minypa woma.” <sup>10</sup> Lika ngaypa ngu-menga mun-gata mun-delipa jurra nipa ana-murna an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk. Lika ngaypa ngu-barra rrapa ngu-ngamngamjinga nipa garla

---

\* **10:7** Exodus 20:11; Deuteronomy 32:40; Daniel 12:7; Amos 3:7

mun-girra minypa woma gata ngu-ngana. Wurra ngaypa ngu-barra ngu-ni, lika ngaypa gochila ngu-jirra ngu-jamika ngu-ni.✧ <sup>11</sup> Lika ngaypa ng-galiyana nipa a-wena apula, “Nginyipa bar-rwa barra ny-nyurrja Wangarr gun-nika jan-gunyn minypa gu-yinmiya gu-ni barra burrrwa aburr-jaranga wurra gama gorlk gu-werranga gu-werranga gu-rrawa gun-birripa wengga ngardapa ngardapa gubu-borrrwaja, rrapa minypa gu-yinmiya barra gu-ni burrrwa aburr-birripa bunggawa yerrcha burrr-guta birripa burrbirrimanga.”

## 11

### *Abirri-jirrapa Gu-galiya Yerrcha Abirri-gata Wangarr Gun-nika Janguny Gubirri-dimanga*

<sup>1</sup> Ganapiya, lika gun-jong ngu-menga, gun-anngiya, gun-gungunyangunyjiya nula, makim gun-gunega. Rrapa ng-galiyana wengga, gu-yinagata, “Garlma. Ngunyangunyjiya gun-gata bala Wangarr gun-nika gun-japurra rrapa gun-nigipa gun-gata belabila gu-maya burrr-guta minypa gatiya abu-wucha aburr-workiya. Rrapa wurra gama gorlk gata aburr-marrngoypiya nula aburr-nirra burrr-guta nginyipa ngunyangunyjiya burrrwa aburr-yinmiyapa aburr-nirra.✧ <sup>2</sup> Wurra bawa gun-gata yarlanga gu-jirra gu-gomarriya gata gu-bala; gala barra nyi-ngunyangunyjiya. Ngardawa gun-gata Wangarr gu-bawuna burrrwa Jentayl (Gentile) yerrcha birripa barra gubi-rrenya aburr-ni gu-murnangana

---

✧ **10:10** Ezekiel 2:8—3:3    ✧ **11:1** Ezekiel 40:3; Zechariah 2:1-2

rrawa gun-gata gun-japurra, nuwurra ran-gu an-jaranga gu-ni minypa 42.✧ <sup>3</sup> Rrapa ngaypa barra ganyjarr ngubujirri-wu barra abirri-ngaypa abirri-jirrapa gu-galiya yerrcha abirri-gata gun-ngaypa janguny gubirri-dimanga abirri-nirra. Bitipa ngardawa wargugu abirri-ni, abirri-barrnguma barra abirri-ni mun-derta minypa balachi, rrapa Wangarr bijirri-wu barra Wangarr gun-nika gubirri-ngurrja barra abirri-ni ngorrngurra gun-bulapalawa minypa 1,260.”

<sup>4</sup> Abirri-gurda abirri-jirrapa gu-galiya yerrcha, bitipa abirri-gata abirri-jirrapa gun-jong mun-nelangga alip (olive) rrapa mola abirri-gata abirri-jirrapa minypa lam (lamp) gubuwenyanga aburr-workiya gata nipa ana-gochila Bunggawa an-gata gun-nardiya rrawa gu-jarlapuna.✧ <sup>5</sup> Ana-nga jimarna nipa barra bijirribu abirri-gurda, wurra jarra bol ngana abirri-jirra abirri-guyinda guna-beya rrapa minypa a-yalpurda, a-rrongga. Gu-gurda ngacha minypa aburr-juwa barra aburr-gata minypa aburrbachirra butula abirri-guna. <sup>6</sup> Bitipa ganyjarr gubirri-dimanga barra gubirri-jakaba gun-gata waykin, barra nipa yorr gala gu-bungga gu-workiya gun-gata bitipa abirri-nirra rrapa gubirri-ngurrjinga Wangarr gun-nika. Rrapa ganyjarr gubirri-dimanga nuluwa gun-gata mipila gu-jirra bugula guna-werrwerrjinga gunaworkiya, bitipa barra gubirri-ngukurdanyja gun-gata bugula barra maningan gu-ni. Rrapa ganyjarr gubirri-dimanga, minypa gu-yinpa

---

✧ 11:2 Luk 21:24 ✧ 11:4 Zechariah 4:3,11-14

barra bitipa jal abirri-ni, bitipa gubirri-bu barra gun-nardiya rrawa rrapa gu-yinmiya barra gun-nerra gu-ni barra minypa gun-gujuwa.✧

<sup>7</sup> Nuwurra waypa bitipa gubirri-wuleba gun-bitipa janguny, lika an-gata moch an-mugat gu-gata wenga gu-lupa rralala nipa barra a-bachirramiya butula abirri-gata, rrapa nipa a-molamiya barra, bitipa gun-nyagara. Minypa bijirri-bu barra abirri-juwa.✧ <sup>8</sup> Bitipa abirri-burrall abirri-yu barra abirri-ni gu-jarлакarr gata gu-murnangana gu-rrawa gun-maywapa minypa an-bitipa Bunggawa gatiya abi-rrana, a-balcha ayu waykin burr-jong abi-negarra. Nipa gun-gata rrawa gun-nerra gun-maywapa minypa Jorram (Sodom) rrapa mola Yijipt (Egypt).✧ <sup>9</sup> Rrapa wurra gama gorlk gu-werranga gu-werranga gu-rrawa wenga aburr-jaranga aburr-bapur, rrapa gun-jaranga wengga gubu-borruwuja ngardapa ngardapa, rrapa ngardapa ngardapa abirrimanga bunggawa, birripa abirri-jirrapa gun-ngardapa ngorrngurra rrapa barrwa goma gu-jirra burrbi-na barra aburr-ni abirri-gata abirri-jirrapa gu-galiya yerrcha abirri-juwuna. Rrapa minypa burrbu-borrkpa barra aburr-ni rrapa gala aburr-yinmiya burrbu-jurnumba. <sup>10</sup> Minypa warlaman aburr-gurdiya gorlk marrnguwa aburr-ni barra rrapa aburr-worlworlcha barra, rrapa minypa mun-molamola aburr-wuchichiya barra. Ngardawa abirri-guna abirri-jirrapa Wangarr bijirri-yika abirri-mujaruk ngunyuna

---

✧ **11:6** 1 Kings 17:1; Exodus 7:17-19; 1 Samuel 4:8 ✧ **11:7** Daniel 7:7,21; Borrich 13:5-7; 17:8 ✧ **11:8** Isaiah 1:9-10

abirri-guyinda gun-gatiya Wangarr gun-nika gubirri-ngurrjinga abirri-workiyana, bitipa mari burrbu-wuna abirri-workiyana aburr-gata gu-jel aburr-nirra, wurra bitipa abirri-juwuna.

<sup>11</sup> Wurra gun-gata abirri-jirrapa gun-ngardapa rrapa goma gu-jirra ngorrngurra gu-bona, lika gu-gata wenga barlmarrk wanngu gun-gunega Wangarr guna-jerrmarra nipa guna-bona, gu-barrngumurra butula abirri-gata abirri-jirrapa, lika abirri-garlmuna, abirri-jinyja rrepara abirri-jirra abirri-guyinda. Rrapa aburr-gata burrbina bitipa abirri-garlmuna, birripa burrguya aburr-gurkuja aburr-ni.<sup>☆</sup> <sup>12</sup> Lika anamanyjirda aburr-galiyana, waykin wenga anawena butula abirri-gata abirri-jirrapa, “Guwa ayngunyuta!” Lika aburr-gata aburr-bachirra butula burrbina bitipa gu-nguparr gu-guyinda abirri-warrchinga waykin.<sup>☆</sup>

<sup>13</sup> Lika gun-gatiya ji-maywapa marnnga, gatiya jel gu-ngorrkiyana burrguya, rrapa gunnerranga bala gata gu-ji gu-bona gu-bungguna. Minypa bala arr-jirrapa arr-murna, minypa 10, gun-ngardapa bala gu-bungguna gu-ji gu-jiwa, gunnerranga gun-nyagara. Rrapa aburrjaranga wurra gama gorlk aburr-gata aburrjuwuna, minypa 7,000, ngardawa gun-gata jel gungorrkiyana. Rrapa aburrwerranga gala aburrjuwiyarna birripa burrguya aburr-gurkuja rrapa an-nelangga an-molamola abi-negarra waykin a-nirra Wangarr.<sup>☆</sup>

---

☆ **11:11** Ezekiel 37:10 ☆ **11:12** 2 Kings 2:11 ☆ **11:13** Borrinch 6:12; 16:18



14 Ya aburr-gaba! Gun-nerra gu-bona gun-nelangga gun-ngardapa rrapa gun-nelangga abirri-jirrapa, rrapa barrwa guna-bamburda gun-nelangga abirri-jirrapa gun-ngardapa.

*An-gata An-gubipija Ngorla A-maya Nipa Gun-nelangga Minypa Abirri-jirrapa Abirri-jirrapa Abirri-jirrapa Gun-ngardapa*

15 Gu-gata wenga lika an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa, nipa a-bipijinga an-nigipa ngorla a-maya, rrapa manyjirda aburr-jirra ng-galiyana aburr-jabarrchinga yi-gaba waykin. Minypa aburr-yinanga,

“An-ngayburrpa Bunggawa rrapa an-nigipa Christ, bitipa gugu Bunggawa abirri-nirra gata gu-jel, rrapa Wangarr nipa Bunggawa ay-nipa barra ay-workiya.”✧

16 Rrapa aburr-gata mu-murna yerrcha 24 gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni gu-guyinda aburr-nirra nipa ana-gochila Wangarr, birripa aburr-bungguna, aburr-bama aburr-gurrmiyana rrapa aburr-marrngoypiyana nula Wangarr. 17 Birripa aburr-yinagata,

“Ngayburrpa nyiburr-japurramayana ngguluwa, ny-jurdiya nginyipa Bunggawa, nginyipa Wangarr, nginyipa wana ny-babalapa, minypa nyi-nirrapa ny-yorkiya

---

✧ 11:15 Exodus 15:18; Daniel 2:44; 7:14,27

rrapa mu-ngoyurra burr-guta nyi-ni ny-yorkiyana.

Ngayburrrpa nyiburr-japurramayana nggula,  
ngardawa ganyjarr n-dimanga geka ny-jarlmuna rrapa Bunggawa nyi-ni.

18 Gu-werranga gu-werranga gu-rrawa wurra  
gama gorlk aburr-bachirramiyana ngguluwa,

wurra gun-guniya gugu nginyipa barra burr-mari burr-bu barra.

Gun-guniya gugu nginyipa barra burr-mari ny-yengga barra burrwa mu-ngoyurra aburr-juwuna.

Rrapa gun-guniya gugu nginyipa barra burr-wu  
gun-molamola gun-guyinda gubu-ma barra  
aburr-gata gu-galiya yerrcha minypa jama  
aburr-ji ngguluwa aburr-workiyana,  
aburr-gatiya aburr-nginyipa aburr-mujaruk  
rrapa aburr-bulapalawa burr-guta aburr-  
nginyipa wurra gama gorlk marr aburr-  
balcha ngguluwa nginyipa ny-yelangga,  
wuriya aburr-werranga aburr-gata  
aburr-welangga aburr-delipa rrapa  
aburr-werranga aburr-welangga  
wana.

Rrapa gun-guniya gugu nginyipa barra burr-bu  
barra laka burr-ga aburr-gata gu-jel aburr-  
nirra rrapa rrawa gun-nerra gubi-nenga  
aburr-workiya,  
birripa minypa gun-nerra jama aburr-  
jirra.”☆

---

☆ **11:18** Psalms 2:5; 110:5; 115:13

19 Gu-gatiya wenga Wangarr gun-nika bala gun-japurra gun-gaba waykin gu-lapkujamiyana gu-ji, rrapa wupa gu-japurra ngaypa ngu-nana gun-gata jutkich (suitcase) gu-maya minypa gatiya Wangarr wugupa arrburrwa nipa gochila an-dana ngayburrpa nguburr-yigipa nguburr-ni barra. Rrapa gun-gatiya lika an-darrbaykarda a-mulachinga a-ji rrapa a-durrjinga, rrapa minypa barlmarrk gu-wuljinga rrapa jel gu-ngorrkiyana, rrapa mern gu-bungguna gu-ji minypa yorr wana wurpa lika gun-derta minypa jandarra.✧

## 12

### *Jin-gama Rrapa Nguymbula*

<sup>1</sup> Rrapa gata waykin ngaypa ngu-nana wana gun-babalapa gun-guyinmiya minypa jin-gama jiny-barrngumurra minypa marnnga wana, rrapa ran·gu yi-gata wupa ji-rrepara, rrapa ji-bama gu-garrana minypa gubi-jarlapuna marnnga jin-delipa arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa, minypa 12. <sup>2</sup> Nipa jinyu-durtchinga yokuyoka, rrapa jiny-jonyjinga ngardawa jiny-yurkurichinga an-gata yokuyoka barra a-bambungga.

<sup>3</sup> Rrapa barrwa ngu-nana gata waykin wana maningan a-maya minypa nguymbula, wurpa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa bama a-jirra, rrapa gelama a-jirra minypa arr-gunapa arr-murna arr-gunapa arr-murna, minypa 10, rrapa gata ana-bama

---

✧ **11:19** Borrich 8:5; 16:18,21

gu-garrana abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa minypa an-mumurna an-guyinda bunggawa gun-nika ana-bama gu-garraja a-workiya.✧<sup>4</sup> Rrapa marda a-jirra ana-guyinda ana-ngardapa ana-goma a-mardabibiyana, jin-jaranga gata jin-gata minypa gun-ngardapa nipa waykin wenga jiny-yerrnyjinga gata gu-jel, rrapa abirri-jirrapa gun-nyagara. Rrapa nipa nguymbula a-jinyja nipa ji-gochila jin-gata gama, minypa yokuyoka a-bambungga barra rrapa nipa a-bay barra achila.✧<sup>5</sup> Nipa jin-gata gugu a-menga yokuyoka an-nurra, nuwurra nipa bunggawa a-ni barra gun-nardiya rrawa gu-jirra gu-boya minypa nipa gun-nigipa gun-jong bunggawa gun-nika birmurr gu-bama. Rrapa Wangarr a-menga an-gata yokuyoka, lika a-ganyja waykin gata gun-nigipa gun-gurrenyja gun-guni.✧<sup>6</sup> Rrapa nipa jin-gata gama jiny-yurtchinga gu-werrapa gun-gata rrawa nipa Wangarr gu-jarlapuna achila, barra gatiya jinyu-ni rrapa balaja jibu-wu barra aburr-ni gun-jaranga ngorrngurra minypa 1,260.

<sup>7</sup> Gun-gatiya lika waykin mari wana gu-ni. An-gata an-nelangga Maykul (Michael) rrapa aburr-yigipa waykin aburr-guyinda nipa burrganyja a-workiya, birripa an-dakal aburr-bena nula nguymbula. Rrapa nipa nguymbula rrapa aburr-yigipa nipa burrganyja a-workiya, birripa rrapa an-dakal aburr-bona nula Maykul

---

✧ 12:3 Daniel 7:7 ✧ 12:4 Daniel 8:10 ✧ 12:5 Isaiah 66:7; Psalms 2:9

rrapa aburr-yigipa jawina.✧ 8 Wurra Maykul birripa aburr-molamiyana, nguymbula birripa aburr-nyagara. Lika nguymbula birripa gala barrwa aburr-yinmiyarna gata waykin aburr-nirrarna, 9 wurra abi-yerrnyjinga an-gata wana nguymbula, nipa a-bungguna gu-jel, nipa wola gun-gaba mu-ngoyurra an-gata walkwalk nipa an-nelangga Jeytan (Satan), nipiya an-gatiya burr-yolkaja a-workiya wurra gama gorlk gun-nardiya rrawa. Rrapa birripa aburr-gata aburr-yigipa jawina wugupa nula an-gata nguymbula burrbi-yerrnyjinga gu-jel.✧

10 Rrapa ngaypa ana-manyjirda ng-galiyana gata waykin a-jabarrchinga, minypa a-yinanga, “Gun-guniya gugu gu-bena wanngu gun-gunega rrapa ganyjarr rrapa rum gun-gata gun-nigipa an-ngayburrrpa Wangarr gun-nika.

Rrapa an-nigipa Christ an-gata nipa Wangarr gochila an-dana Wanngu An-gunega, nipa gun-guniya gugu wana an-babalapa.

Ngardawa a-yerrnyjinga an-gata walkwalk a-bungguna,

an-gatiya jonama burr-ngurrjinga a-workiyana aburr-ngayburrrpa worlapa arrburrrwa yerrcha.

Ngardawa nipa an-gata jonama burr-ngurrjinga a-workiyana nuluwa an-ngayburrrpa Wangarr,

minypa ana-munya rrapa rrengarrena nipa jonama burr-ngurrjinga nula a-workiyana.✧

---

✧ 12:7 Daniel 10:13,21; 12:1; Jut 9 ✧ 12:9 Genesis 3:1; Luk 10:18 ✧ 12:10 Job 1:9-11; Zechariah 3:1

11 Rrapa aburr-ngayburrpa worlapa arrburrwa  
yerrcha birripa aburr-molamiyana;  
nipa jonama burr-ngurrjingapa an-nyagara.

Birripa aburr-molamiyana  
ngardawa nipa An-delipa Jip a-jortchinga  
burrwa mun-nigipa maningan,  
rrapa ngardawa gun-nigipa janguny birripa  
gubi-rrimarra aburr-ni.

Gala aburr-gopiyarna,  
wurra jarra nawanawa aburr-ni,  
marrban minypa aburr-juwa barra.

12 Ganapiya, lika buburr-marrkapcha ana-  
goyburrpa waykin nyiburr-nirra,  
wurra ana-goyburrpa nyiburr-werranga  
gata gu-jel nyiburr-nirra  
rrapa gun-gata burr-guta gochilawa gu-  
bugula nyiburr-nirra,  
burr-guya gun-nerra gu-ni barra ana-  
gorrburrwa!

Ya aburr-gaba gun-gata gu-jel aburr-nirra!  
Ngardawa nipa an-gata walkwalk a-  
bupiyana, a-bena burrwa, rrapa burr-guya  
a-bachirramiyana,  
ngardawa nipa gu-borrrurra rrapa  
marn-gi gala gun-baykarda gu-ji nula.”

13 Rrapa gun-gatiya nipa nguymbula gu-  
borrrurra birripa abi-yerrnyjinga gata gu-jel,  
lika nipa a-garlmuna, jiny-bitimarra jin-gata  
gama nipa mu-ngoyurra a-menga yokuyoka.

14 Wurra Wangarr nipa jiny-yuna jin-gata gama  
abirri-jirrapa balpal minypa damalkurra wana,  
barra nipa jiny-jarlma, jiny-boy, a-bawa an-gata  
nguymbula. Barra nipa jiny-boy gu-werrapa,

gatiya barra jinyu-ni abirri-jirrapa gun-ngardapa jemberr rrapa barrwa goma gu-jirra jemberr, rrapa nipa Wangarr jiny-yu barra balaja, rrapa nipa barra m-bay jinyu-ni.✧ <sup>15</sup> Lika an-gata nguymbula, nipa bugula gu-bochinga ana-ngana wenga, minypa man-garba nipa jiny-bitimarra jin-gata gama. Nipa nguymbula jal a-ni jimarna barra gu-gata gu-bugula jiny-ja gu-boy, jiny-mungbiyapa. <sup>16</sup> Nipa jarra gun-gata jel gu-gunggajinga achila jin-gata gama, minypa gu-lapkujamiyana ngana gu-jirra, lika gu-barrapa, gu-wulebana gun-gata bugula guna-bena ngana a-jirra nguymbula ana-guyinda. <sup>17</sup> Lika nipa nguymbula burr-guya a-bachirramiyana achila jin-gata gama, rrapa minypa aburr-werranga jigata burr-yika gu-ngarda yerrcha nipa a-bona, an-dakal a-bengga barra burrwa, minypa aburr-gatiya birripa gubu-borrwuja aburr-nirra Wangarr gun-nika joborr gun-guyinda rrapa minypa Jesus gun-nika janguny gubi-rrimanga.

<sup>18</sup> Lika an-gata nguymbula gochilawa anajaranga a-jinyja.

## 13

### *An-gata Moch An-mugat Gu-bugula Wenga*

<sup>1</sup> Rrapa ngaypa ngu-nana moch an-mugat ana-bena ana-bamuna gu-bugula wenga, rrapa nipa gelama a-jirra arr-gunapa arr-murna arr-gunapa arr-murna, minypa 10, rrapa nipa

---

✧ **12:14** Daniel 7:25; 12:7

bama a-jirra abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa. Rrapa gelama a-jirra gu-garrana arr-jirrapa arr-murna, minypa 10 gun-gata an-mumurna an-guyinda bunggawa gun-nika ana-bama gu-garraja a-workiya. Rrapa nipa an-gata moch an-mugat bama a-jirra ana-guyinda gun-nelangga gu-yu, meyali gurrimarra gun-gata minypa nipa wana a-negiyana nula Wangarr.✧ <sup>2</sup> An-gata moch an-mugat ngaypa ngu-nana minypa wana an-babalapa an-mujirrkama an-gata lepart (leopard), rrapa rrepara a-jirra minypa beya (bear), rrapa ngana a-jirra minypa layan (lion). Lika nipa nguymbula a-garlmuna, a-wuna ganyjarr an-gata moch an-mugat nipa bunggawa wana ani barra.✧ <sup>3</sup> Minypa an-gata moch an-mugat an-ngardapa bama a-jirra ngaypa ngu-nana mungoyurra bulkich abi-rrana, a-juwuna, wurra barrwa nipiya an-jeja a-molamiyana. Rrapa aburr-gurdiya gorlk gu-jaranga gu-rrawa birripa abu-jurrjurrmurra, ngardawa gochila aburr-barrjinga nula aburr-ni nipa a-molamiyana. <sup>4</sup> Birripa aburr-marrngoypiyana nula nguymbula ngardawa nipa ganyjarr a-wuna nipa moch an-mugat. Rrapa aburr-marrngoypiyana nula moch an-mugat. Minypa aburr-yinanga, “Gala an-nerranga ana-nga a-ninya minypa an-guna moch an-mugat. Gala a-yinmiya ana-nga a-molamiya, nipa moch an-mugat an-nyagara.” <sup>5</sup> Gun-gatiya lika ganyjarr gu-menga an-gata moch an-mugat barra gun-bachirra a-

---

✧ 13:1 Daniel 7:3; Borrich 17:3,7-12    ✧ 13:2 Daniel 7:4-6



wengga, minypa a-ngurrjiya barra jimarn jarra nipa an-molamola wurra Wangarr an-nerra. Waypa gu-gatiya wenga nipa moch an-mugat barra wana a-ni an-jaranga ran·gu minypa 42. <sup>6</sup> Lika nipa moch an-mugat a-garlmuna, Wangarr a-yopuna jimarn jarrapa nipa an-nerra. Minypa a-ngurrjinga an-nelangga an-nerra, rrapa gu-ngurrjinga gu-yigipa gu-rrawa gun-nerra birripa burr-guta.☆ <sup>7</sup> Nipa ganyjarr gu-menga barra nipa mari jama a-ji bur-rwa Wangarr burr-yika wurra gama gorlk, nipa moch an-mugat barra a-molamiya, birripa aburr-nyagara. Rrapa nipa gu-menga ganyjarr nipa barra wana a-ni gun-nardiya rrawa minypa aburr-jaranga aburr-bapurr gu-werranga gu-werranga gu-rrawa, rrapa minypa gun-jaranga wengga ngardapa ngardapa gububorrwuja rrapa an-jaranga bunggawa ngardapa ngardapa abi-rrimanga.☆ <sup>8</sup> Warlaman aburr-gurdiya gorlk gun-nardiya rrawa birripa marr aburr-balcha barra nula moch an-mugat, minyja mu-ngoyurra baman gu-ni birripa aburr-gata aburr-welangga gala aburr-yurrarna mungata jurra aburr-welangga aburr-yurra aburr-gata minypa wanngu aburr-nipa barra aburr-workiya, mun-nigipa jurra ana-gata mun-nika An-delipa Jip mu-ngoyurra a-juwuna.☆

<sup>9</sup> Minyja ana-nga an-gata gelama a-jirra a-jirra, nipa barra a-galiya gun-gunaga:

<sup>10</sup> An-gata ana-nga nipa barra ana-werranga a-rrima barra rrapa a-ga barra a-boy gu-

---

☆ **13:6** Daniel 7:8,25; 11:36 ☆ **13:7** Daniel 7:21 ☆ **13:8** Psalms 69:28

werranga gu-rrawa,  
 gun-narda minypa gu-yinda barra nula,  
 ngaja, ngarla,  
 ana-werranga a-rrima barra rrapa a-ga  
 barra gu-werranga gu-rrawa.

Rrapa an-gata ana-nga nipa barra ana-werranga  
 a-bu barra a-juwa barrang ana-guyinda,  
 gun-narda minypa gu-yinda barra nula,  
 ngaja, ngarla,  
 ana-werranga a-bu barra a-juwa bar-  
 rang ana-guyinda.✧

Gun-narda barra Wangarr burr-yika wurra gama  
 gorlk aburr-jinyja rrapa gala barra aburr-jeka,  
 wurra minypa mu-nguy gubi-rrima barra nula  
 aburr-ni gun-nigipa janguny.

### *An-gata Moch An-mugat Gu-jel Wenga*

<sup>11</sup> Lika ngaypa ngu-nana an-nerranga moch  
 an-mugat nipa ana-bena ana-bamuna gu-jel  
 wenga. Nipa abirri-jirrapa gelama a-jirra an-  
 maywapa minypa an-delipa jip, wurra nipa a-  
 wena minypa wana nguymbula. <sup>12</sup> Nipa ganyjarr  
 gu-rrimarra nula gun-nigipa an-gata moch an-  
 mugat nipa a-bena mu-ngoyurra, minypa nipa  
 jurdach a-bena nipa a-wena wurra gama gorlk  
 gun-nardiya rrawa barra marr aburr-balcha  
 nula an-gata moch an-mugat mu-ngoyurra a-  
 bena, an-gatiya gipa mu-ngoyurra bulkich abi-  
 rrana, a-juwuna, wurra barrwa minypa nipiya  
 an-jeja a-molamiyana. <sup>13</sup> Minypa an-gata moch  
 an-mugat jurdach a-bena nipa burr-barlmarrk  
 jama a-ji a-workiyana, minypa bol gu-rrongga

✧ **13:10** Jeremiah 15:2; 43:11

gu-jirra gu-gurda ngacha burr-guta nipa a-wena rrapa waykin wenga gu-bungguna gu-jel gatiya minypa wurra gama gorlk gubi-nana. <sup>14</sup> Gu-gurda ngacha minypa nipa burr-yolkaja wurra gama gorlk gun-nardiya rrawa minypa nipa jama a-ji burr-barlmarrk, minypa gany-jarr gu-rrimarra nula gun-nigipa an-gata moch an-mugat mu-ngoyurra a-bena. Nipa an-gata moch an-mugat jurdach a-bena, nipa a-wena burrwa wurra gama gorlk birripa barra abijarlapa an-mawunga an-gata moch an-mugat gipa mu-ngoyurra bulkich abi-rrana barrang ana-guyinda wurra barrwa minypa nipiya an-jeja a-molamiyana. <sup>15</sup> Lika nipa an-gata moch an-mugat jurdach a-bena nipa gany-jarr gu-rrimarra nipa barlmarrk a-wuna an-mawunga an-gata moch an-mugat nipa mu-ngoyurra a-bena, lika nipa an-gata an-mawunga a-garlmuna, a-wena a-ni, rrapa ana-nga an-gata gala a-marrngoypiyarna nula a-nirrarna an-gata an-mawunga, nipa a-wena an-gata an-gugaliya barra a-juwa. <sup>16</sup> Rrapa nipa moch an-mugat jurdach a-bena nipa a-wena minypa wurra gama gorlk gun-nardiya rrawa, minypa aburr-werranga aburr-welangga wana rrapa aburr-werranga aburr-welangga aburr-delipa burr-guta, birripa barra gubu-ma gun-nelangga ay-ngunyuna murna aburr-jirra aburr-munganaguwa, waygaji ay-ngunyuna bukula aburr-jirra aburr-guyinda. <sup>17</sup> Barra minypa ana-nga gala gu-rrima gun-gata gun-nelangga, an-gata an-gugaliya gala a-yinmiya gun-nga bayim a-ni rrapa gala a-yinmiya jalim a-ni gun-nga.

Minyja gun-gata gun-nelangga nipa moch an-mugat an-nelangga, minypa gun-nigipa namba (number) an-gata moch an-mugat an-nelangga.

<sup>18</sup> Gun-narda barra gu-galiya yerrcha gububorrwa rrapa marn-gi aburr-ni. Minyja ana-nga an-gata gu-borrwuja a-workiya jechinuwa, nipa barra gun-gata gun-nelangga gu-borrwa nula an-gata moch an-mugat, ngardawa an-gugaliya gun-nika gun-nelangga, minypa gun-nigipa gun-nelangga 666.

## 14

*An-gata An-delipa Jip Rrapa Aburr-yigipa Aburr-gata Minypa 144,000*

<sup>1</sup> Lika ngaypa ngu-nana gatiya An-delipa Jip nipa a-jinyja gata mu-mirk mun-nelangga Jayan (Zion), rrapa nipa wugupa aburr-jaranga gu-galiya yerrcha minypa 144,000. Birripa aburr-gata bukula aburr-jirra aburr-guyinda an-nelangga an-gata An-delipa Jip rrapa an-nelangga an-gata an-nigipa Nyanyapa niya.✧

<sup>2</sup> Lika ngaypa ng-galiyana waykin wenga wengga minypa wana bugula gu-werrwerrjinga rrapa minypa an-darrbaykarda a-durrjinga. Gun-gata ng-galiyana minypa gita (guitar) aburr-dawurrjinga aburr-ni. <sup>3</sup> Rrapa aburr-gata aburr-jaranga minypa 144,000, birripa aburr-japarndiyana mun-geka manakay gatiya gu-gochila gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni nipa Wangarr ay-nirrapa ay-workiya, rrapa gata aburr-gochila aburr-gata

✧ **14:1** Ezekiel 9:4; Borrich 7:3

abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna nipa Wangarr burr-jarlapuna, rrapa mola aburr-gata mu-murna yerrcha burr-guta birripa aburr-gochila. Gala ana-nga an-nerranga a-yinmiya marn·gi mun-gata manakay wurra aburr-gata 144,000 gu-galiya yerrcha nipa burr-jarlapuna burr-menga gu-gurdiya rrawa. <sup>4</sup> Birripa aburr-burrall gu-galiya yerrcha, minypa gala gama jibu-manggarna wurra aburr-molamola aburr-ni minypa yawarriny yerrcha. Birripa aburr-gurda abu-jurrjurrmunga aburr-workiya ay-gaba ay-yinda ay-boya an-gata An-delipa Jip. Aburr-werranga gu-galiya yerrcha, wurra minypa birripa aburr-guna aburr-molamola mu-ngoyurra aburr-guyinda nipa burr-jarlapuna burr-menga aburr-bitipa nipa Wangarr rrapa nipa An-delipa Jip burrbi-yika. <sup>5</sup> Birripa gala ana-nga a-galiyarna burrwa jarrma gubumanggarna barra nipa burr-ngurrja aburr-gata, wurra birripa aburr-nyagara.\*

*Abirri-jirrapa An-ngardapa Waykin Aburr-guyinda Aburr-mujaruk*

<sup>6</sup> Lika ngaypa ngu-nana an-nerranga waykin an-guyinda an-mujaruk a-bamuna gata gojilapa wupa gu-jel rrapa waykin marnnga jiny-jirra jiny-yorkiya. Nipa gu-rrimarra janguny gun-molamola guy-yurrapa guy-workiya minypa barra nipa a-wengga burrwa gun-nardiya rrawa. Minypa gu-werranga gu-werranga gu-rrawa ngardapa ngardapa bunggawa burrbi-rrimanga,

---

\* 14:5 Zephaniah 3:13

rrapa minypa aburr-jaranga aburr-bapurr gun-jaranga wengga birripa gubu-borrwuja ngardapa ngardapa nipa barra a-wengga bur-rwa. <sup>7</sup> Nipa a-jabarrchinga gaba waykin, a-yinagata, “Buburr-gurkuja nula Wangarr rrapa nipa an-nelangga an-molamola bubi-nega, ngardawa yi-gurrepa gu-jirra nuluwa nipa burr-mari a-wengga barra. Buburr-marrngoypiya nula an-gatiya nipa gu-jarlapuna gun-nardiya rrawa, minypa dach rrapa minypa jel, rrapa minypa bugula gun-bachirra rrapa minypa gu-werrwerrjinga gu-yurra bugula mipila gu-jirra gun-barla.”

<sup>8</sup> Rrapa an-nerranga waykin an-guyinda an-mujaruk ana-jurrjurrmurra ana-bona. Nipa a-wena, a-yinagata, “Gipa gugu jin-gata Babalan (Babylon) gun-nyagara gu-ni. Nipa wana jin-babalapa gun-nyagara gu-ni, jin-gata nipa burr-wuna gu-werranga gu-werranga gu-rrawa mbi-barra minypa wayin (wine), wurra ngika wayin, wurra gun-nigipa gun-nerra minypa marrambay gun-guji.”<sup>✧</sup>

<sup>9</sup> Rrapa an-nerranga waykin an-guyinda an-mujaruk bijirri-jurrjurrmurra abirri-gata abirri-jirrapa. Nipa a-jabarrchinga, a-yinagata, “Minyja ana-nga an-gata marr a-balcha nula an-gata moch an-mugat rrapa an-nigipa an-mawunga a-marrngoypiya nula rrapa gu-rrima gun-nigipa gun-nelangga gata nipa bukula a-jirra ana-guyinda, waygaji murna a-jirra ana-guyinda, <sup>10</sup> an-gata an-gugaliya nipa mun-nerranga rrapa

---

✧ 14:8 Isaiah 21:9; Jeremiah 51:8; Borrigh 18:2

mu-wurlcha barra minypa wayin, wurra ngika wayin, wurra jarra mari minypa Wangarr nipa barra a-bachirramiya nuluwa. Minypa gun-maywapa ranginy nipa barra mu-jerrjerrja nula mun-gata minypa wayin mun-barnany, wurra gun-burrall mari minypa gala ana-nga barrwa a-yinmiya a-molamiya. Minypa jolnga gun-nerra gu-rrongga gu-jirra jorlpur (sulphur) gun-guyinda rrapa gu-bol nipa an-gugaliya a-rropa barra a-ji. Gata a-rropa barra a-ji birripa aburr-mibilapa Wangarr burr-yika waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk rrapa nipa ana-mibilapa an-gata An-delipa Jip.✧ <sup>11</sup> Rrapa gatiya gun-guwurkuricha nipa jolnga mu-nguy guy-warrchinga guy-workiya, rrapa aburr-gata aburr-nirra gala barrwa aburr-yinmiya aburr-ngeka wuriya ana-munya rrapa rrengarrena. Gu-gurda ngacha burrwa mari aburr-gata marr aburr-balcha nula an-gata moch an-mugat rrapa an-nigipa an-mawunga burr-guta, aburr-nga aburr-gata minypa gun-nigipa gun-nelangga gubi-rrimarra gun-gata minypa nipa an-nelangga.”✧ <sup>12</sup> Gun-narda barra Wangarr burr-yika wurra gama gorlk ngurpiny gububorrwapa barra aburr-ni gun-nigipa wengga, rrapa mu-nguy gubi-rrimapa barra janguny Jesus gun-nika.

<sup>13</sup> Lika ana-manyjirda ng-galiyana waykin wenga a-wena apula, a-yinagata, “Wukurra gun-guna: Gun-nardiya gugu Jesus an-nika jawina Jesus jin-nika jawina gu-yinpa barra jiny-juwa a-

---

✧ **14:10** Isaiah 51:17; Genesis 19:24; Ezekiel 38:22    ✧ **14:11** Isaiah 34:10

juwa, wurra jarra an-molamola a-ni barra aburr-ni.”

“Ngaw, ngarla!” nipa Mern An-mawunga a-yinagata a-wena, “Nipa barra a-ngeka mu-ngoyurra jama a-ji, rrapa gun-nigipa nipa jama a-ji gatiya barra wugupa nula.”

*Minypa Gun-maywapa Ranginy Balaja Mun-murra Mu-jirra Gu-jel*

<sup>14</sup> Lika ngaypa ng-ganana, aa nguparr gun-gungarlcha, rrapa gatiya gu-nguparr an-ngardapa a-ni nipa minypa an-walkurpa an-gugaliya, rrapa ana-bama gu-garrana goldan gu-maya an-mumurna an-guyinda bunggawa gun-nika ana-bama gu-garraja a-workiya. Rrapa murna a-jirra ana-guyinda nipa a-rrimarra an-ngardapa an-darrartka an-guyinda an-gata minypa balaja mun-murra mu-jirra mbi-gorndanga aburr-workiya. ✧ <sup>15</sup> Lika an-nerranga waykin an-guyinda an-mujaruk ana-bena gu-bala wenga Wangarr gun-nika gun-japurra gun-gaba waykin. Nipa a-gonyjinga nula an-gata gu-nguparr a-ni, “Ma an-gata an-darrartka, rrapa gornda barra ny-ma minypa balaja. Ngardawa gun-nardiya ngguluwa gun-balma, ngardawa gata gu-jel minypa balaja mun-mola mu-jirra.” ✧ <sup>16</sup> Lika nipa an-gata gu-nguparr a-ni an-gata an-darrartka a-mirmirijinga gu-jel, gugu nipa mu-wulebana.

<sup>17</sup> Rrapa an-nerranga waykin an-guyinda an-mujaruk ana-bena gu-bala wenga Wangarr gun-nika gun-japurra gun-gaba waykin. Nipa



rrapa a-rrimarra an-ngardapa an-darrartka an-guyinda an-gata minypa balaja mun-murra mujirra mbi-gorndanga aburr-workiya. <sup>18</sup> Lika an-nerranga an-mujaruk an-gata jaga a-ganaja a-workiya bol, nipa ana-bena belabila gu-maya gu-guyinda gun-gata minypa gatiya abu-wucha aburr-workiya Wangarr. Nipa a-jabarrchinga nula an-gata an-nerranga an-mujaruk nipa a-rrimarra a-ji an-darrartka. A-yinanga nula, “Ma an-gata an-darrartka rrapa gornda, ma mun-gata gurnal mun-murra mu-jinyjarra gata gu-jel. Ngardawa nipa mun-mola.” <sup>19</sup> Lika an-gata an-mujaruk an-nigipa an-darrartka a-mirmirijinga gata gu-jel, rrapa mu-menga mun-gata gurnal. Lika nipa mu-yerrnyjinga yigata wupa Wangarr gun-nika gun-gata minypa wolawola mbi-birllkakaja aburr-workiya gurnal, wurra gurnal ngika, wurra jarra wurra gama gorlk gun-burrall minypa Wangarr burrbu barra. <sup>20</sup> Gatiya lika nipa m-birllkakaja mun-gata gurnal gu-rrawa yarlanga, lika gatiya mun-ngukula mbi-nenga aburr-workiya gurnal gu-gata wenga maningan mu-werrwerrjinga mbamuna gu-baykardakarda minypa 300 gilamita (kilometre), rrapa gu-lupa minypa abirri-jirrapa miyta (metres).<sup>☆</sup>

## 15

*Waykin Aburr-guyinda Aburr-mujaruk Gubirrimarra Barrwa Gun-guyinda Gun-gujuwa*

---

☆ **14:20** Isaiah 63:3; Lamentations 1:15; Borrich 19:15

*Abirri-jirrapa Abirri-jirrapa Abirri-jirrapa Gun-  
ngardapa*

<sup>1</sup> Lika ngaypa ngu-nana gun-nerranga wana gun-babalapa gun-guyinmiya gatiya waykin, rrapa ngaypa gochila ngu-barrjinga gun-gata. Minypa ngu-nana abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk rrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa gun-gujuwa birripa gubi-rrimarra burruwa gu-guniya burruyika gu-rrawa. Gun-gata gun-gujuwa jurdach gun-guyinda, minypa gu-gurdiya wupa Wangarr balma gu-nega barra gun-gata nipa a-bachirramiyana. <sup>2</sup> Rrapa ngaypa ngu-nana bugula wana minypa gun-molamola gu-yunya rrapa bol ngarl gu-jirra abirri-balagarrgurrijiana. Rrapa birripa aburr-gata burru-gata nguburr-nana aburr-ngiya aburr-molamiyana, wurra minypa an-gata moch an-mugat rrapa an-nigipa an-mawunga rrapa gun-gata gun-nigipa gun-nelangga minypa nipa an-nelangga nipa an-nyagara. Birripa aburr-molamiyana gatiya aburr-jinyja gu-rrarnba gun-gata bugula wana, rrapa jibi-rrimarra aburr-murna minypa gita (guitar) Wangarr nipa burru-wuna. <sup>3</sup> Birripa aburr-japarndiyana aburr-ni mun-gata Mojich (Moses) mun-nika manakay, an-gata Wangarr an-nika an-mujama, rrapa mun-nigipa manakay An-delipa Jip mun-nika aburr-japarndiyana aburr-ni. Minypa aburr-yinagata,

“Wangarr, ny-junarda Bunggawa wana ny-

babalapa,  
 gun-gata nginyipa burr-barlmarrk jama  
 ny-jirra ny-yorkiya ngayburra nyiburra-  
 marrkapchinga nggula.

Nginyipa Bunggawa wana ny-babalapa nyiy-  
 nirrapa nyiy-workiya  
 ny-jurdiya bama jechinuwa ny-yeya ny-  
 yorkiya gun-burral.✧

<sup>4</sup> An-gata gala ana-nga, wurra aburr-gurkuja  
 barra ngguluwa aburr-bulapalawa  
 rrapa bubu-ngurrja barra nginyipa ny-  
 yelangga nginyipa ny-molamola.

Ngardawa nginyipa ny-nyardapiya warrpam ny-  
 molamola.

Warlaman aburr-gurdiya gorlk gu-werranga  
 gu-werranga gu-rrawa wenga aburr-boy  
 barra gurda  
 rrapa minypa aburr-marrngoypiya barra ng-  
 gula aburr-ni.

Ngardawa gipa gugu yarlanga gu-ni nginyipa  
 jama ny-ji ny-yorkiyana gun-molamola.”✧

<sup>5</sup> Gu-gata wenga ngaypa ngu-nana bala  
 Wangarr gun-nika gun-japurra gata waykin  
 nipa gu-lapkujamiyana gu-ji, rrapa gun-gatiya  
 wuparnana burr-guya gun-japurra Wangarr  
 ana-ninyarrapa ana-workiya.✧ <sup>6</sup> Rrapa aburr-  
 bena gurda gu-gata gu-bala wenga aburr-gata  
 abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-  
 ngardapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk

---

✧ 15:3 Exodus 15:1-18 ✧ 15:4 Jeremiah 10:7; Psalms 86:9

✧ 15:5 Exodus 38:21

gubi-rrimarra abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa gun-gujuwa burruwa gurdiya burruyika gurruwa. Birripa aburr-barrngumurra aburr-ji mirikal linan (linen) mu-maya mun-gungarlcha mu-jayanayana mu-ji, rrapa aburr-gombichiyana brek (belt) goldan jiny-maya. <sup>7</sup> Lika aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-gumurna Wangarr burru-jarlapuna wurra an-ngardapa a-garlmuna, aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk burru-wuna abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa japalana an-gata goldan a-maya, rrapa wupa gu-ngana gun-gumaya gun-gata mari minypa Wangarr a-bachirramiyana, an-gatiya nipa ay-nirrapa ay-workiya. <sup>8</sup> Rrapa gun-gata gun-japurra Wangarr gun-nika bala gu-ngana gu-mayana jolnga minypa Wangarr gun-nika gun-gujayanaya, rrapa minypa gun-nigipa ganyjarr. Rrapa gala a-yinmiyarna ana-nga a-barrngumiyarna gun-gata gu-japurra, wurra gun-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa gun-gujuwa aburr-murna gu-wulebiya barra nuwurra.✧

## 16

### *Gun-gata Ana-japalana Gu-ngana Gun-gumaya Mari Minypa Wangarr A-bachirramiyana*

<sup>1</sup> Lika ngaypa ana-manyjirda ng-galiyana waykin a-wena burruwa aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk abirri-jirrapa

---

✧ **15:8** Exodus 40:34; 1 Kings 8:10-11; 2 Chronicles 5:13-14; Isaiah 6:4

abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa. Minypa gu-gata wuparnana gu-bala wenga gu-japurra nipa a-wena burrwa, a-yinagata, “Buburr-boy, bubu-jerrjerrja burrwa aburr-gata gu-jel aburr-nirra mari ana-goyburrrpa nyibirrimanga burrwa ana-japalana. Ngardawa Wangarr a-bachirramiyana burrwa.”

<sup>2</sup> Lika aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-ngardapa a-garlmuna, ana-japalana nipa a-rrimarra gu-jerrjerrjinga burrwa aburr-gata gu-jel aburr-ni, lika birripa aburr-garlmuna, aburr-jeja aburr-ni. Minypa birripa aburr-jeja burr-negarra gun-gata gun-nerra, rrapa minypa birripa burr-guya aburr-barpuna aburr-gata minypa gun-nigipa gun-nelangga gubirrimarra an-gata moch an-mugat rrapa aburr-marrngoypiyana nula an-nigipa an-mawunga.✧

<sup>3</sup> Lika aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-nerranga a-garlmuna, nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa, lika nipa a-yerryerrjinga ana-japalana gu-bungguna gata gu-bugula gu-bachirra. Lika gu-garlmuna, bugula minypa maningan gu-ni minypa mungata an-gugaliya a-juwiya a-workiya. Rrapa an-gumurna an-guyinda gu-bugula a-rrigirrgnga a-workiya a-juwuna a-ni.

<sup>4</sup> Lika aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-nerranga a-garlmuna, nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa. Nipa a-yerryerrjinga an-nigipa ana-japalana gu-bungguna gata ana-mernda rrapa mipila gu-jirra bugula guna-beya guna-workiya. Lika bugula

---

✧ 16:2 Exodus 9:10

gu-garlmunapa gu-ngukurdanyjiyana minypa maningan.✧<sup>5</sup> Lika ngaypa ng-galiyana nula an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk jaga a-ganaja a-workiya gun-gata bugula. Nipa a-wena, “Gun-narda gun-molamola gun-jechinuwa minypa nginyipa burr-mari ny-yena, ny-junardiya nginyipa nyi-nirrapa ny-yorkiya rrapa mu-ngoyurra nyi-ni, ny-junardiya nginyipa warrpam ny-molamola.

<sup>6</sup> Ngardawa an-gugaliya burr-buna a-workiyana aburr-nginyipa wurra gama gorlk bir-riya burr-guta aburr-gata aburr-nginyipa aburr-mujaruk, gu-gurda nula nginyipa ny-yuna mun-gata barra nipa m-bay maningan wupa. Mun-nardiya nula mun-nigipa.”

<sup>7</sup> Lika gun-gata belabila gu-maya minypa gatiya abu-wucha aburr-workiya Wangarr, gu-gata wenga gu-belabila ngaypa ng-galiyana ana-manyjirda a-yinanga a-wena gun-maywapa, “Ngaw, Wangarr, ny-junardiya Bunggawa wana ny-babalapa, nginyipa burr-mari ny-yeya ny-yorkiya gun-nardiya gun-burrall rrapa gun-jechinuwa.”

<sup>8</sup> Lika aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-nerranga a-garlmuna, nipa minypa gun-nelangga abirri-jirrapa abirri-jirrapa. Nipa a-yerryerrjinga ana-gata an-nigipa ana-japalana nipa gu-bungguna gata ji-marnnga. Lika

---

✧ 16:4 Exodus 7:17-21; Psalms 78:44

nipa jin-gata marnnga jiny-jarlmuna, nipa ganyjarr gu-rrimarra barra burr-yalpa wurra gama gorlk gun-maywapa minypa bol, barra aburr-gata aburr-gorlapa. <sup>9</sup> Birripa aburr-gorlapuna ngardawa nipa marnnga burr-guya jiny-bachirramiyana. Lika aburr-garlmuna, an-nerra abi-negarra Wangarr an-nelangga ngardawa nipa gala gu-jobujobungarna gun-gata gun-jaranga gun-nerra gu-ni burrwa. Minypa birripa gala aburr-ngukurdanyjiyarna rrapa marr aburr-balcharrarna nula Wangarr, wurra gun-nyagara.

<sup>10</sup> Lika aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-nerranga a-garlmuna, nipa minypa gun-nelangga abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa. Nipa a-yerryerrjinga an-nigipa ana-japalana nipa gu-bungguna gata bunggawa gun-nika gun-gurrenya gun-guni gun-gata moch an-mugat gun-nika, lika aburr-yigipa jawina moch an-mugat burr-yika gugu ana-munya gu-ni burrwa, rrapa birripa ngarl aburr-jirra gu-rrirra aburr-bayana ngardawa burr-guya aburr-wurkurichinga. <sup>11</sup> Birripa abu-ngurrjinga waykin a-nirra Wangarr an-nerra ngardawa gun-gata aburr-wurkurichinga rrapa aburr-jeja. Minypa birripa gala aburr-ngukurdanyjiyarna rrapa gun-nerra gububawujarna, wurra gun-nyagara.

<sup>12</sup> Lika aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-nerranga a-garlmuna, nipa minypa gun-nelangga abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa. Nipa a-yerryerrjinga

---

✧ **16:10** Exodus 10:21

an-nigipa ana-japalana nipa gu-bungguna gata wana man·garba gu-guyinda gun-gata bugula gu-werrwerrjinga gu-yurra gun-nelangga Yubrétich (Euphrates). Rrapa nipa bugula gu-gachinga minypa nipa gun-gata nawanawa gu-ni burrwa barra birripa bunggawa yerrcha aburr-boy barra gurda, minypa marnnga jina-burrbeya jina-workiya birripa gu-gata gu-rrawa wenga.✧ <sup>13</sup> Lika abirri-jirrapa an-ngardapa aburr-werra aburr-mawunga ngaypa nguburr-nana birripa minypa bokpurra aburr-bena gurda gu-gata wenga ngana a-jirra nguymbula wana an-babalapa ana-guyinda, rrapa an-gata ngana a-jirra ana-guyinda moch an-mugat, rrapa ngana a-jirra ana-guyinda an-gata an-guyolkiya an-mujaruk. <sup>14</sup> Aburr-gata abirri-jirrapa an-ngardapa aburr-werra aburr-mawunga, birripa walkwalk yerrcha burr-barlmarrk jama aburr-jirra aburr-workiya. Birripa aburr-bona gun-nardiya rrawa gu-jirra gu-boya barra burrbu-bamagutuwa bunggawa yerrcha an-dakal barra a-bengga, nuwurra barra Wangarr burr-gurdagurdarra minypa nipa wana an-babalapa.

<sup>15</sup> “Minyja bubu-borrwa: Ngaypa barra ngu-bengga ana-gorrburrwa minypa wolawola an-gugaliya an-ngumurda a-beya a-workiya gu-werranga gu-rrawa wenga. Minypa ana-goyburrrpa gala marn·gi nyiburr-ni gu-yinpa barra ngaypa ngu-bengga ana-gorrburrwa. An-gata ana-nga a-ganaja a-nirra rrapa a-jarlapiya a-bamburda mun-nigipa mirikal burr-guta, gala

---

✧ **16:12** Isaiah 11:15



yapa an-nyagara a-ningan rrapa gona a-ningin — an-gata an-gugaliya nipa an-molamola a-nirra.”✧

<sup>16</sup> Lika aburr-gata aburr-werra aburr-mawunga birripa aburr-nyala burrbu-ganyja gurda aburr-gata bunggawa yerrcha gun-guna rrawa gun-nelangga Armagérran (Armageddon) minypa aburr-gata gubu-ngurrjinga aburr-workiya birripa gun-birripa wengga aburr-weya aburr-workiya Yibru (Hebrew).✧

<sup>17</sup> Aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-nerranga a-garlmuna, nipa minypa gun-nelangga abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa. Lika nipa a-yerryerrjinga an-nigipa ana-japalana ana-guyinda gu-bungguna gata waykin mu-dach. Rrapa ngaypa ng-galiyana wana ana-manyjirda gu-gata wenga gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni gata wupa gu-bala Wangarr gun-nika gun-japurra. Nipa a-wena, “Ganapiya!”

<sup>18</sup> Lika an-darrbaykarda a-mulachinga rrapa a-durrjinga, rrapa minypa barlmarrk guna-wuljinga guna-bamuna, rrapa gata gu-jel gu-ngorrkiyana burr-guya minypa gun-gatiya mu-ngoyurra an-gugaliya a-ni gala gipa gu-yinagatarna gu-ngorrkiyarna minypa gun-guna burr-guya gun-derta.✧ <sup>19</sup> Rrapa gun-gata gu-murnangana rrawa nipa gu-ngorrkorndiyana abirri-jirrapa gun-ngardapa. Rrapa gu-werranga gu-werranga gu-rrawa bunggawa ngardapa ngardapa burrwa gun-birripa wana gun-guyinda

---

✧ **16:15** Metiyu 24:43-44; Luk 12:39-40; Borrich 3:3 ✧ **16:16** 2 Kings 23:29; Zechariah 12:11 ✧ **16:18** Borrich 8:5; 11:13,19

rrawa gu-rrumiyana. Rrapa nipa Wangarr jiny-borrrurra jin-gata Babalan (Babylon) nipa barra gu-wurlcha, gu-wuleba gun-gata minypa nipa jiny-yuna ana-japalana ana-guyinda, minypa gun-burrall gu-mari jiny-buna ngardawa a-bachirramiyana achila.\* <sup>20</sup> Rrapa bamara gun-guyinda jel gu-werrpiyana, rrapa mun-mirk mun-guyinda burr-guta.\* <sup>21</sup> Rrapa gu-nguparr wenga mern gu-bungguna gu-ji minypa yorr wana wurpa lika gun-derta minypa jandarra, rrapa ngardapa ngardapa nipa gun-gata gun-gun-gun, minypa 50 gilagrem (kilogram). Nipa gu-bungguna, bin-denyjinga wurra gama gorlk aburr-ni, rrapa birripa abu-ngurrjinga Wangarr an-nerra ngardawa nipa gu-jirrngurk burr-buna, ngardawa gun-gata burr-guya gun-nerra.\*

## 17

### *Jin-gata Gama Gatiya Ana-jonama Jinyu-ni Moch An-mugat*

<sup>1</sup> Lika aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk birripa abi-rrimarra abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa japalana, an-ngardapa a-garlmuna, a-yinanga apula, “Guwa! Ngaypa ngiy-gurdagurdarra barra jin-gata gama wana jin-babalapa nipa gun-nerra jama jiny-jirra jiny-yorkiya minypa marrambay gun-guji. Rrapa ngiy-gurdagurdarra barra gun-gata mari nipa

---

\* **16:19** Isaiah 51:17   \* **16:20** Borrich 6:14   \* **16:21** Exodus 9:23; Borrich 11:19

gu-menga minypa mu-ngoyurra nipa jama jiny-ji. Nipa jin-gata jinyu-nirra jiny-yorkiya gata gu-bugula wana gun-babalapa gu-guyinda jonama gu-jirra,<sup>☆ 2</sup> rrapa bunggawa yerrcha gun-nardiya rrawa birripa aburr-malchinga achila gun-nerra nipa gu-rrimarra marrambay gun-guji. Aburr-gurdiya gorlk gun-nardiya rrawa gubu-borrrurra aburr-workiyana gun-gata marrambay gun-guji, rrapa barrwa gala aburr-yinmiyarna aburr-jarlapiyarna. Minypa gun-maywapa ranginy an-gugaliya m-banga a-workiya minypa wayin, rrapa gu-gata wenga a-rrongga a-workiya.” Nipa a-yinagata apula an-gata an-mujaruk.<sup>☆</sup>

<sup>3</sup> Lika Mern An-mawunga wugupa apula an-gata an-mujaruk nguna-menga, nguna-ganyja gu-werrapa. Rrapa ngaypa ngu-nana gama gatiya ana-jonama jinyu-ni an-gata maningan amaya moch an-mugat. Nipa moch an-mugat an-nelangga an-jaranga, rrapa nipa an-nelangga minypa nipa a-ngurrjiyana rrapa wana a-negiyana nula a-ni nipa Wangarr. Nipa moch an-mugat abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapiya bama a-jirra, rrapa gelama a-jirra arr-jirrapa arr-murna, minypa 10.<sup>☆ 4</sup> Jin-gata gama jiny-barrngumurra mun-gungunyja mirikal rrapa maningan mu-maya. Rrapa jiny-yelamberrpiyana goldan mun-guyinda rrapa gun-molamola jandarra gun-gata rrupiya wana nula, rrapa minypa gu-lawu, gun-anngiya, berl (pearl). Rrapa nipa jin-gata murna jiny-

☆ 17:1 Jeremiah 51:13    ☆ 17:2 Isaiah 23:17; Jeremiah 51:7

☆ 17:3 Borrich 13:1

jirra ji-guyinda a-rrimarra goldan japalana nipa ngana gu-mayana gun-nerra gun-guyinda gun-gata burr-guya gun-nerra minypa nipa jama jiny-ji jiny-yorkiyana marrambay gun-guji.✧<sup>5</sup> Rrapa nipa bukula jiny-jirra nipa jin-nelangga jiny-yu wupa meyali gu-rrimanga gun-gata “Babalan wana jin-babalapa mampa burra birripa marrambay aburr-ji, rrapa mampa niya gun-nerra gun-guyinda burr-guya gun-nerra gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa.” Gu-yinagata nipa jin-nelangga, wurpa gun-gata meyali gu-yilkakiya gu-yurra.<sup>6</sup> Ngaypa ngu-nana jin-gata gama maningan wupa nipa jin-donga, minypa mu-ngoyurra jiny-yinagatiya burr-buna Jesus burr-yika wurra gama gorlk gun-nigipa janguny gubi-rrimarra nula.

Gun-gatiya ngaypa ngu-nana jin-gata gama, ngaypa gochila ngu-barrjinga.<sup>7</sup> Wurra an-gata an-mujaruk a-yinagata apula, “An-ngiya nula gochila ny-barrjinga? Wurra gun-gata gun-maywapa ranginy ngaypa barra ngu-wengga ng-guluwa gun-burral minypa jin-gata gama rrapa an-gata moch an-mugat nipa ana-jonama jiny-janyja a-workiya.<sup>8</sup> An-gata moch an-mugat nginyipa nyi-nana, nipa gipa a-ni, rrapa gun-guniya gugu gun-nyagara, rrapa barrwa nipa ana-bengga barra gu-gata wenga gun-gata gu-lupa rralala nipa Wangarr ana-nyala barra a-bu, an-gata moch an-mugat a-mungbiyapa barra a-juwa. Rrapa wurra gama gorlk gu-jel aburr-nirra, aburr-gata minypa mu-ngoyurra baman gu-ni birripa aburr-welangga gala aburr-

---

✧ 17:4 Jeremiah 51:7

yu mu-jurra mun-gata aburr-welangga aburr-yurra wanngu aburr-nipa barra aburr-workiya, birripa abi-na barra an-gata moch an-mugat, rrapa gochila aburr-barrja barra nula ngardawa nipa gipa a-ni rrapa gun-guniya gugu gun-nyagara wurra barrwa nipa a-bengga barra.✧

<sup>9</sup> “Gun-guna minypa barra ana-nga barra bama jechinuwa gu-borrwa: An-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa bama a-jirra, an-narda gun-maywapa ranginy minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa bulgapulga gun-guyinda jin-gata gama jinyu-nirra, <sup>10</sup> rrapa minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa bunggawa burr-guta. Minypa aburr-gata bunggawa yerrcha gipa birripa aburr-juwuna abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa, rrapa an-ngardapa nipa gun-guniya a-nirra, rrapa an-nerranga gala burdak ana-boyarna; nuwurra waypa nipa a-bengga barra, nipa gala barra gun-baykarda a-ni. <sup>11</sup> Rrapa an-gata moch an-mugat nipa gipa a-ni rrapa gun-guniya gugu gun-nyagara rrapa barrwa a-bengga barra, nipa an-gatiya an-nerranga bunggawa minypa gun-nelangga abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa. Wurra aburr-gata gipa aburr-ni bunggawa yerrcha abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa, nipa burr-guta gu-ngardapa burrwa barra Wangarr ana-nyala a-bu, minypa nipa a-mungbiyapa barra a-juwa.

---

✧ **17:8** Daniel 7:7; Borrich 11:7; Psalms 69:28

12 “An-gata gelama a-jirra nginyipa nyi-nana arr-jirrapa arr-murna, minypa 10, gun-narda gun-maywapa ranginy minypa bunggawa yerrcha arr-jirrapa arr-murna birripa gala burdak ganyjarr gubi-rrimangarna, wurra nuwurra jurdach birripa ganyjarr gubu-ma barra bunggawa aburr-ni barra jin-ngardapa marnnga, birripa rrapa an-gata moch an-mugat wugupa burrwa.✧ 13 Aburr-gata bunggawa yerrcha arr-jirrapa arr-murna birripa gu-ngardapa gubu-borruwaja aburr-bamburda, aburr-delipa aburr-negiya nula an-gata moch an-mugat. 14 Birripa aburr-garlma barra an-dakal aburr-bengga barra nula an-gata An-delipa Jip. Wurra nipa jarra An-delipa Jip nipa a-molamiya barra, birripa aburr-nyagara. Ngardawa gun-nerranga janguny gun-jaranga, wurra An-delipa Jip gun-nigipa janguny gun-ngardapiya gun-burrall, rrapa aburr-werranga bunggawa yerrcha, wurra nipa jarra an-ngardapiya wana an-babalapa. Rrapa aburr-yigipa jawina gatiya wugupa nula minypa nipa a-gonyjinga burrwa rrapa burr-menga aburr-yigipa jawina, rrapa birripa minypa aburr-jinyjarrapa aburr-workiya gala aburr-yinmiya aburr-jeka.”

15 A-yinagata apula, “Rrapa gun-gata bugula wana nginyipa nyi-nana rrapa jin-gata gama nipa marrambay jiny-boya jiny-yorkiya gata nipa jinyu-nirra, gun-gata bugula gun-maywapa ranginy minypa aburr-jaranga aburr-bapurr gu-werranga gu-werranga gu-rrawa, minypa an-jaranga bunggawa burrwa rrapa gun-jaranga

---

✧ 17:12 Daniel 7:24

wengga birripa gubu-borrwuja. <sup>16</sup> Rrapa an-gata gelama a-jirra nginyipa nyi-nana arr-jirrapa arr-murna minypa 10, rrapa an-gata moch an-mugat, birripa barra ngoyurra aburryerryerrmiya achila jin-gata gama nipa marrambay jiny-boya jiny-yorkiya. Birripa barra jibugaypa aburr-yigipa gu-galiya yerrcha, rrapa jinnyarlanga jibi-nega barra, rrapa jin-garla jibubay barra jin-gata gama, rrapa minypa jingniya jiny-nyukiya barra birripa barra gu-bol jibi-yalpa, nipa jin-do barra jiny-ji. <sup>17</sup> Ngardawa aburr-gata bunggawa yerrcha arr-jirrapa arr-murna, minypa 10, nipa Wangarr aburr-bama gu-gurrmurra birripa gu-ngardapa gubu-borrwa barra, minypa murna abu-wu barra ganyjarr an-gata moch an-mugat nuwurra gu-yinarda barra gu-bengga minypa Wangarr a-wena. <sup>18</sup> Rrapa jin-gata gama nginyipa nyi-nana, nipa jin-maywapa ranginy minypa gun-gata gu-murnangana rrawa wana gu-jirra burrwa bunggawa yerrcha gunnardiya rrawa.”

## 18

### *Babalan (Babylon) Gun-nyagara Gu-ni*

<sup>1</sup> Gu-gata wenga ngaypa ngu-nana an-nerranga waykin an-guyinda an-mujaruk ana-bupiyana ana-bamuna waykin wenga, nipa gu-rrimarra ganyjarr wana gun-babalapa, rrapa gun-guniya rrawa birripa aburr-nayana aburr-ni gun-gata nipa a-jayanayana. <sup>2</sup> Gun-nigipa wengga wana gun-babalapa nipa a-gonyjinga, a-yinagata,

“Gun-nyagara gu-ni, gun-nyagara gu-ni jin-gata  
Babalan (Babylon) wana jiny-babalapa.

Gun-gata rrawa walkwalk an-guyinda gugu a-ni  
barra a-workiya,  
an-mawunga an-nerra an-guyinda an-gatiya  
gu-yigipa gu-rrawa,  
burdacha an-nerra an-guyinda an-gatiya gu-  
yigipa gu-rrawa,  
an-gata minypa an-gubay ngika.☆

<sup>3</sup> Ngardawa jin-gata Babalan gun-gata gun-nerra  
nipa gu-rrimarra minypa marrambay gun-  
guji  
birripa gu-werranga gu-werranga gu-rrawa  
aburr-malchinga achila,  
lika birripa aburr-werra aburr-ni,  
minypa gun-maywapa ranginy mu-  
nganicha a-babapabajinga a-workiya  
an-gugaliya.

Ngardawa bunggawa yerrcha gun-nardiya  
rrawa marrambay aburr-ji achila jin-gata,  
rrapa birripa aburr-gata minypa gerra gun-  
jaranga gubu-menga aburr-workiyana  
rrapa gubu-ganyja aburr-workiyana,  
aburr-werranga jalim burrbi-negarra  
rrapa rrupiya mbi-menga aburr-  
workiyana,  
birripa wana mun-babalapa mbi-menga  
aburr-workiyana,  
rrapa birripa wurra gama gorlk rrapa  
gu-gerra wana aburr-negiyana aburr-  
workiyana

---

☆ **18:2** Isaiah 13:21; 21:9; Jeremiah 50:39; 51:8; Borrich 14:8



rrapa gubu-gopuna aburr-ji aburr-workiyana.”✧

4 Lika ngaypa manyjirda a-jirra ng-galiyana nula an-nerranga a-wena waykin wenga, nipa a-yinagata,

“Guwa! Nyiburr-gata nyiburr-ngaypa gu-galiya yerrcha jin-gata bubu-bawa!

Gala yapa ana-goyburrrpa nyiburr-malcha achila gun-nerra gun-gata nipa gu-rrimanga.

Gala yapa ana-goyburrrpa burr-guta ngaypa arr-bu minypa gun-gata gun-gujuwa ngu-jerrma barra achila.✧

5 Ngardawa gun-nigipa gun-nerra wana gun-babalapa gugu,

rrapa Wangarr gu-borrrwurra achila nipa gun-jaranga gun-nerra gu-rrimarra.✧

6 Bupa jin-gata gama minypa aburr-werranga nipa ji-gata burr-buna.

Jin-narda nipa mari gu-jarlapuna burrwa gun-narda jarra marr gu-yinanga wana; wurra jarlapa achila nipa jin-gata mari wana gun-babalapa.

Minypa gun-maywapa ranginy birrirrija achila an-nigipa ana-japalana barra nipa minypa m-bay mun-gata mun-bachirra, wurpa lika mari wana gun-babalapa gu-rrimanga mu-yurra.

Minypa mu-ngoyurra nipa mari gu-jarlapuna burrwa aburr-werranga,

---

✧ **18:3** Isaiah 23:17; Jeremiah 51:7    ✧ **18:4** Isaiah 48:20; Jeremiah 50:8; 51:6,45    ✧ **18:5** Genesis 18:20-21; Jeremiah 51:9

wurpa gun-gata marr gu-yinanga wana  
jarra.✧

7 Minypa nipa wana jinyu-negiyana jiny-  
yorkiyana,  
rrapa minypa gu-gopuna jiny-ji jiny-  
yorkiyana,

nipa barra gu-ma mari wana,

rrapa burr-guya wargugu jinyu-ni barra.

Nipa wupa ngardapa jin-ngurrnga jiny-yeya jiny-  
yorkiya, jiny-yinagata,

‘Ngaypa wana ngu-babalapa.

Ngaypa ngu-miliyak ngika,

rrapa gala barrwa gun-ngiya wargugu  
gun-guni ngu-rrima.’

8 Wurra gun-nardiya ngardawa nipa jin-  
ngurrnga jiny-yeya nipa wupa,  
wurra burraya Wangarr gu-jerrma barra  
achila,

gu-ngardapa wupa ngorrngurra gugu  
gun-nerra gu-ni barra achila minypa  
gun-gujuwa.

Minypa gu-yigipa gu-rrawa birripa barra gu-  
derda burr-bu, aburr-juwa,

rrapa wargugu aburr-ni barra,

rrapa balaja gun-nyagara gu-ni barra bur-  
rwa,

rrapa nipa barra gu-bol jin-do.

Ngardawa Wangarr nipiya Bunggawa wana an-  
babalapa burr-mari a-wena achila.✧

9 “Rrapa bunggawa yerrcha gun-nardiya rrawa  
marrambay aburr-ji achila aburr-workiyana

✧ 18:6 Psalms 137:8; Jeremiah 50:29 ✧ 18:8 Isaiah 47:7-9

rrapa minypa nipa wugupa burrwa gu-gerra  
 wana aburr-negiyana aburr-workiyana rrapa  
 gubu-gopuna aburr-ji, birripa aburr-rruwuja  
 barra achila rrapa wargugu aburr-ni birripa  
 gubi-na barra jolnga nipa jin-do barra. <sup>10</sup> Aburr-  
 gurkuja barra gun-gata gun-gujuwa nula nipa  
 jiny-buna jin-gata gama, rrapa balay aburr-ji  
 barra. Aburr-yinda barra aburr-wengga,  
 ‘Ya ny-junardiya ny-murnangana rrawa!

Ny-junardiya Babalan ny-murnangana rrawa,  
 wurra Wangarr biy-buna,  
 rrapa ji-ngardapiya wupa ji-marnnga gugu  
 nginyipa gun-nyagara!’<sup>✧</sup>

<sup>11</sup> “Rrapa birripa aburr-gata bayim aburr-  
 nirra aburr-workiya, rrapa gubu-ganyja aburr-  
 workiya, aburr-werranga jalim burrbi-nenga  
 rrapa rrupiya mbi-mangga aburr-workiya,  
 birripa aburr-rruwuja barra rrapa wargugu  
 aburr-ni barra achila, ngardawa gala ana-nga  
 bayim a-ni burrwa birripa aburr-murna gun-  
 gata gorlk mu-ngoyurra gubu-menga. <sup>✧</sup> <sup>12</sup> Minypa  
 gubi-rrimarra goldan, rrapa jilpa, rrapa jandarra  
 gun-gata rrupiya wana nula, rrapa gu-lawu.  
 Rrapa minypa mbi-rrimarra mun-molamola  
 mirikal mun-nelangga linan (linen) rrapa mun-  
 nerranga mun-nelangga jilk (silk), minypa mun-  
 gungunyja rrapa maningan mu-maya. Rrapa  
 minypa gubi-rrimarra gun-jong gun-molamola  
 gu-ngolkuja, rrapa minypa abi-rrimarra abi-  
 jarlapuna alapant (elephant) rrirra a-jirra,  
 rrapa gubi-rrimarra minypa gubi-jarlapuna

✧ **18:10** Ezekiel 26:16-17    ✧ **18:11** Ezekiel 27:31,36

gun-molamola gun-jong gun-gata rrupiya wana nula, rrapa abi-rrimarra abi-jarlapuna birlmurr rrapa dulgu a-maya an-gata an-nelangga bron (bronze), rrapa gubi-rrimarra minypa gubi-jarlapuna jandarra wurpa lika gun-jerdajirda rrapa gun-gujayanaya gun-nelangga mabul (marble). <sup>13</sup> Rrapa mbi-rrimarra minypa mun-molamola mun-gungolkuja, minypa jinaman (cinnamon) rrapa bach (spice) rrapa mun-gata mbi-yalpurda aburr-workiya mun-molamola mu-ngolkujarra rrapa jolnga gu-garlmiya gu-yurra gun-molamola, rrapa mur (myrrh) rrapa buréngkinyjen (frankincense) burr-guta mbi-rrimarra. Rrapa mbi-rrimarra mun-girra gurnal minypa wayin, rrapa mun-girra alip (olive) mu-guyinda, rrapa gandichawa rrapa borichel mun-molamola mun-guyinda. Rrapa jibi-rrimarra bulugi rrapa jip rrapa yarraman, rrapa ji-yarraman jurdach a-ji a-yurtchinga burr-guta abi-rrimarra. Rrapa minypa wurra gama gorlk burr-guta burrbi-rrimarra, minypa burrbu-menga, aburr-delipa burrbi-negarra aburr-mujama burrwa aburr-werranga minypa ana-nga burr-ma barra.✧

<sup>14</sup> “Birripa aburr-gata gun-gata gorlk gubi-rrimarra, birripa barra aburr-yinda aburr-wengga achila jin-gata, ‘Ya ny-junardiya Babalan! Gun-ngiya nginyipa jal nyi-ni jimarn jarra n-dimangarna nyi-nirrarna, wurra nipa gu-bona nginyipa ny-murna. Minypa mun-gata balaja mun-molamola nginyipa ny-menga

✧ **18:13** Ezekiel 27:12,13,22

ny-yorkiyana, rrapa gun-gata gun-jaranga gun-molamola gun-guyinda burr-guta nginyipa ny-menga ny-yorkiyana, wurra gipa gugu gun-nyagara, rrapa gala nginyipa ny-yinmiya bar-rwa ny-barripa, wurra gun-nyagara.’ <sup>15</sup> Aburr-yirda barra aburr-wengga. Minypa aburr-gatiya jalim jibi-negarra aburr-workiyana rrapa rrupiya wana mbi-menga, birripa barra balay aburr-ji minypa aburr-gurkuja barra nula gun-gata gun-gujuwa nipa jiny-buna. Wargugu aburr-ni barra rrapa aburr-rruwuja barra.✧  
<sup>16</sup> Rrapa burr-guya aburr-wengga barra, aburr-yinda,

‘Ya gun-gata!

Ya gun-gata gu-murnangana rrawa!

Nipa minypa jin-gata jiny-barrngumurra jiny-yorkiyana mun-molamola mirikal mun-nelangga linan, minypa mun-gungunyja rrapa minypa maningan mu-maya,  
 rrapa a-barnjinga jiny-yorkiyana minypa goldan, rrapa minypa jandarra rrupiya wana nula rrapa gu-lawu.

<sup>17</sup> Wurra gata ji-ngardapiya wupa ji-marnnga nipa gugu gun-nyagara.’”

Rrapa aburr-gata michiyang aburr-gurrimapa, rrapa aburr-birripa aburr-mujama burr-guta mu-michiyang jama aburr-jirra aburr-workiya, rrapa aburr-gata burr-guta birripa mu-michiyang burrbu-ganyja aburr-workiya, rrapa aburr-gata burr-guta gorlk gubi-jerrmanga

---

✧ **18:15** Ezekiel 27:31,36

aburr-workiya mu-michiyang, birripa aburr-gurdiya balay aburr-ji.✧ 18 Gun-gatiya birripa gubi-nana jolnga nipa jin-gata jin-donga, birripa burr-guya aburr-wena, aburr-yinagata, “Gun-gata gala gun-nga wana gun-babalapa minypa gun-guna gu-murnangana rrawa.”✧ 19 Birripa gubu-menga jel, lika waykin gubi-yerrnyjinga, lika gu-bungguna aburr-bama, minypa aburr-gurdagurdarriyana birripa wargugu aburr-ni. Rrapa birripa aburr-rruwujana rrapa burr-guya aburr-wena,

“Ya jin-gaba! Nipa minypa gu-murnangana rrawa gatiya rrupiya wana mbi-menga aburr-ni aburr-workiyana aburr-gata michiyang aburr-gurrimapa.

Ya jin-gaba! Gun-guniya gugu ji-ngardapiya wupa ji-marnnga nipa gun-nyagara.”

Birripa aburr-yinagata aburr-rruwujana rrapa aburr-wena minypa birripa wargugu aburr-ni.✧

Wurra —

<sup>20</sup> Nyiburr-gurda waykin nyiburr-nirra buburr-worlworlcha!

Buburr-worlworlcha nyiburr-gurdiya Wangarr nyiburr-yika wurra gama gorlk,

nyiburr-gata burr-guta nyiburr-yigipa  
nyiburr-mujama nula nipa nyirr-jerrmarra,

rrapa nyiburr-yigipa nyiburr-mujaruk nipa  
nyirr-wuna, nyibu-ngurrjinga nyiburr-workiyana gun-nigipa.

Buburr-worlworlcha buburr-ni,

✧ 18:17 Isaiah 23:14; Ezekiel 27:26-30 ✧ 18:18 Ezekiel 27:32

✧ 18:19 Ezekiel 27:30-34

ngardawa nipa Wangarr gipa burr-mari a-  
wena achila  
minypa nipa jin-gata mu-ngoyurra burr-  
mari nyirr-buna ana-goyburrrpa.✧

21 Lika wana an-babalapa an-mujaruk waykin  
an-guyinda a-garlmuna, gu-menga jandarra  
wana gun-babalapa, lika nipa gu-yerrnyjinga,  
gu-bungguna gata gu-bugula gu-bachirra.  
Minypa nipa a-yinagata,  
“Babalan nipa jiny-yinda barra minypa gun-guna  
jandarra.

Minypa Wangarr jiny-yerrnyja barra burr-guya,  
rrapa gala barrwa arr-yinmiya mola ay-na.✧

22 Gala barra barrwa ana-nga gata a-dawurrja  
gita rrapa a-japarndiya rrapa a-bipija  
ngorla a-maya an-guyinda,  
wurra gun-nyagara.

Gala barra barrwa ana-nga gata gu-jarlapa barra  
gun-ngiya,  
rrapa gala barra barrwa ana-nga gata mu-  
yogaja barra minypa ngachu, borichel  
burr-guta.✧

23 Gala barra barrwa lam (lamp) gu-rro gu-ji gun-  
gata rrawa.

Gala barra barrwa an-yawarriny jiny-ma jin-  
nigipa gama  
rrapa minypa wurra gama gorlk aburr-  
galiya burrrwa  
minypa aburr-borrmunga aburr-  
worlworlchinga aburr-weya,

---

✧ **18:20** Deuteronomy 32:43; Jeremiah 51:48 ✧ **18:21** Jeremiah  
51:63-64; Ezekiel 26:21 ✧ **18:22** Ezekiel 26:13; Isaiah 24:8

wurra gun-nyagara.

Ngardawa birripa aburr-gata gubu-menga  
aburr-workiyana gun-bulapalawa gorlk  
rrapa gubu-ganyja gurda nggula aburr-  
workiyana,

birripa aburr-welangga wana aburr-ni gun-  
nardiya rrawa,

rrapa gu-gata wenga wurra gama  
gorlk nginyipa burr-yolkaja, aburr-  
lijiwarriyana,

jimarna nginyipa n-dimarra gun-nerra  
gun-gata birripa gubu-borrrwurra ji-  
marna gun-molamola.✧

<sup>24</sup> Rrapa nipa jin-gata wupa ji-gochila gata jibi-  
nana maningan mun-birripa nipa mu-  
ngoyurra burr-buna, aburr-juwuna.

Minypa mun-birripa aburr-gata Wangarr  
burr-yika gu-galiya yerrcha aburr-  
mujaruk,

rrapa minypa mun-birripa aburr-gata aburr-  
werranga aburr-jaranga Wangarr burr-  
yika wurra gama gorlk,

rrapa minypa mun-birripa gun-nardiya  
rrawa aburr-werranga burrbu-buna  
aburr-workiyana, birripa aburr-juwuna,  
aburr-gurdiya wupa warrpam birripa mun-  
birripa maningan gatiya wupa ji-gochila  
jin-gata.”✧

## 19

<sup>1</sup> Gu-gatiya wenga ngaypa ng-galiyana minypa

---

✧ 18:23 Jeremiah 7:34; 25:10 ✧ 18:24 Jeremiah 51:49



gu-wuljinga, minypa aburr-jaranga wurra gama  
gorlk gatiya waykin birripa aburr-gonyjinga,  
aburr-yinagata,

“Nguburr-marrkapchinga nula Wangarr!

Nipiya Nyanyapa arrku nipa arr-wucha a-  
workiya wanngu gun-guni.

Nipiya wupa ngardapa gu-gujayanaya ay-nirrapa  
ay-workiya wana an-babalapa.

<sup>2</sup> Nipa burr-mari a-weya a-workiya gun-  
jechinuwa rrapa gun-burral.

Nipa burr-mari jiny-buna jin-gata wana  
jin-babalapa marrambay jiny-ji jiny-  
yorkiyana.

Burr-mari jiny-buna minypa nipa jin-gata  
rrawa gun-nerra gu-nearra  
minypa gun-nerra nipa gu-rrimarra.

Burr-mari jiny-buna ngardawa nipa burr-  
buna jiny-yorkiyana,  
aburr-juwuna aburr-gata Wangarr burr-  
yika aburr-mujama.”<sup>✧</sup>

<sup>3</sup> Rrapa barrwa ng-galiyana gatiya waykin bir-  
ripa barrwa aburr-gonyjinga,

“Nguburr-marrkapchinga nula Wangarr!

Gatiya nipa jin-donga jiny-ji gun-gata jolnga  
mu-nguy gu-warrchingapa gu-jirra gu-  
workiya.”<sup>✧</sup>

<sup>4</sup> Rrapa aburr-gata 24 mu-murna yerrcha rrapa  
aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa aburr-  
gumurna, birripa aburr-bungguna rrapa aburr-  
marrngoypiyana nula Wangarr gatiya nipa gu-  
rrenyjinga a-ni. Birripa aburr-yinagata,

✧ 19:2 Deuteronomy 32:43; 2 Kings 9:7 ✧ 19:3 Isaiah 34:10

“Gun-nardiya rrapa ganapiya,  
 ngayburrrpa nyiburr-marrkapchinga  
 nggula!”

*An-gata An-delipa Jip Jiny-ma Barra Jin-nigipa  
 Gama*

<sup>5</sup> Rrapa gun-gata bunggawa gun-nika gun-  
 gurrenyja gun-guni gu-gatiya wenga ana-  
 manyjirda ng-galiyana, a-yinagata,  
 “An-ngayburrrpa Wangarr nipa an-nelangga an-  
 molamola bubinega!

Nyiburr-gurda nyiburr-yigipa nyiburr-mujama  
 marr nyiburr-balcharra nula nyiburr-  
 nirra, nipa an-nelangga an-molamola  
 bubinega,  
 nyiburr-gurdiya minypa ana-goyburrrpa  
 nyiburr-welangga nyiburr-delipa  
 rrapa nyiburr-gurdiya ana-goyburrrpa  
 nyiburr-welangga wana burrguta.”<sup>☆</sup>

<sup>6</sup> Lika ng-galiyana minypa aburr-jaranga  
 wurra gama gorlk, wurpa ng-galiyana burrwa  
 minypa wana bugula gu-werrwerrjinga rrapa  
 minypa an-darrbaykarda a-durrjinga. Minypa  
 birripa aburr-gonyjinga, aburr-yinanga,  
 “Nguburr-marrkapchinga nula Wangarr!

Ngardawa nipiya an-ngayburrrpa Bunggawa  
 wana an-babalapa ay-nirrapa ay-  
 workiya.<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Ngayburrrpa barra nguburr-marrkapcha  
 nguburr-ni rrapa nguburr-worlworlcha  
 barra,

---

<sup>☆</sup> 19:5 Psalms 115:13    <sup>☆</sup> 19:6 Ezekiel 1:24; Psalms 93:1; 97:1;  
 99:1

rrapa nipa an-nelangga an-molamola ngubi-  
nega barra.

Ngardawa gun-nardiya gugu an-gata An-delipa  
Jip jiny-ma barra jin-nigipa gama,  
rrapa nipa jin-gata gipa gugu nawanawa  
jinyu-ni.

<sup>8</sup> Minypa nipa jiny-yuna,  
nipa jiny-barrngumurra mun-molamola  
mirikal linan (linen) mu-maya mun-  
gungarlcha.”

(Mun-gata mun-molamola mirikal, mun-narda  
gun-maywapa ranginy minypa gun-burrall gun-  
gata gun-molamola mu-ngoyurra jama aburr-  
ji aburr-gata Wangarr burr-yika wurra gama  
gorlk.)

<sup>9</sup> Rrapa an-gata waykin an-guyinda an-  
mujaruk a-yinagata a-wena apula, “Wukurrja  
gun-guna: Aburr-gata aburr-nga nipa an-gata  
An-delipa Jip a-gonyjinga burrwa birripa barra  
wugupa mbi-bay nipa burr-guta gun-gatiya jin-  
nigipa gama nipa jiny-ma barra, birripa aburr-  
gatiya aburr-molamola aburr-nirra.” Rrapa nipa  
a-yinagata apula, “Gun-narda ngaypa ngu-wena  
nggula gun-burrall janguny Wangarr gun-nika.”<sup>✧</sup>

<sup>10</sup> Nipa a-yinagata a-wena apula an-gata  
waykin an-guyinda an-mujaruk, lika ngaypa  
ngu-bungguna nipa ana-rrepara jimarna barra  
ngu-marrngoypiya nula. Wurra nipa a-wena  
apula, a-yinagata, “Nginyipa gala barra ny-  
yirda. Wurra nginyipa rrapa aburr-nginyipa  
worlapa nggu yerrcha nyiburr-gurda Jesus gun-  
nika janguny nyibi-rrimanga, ngaypa burr-guta

---

✧ 19:9 Metiyu 22:2-3

nguburr-mujama nuluwa. Wurra marrngoypiya nula Wangarr. Ngardawa Jesus gun-nika jan-guny gun-narda minypa mu-ngoyurra gubun-gurrjinga aburr-workiyana Wangarr gun-nika rrapa gun-guniya barrwa gun-burrall gu-bena.”

*An-gata Ji-jonama A-ni Yarraman Jin-gungarlcha*

<sup>11</sup> Lika ngaypa ngu-nana gun-gata waykin gu-lapkujamiyana rrapa jin-gungarlcha yarraman jiny-jinyja gatiya, ngaja, ngarla. Nipa an-gata ji-jonama a-ni, nipa an-nelangga abu-ngurrjinga aburr-workiya “Bama An-gubalcha” rrapa “Gun-burrall Gu-rrimanga”. Gun-gata nipa burr-mari a-weya rrapa a-bachirramiya gun-narda ngardawa bama jechinuwa gu-borruwuja.✧

<sup>12</sup> Nipa mipila a-jirra minypa bol ngarl gu-jirra, rrapa gun-gata bama a-jirra ana-guyinda nipa gu-garrana gun-jaranga bunggawa gun-nika, rrapa gatiya nipa an-nelangga a-yurra wurra gala ana-nga marn·gi an-gata an-nelangga, wurra nipa wupa ngardapa niya.✧ <sup>13</sup> Nipa a-barrngumurra mirikal mu-ngoyurra mu-maningan mu-gurragaja, rrapa nipa an-nelangga abu-ngurrjinga aburr-workiya minypa “Wengga Wangarr Gun-nika”. <sup>14</sup> Rrapa waykin an-guyinda an-dakal nipa burr-ganyja abu-jurrjurrmurra aburr-bona, birripa aburr-ni aburr-bona ji-yarraman jin-gungarlcha ji-guyinda rrapa aburr-barrngumurra mun-molamola mirikal linan mu-maya mun-gungarlcha. <sup>15</sup> Rrapa nipa

---

✧ **19:11** Ezekiel 1:1; Psalms 96:13; Isaiah 11:4 ✧ **19:12** Daniel 10:6

an-gata ana-ngana wenga ana-beya barrang an-darrartka barra nipa burr-bu gu-werranga gu-werranga gu-rrawa. Nipa bunggawa a-ni barra burrwa minypa nipa gu-rrima barra a-ni bunggawa gun-nika gun-jong gun-gata birmurr gu-bama. Nipa bin-denyja barra yi-gata wupa Wangarr gun-nika gun-gata minypa mbi-birlkakaja aburr-workiya mun-girra gurnal. Gun-gata nipa bin-denyja barra gun-narda minypa mari wana gun-babalapa burrwa, minypa Wangarr wana an-babalapa nipa a-bachirramiyana burrwa.✧ <sup>16</sup> Nipa an-gata jiyarraman ji-jonama a-ni nipa an-nelangga ayurra mu-gata mu-mirikal nipa a-barrngumurra rrapa nipa ngalma a-jirra burr-guta. A-yinagata ayurra, “Aburr-werranga bunggawa yerrcha wurra an-guna jarra an-ngardapiya wana an-babalapa, rrapa gun-nerranga janguny gun-jaranga wurra ana-guna gun-nika janguny jarra gun-ngardapiya gun-burral”.

<sup>17</sup> Lika ngu-nana waykin an-guyinda an-mujaruk nipa gaba a-ji marnnga jina-jinyjapa, rrapa minypa burr-guya a-gonyjinga burrwa burdacha an-guyinda waykin aburr-rrigirrgnga aburr-workiya, “Guwa! Buburr-balagarrgurrjiya! Wangarr nipa gugu nawanawa a-ni ana-gorrburrrwa barra nyibu-bay minypa janara wana gun-babalapa. <sup>18</sup> Guwa! Ana-goyburrrpa nyirrbu-bay barra aburr-gata aburr-garla birripa bunggawa yerrcha rrapa aburr-gata an-dakal abu-ganyja aburr-

---

✧ **19:15** Psalms 2:9; Isaiah 63:3; Joel 3:13; Borrigh 14:20

workiya birripa aburr-garla. Nyirrbu-bay barra wana aburr-babalapa aburr-guyinda gu-galiya yerrcha birripa aburr-garla, rrapa yarraman jin-guyinda nyibu-bay barra jin-garla, rrapa aburr-gata ji-jonama aburr-nirra aburr-boya burr-guta nyirrbu-bay barra aburr-garla. Aburr-bulapalawa gu-galiya yerrcha aburr-garla nyirrbu-bay barra, minypa aburr-gata jama aburr-jirra aburr-workiya birripa wupa aburr-murna, rrapa minypa aburr-gata jama aburr-jirra aburr-workiya ana-werranga ana-murna burr-guta. Minypa aburr-gata aburr-welangga aburr-delipa rrapa aburr-gata aburr-welangga wana burr-guta ana-goyburra nyirrbu-bay barra aburr-garla.”✧

<sup>19</sup> Rrapa ngaypa nguburr-nana an-gata moch an-mugat rrapa bunggawa yerrcha gu-guna gu-yika gu-rrawa, birripa rrapa an-birripa an-dakal an-guyinda wugupa burrwa. Minypa aburr-bamagutuwiya an-dakal barra aburr-boy nuluwa an-gata ji-yarraman ji-jonama a-ni rrapa minypa aburr-yigipa waykin an-guyinda an-dakal wugupa nula. <sup>20</sup> Wurra nipa an-gata ji-yarraman ji-jonama a-ni, nipa a-rrimarra an-gata moch an-mugat, rrapa an-gata an-guyolkiya an-mujaruk burr-guta bijirri-dimarra. Ngardawa an-gata an-guyolkiya an-mujaruk nipiya burr-barlmarrk jama a-ji a-workiyana nipa nyanma an-gata moch an-mugat, rrapa minypa burr-yolkaja wurra gama gorlk aburr-gata minypa gun-nelangga gubi-rrimarra nula an-gata moch an-mugat, rrapa minypa aburr-

---

✧ **19:18** Ezekiel 39:17-20

marrngoypiyana nula an-nigipa an-mawunga abi-jarlapuna. Ganapiya. Lika abirri-guna bitipa burdak abirri-ni, nipa an-gata ji-yarraman ji-jonama a-ni nipa bijirri-yerrnyjinga yi-gata wupa gu-bugula, wurpa lika bol ngarl gu-jirra gun-gata minypa gun-nerra gu-rrongga gu-jirra gun-nelangga jorlpur (sulphur).<sup>☆ 21</sup> Rrapa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-malchinga nula an-gata moch an-mugat, wurra nipa an-gata ji-yarraman ji-jonama a-ni nipa bin-dana barrang ana-guyinda ana-ngana wenga ana-beya. Rrapa burdacha an-guyinda burr-barra moch an-mugat burr-yika aburr-garla, lika birriipa burdacha yercha aburr-durtchinga.

## 20

### *Gun-jaranga Jemberr Minypa 1,000*

<sup>1</sup> Lika ngaypa ngu-nana waykin an-guyinda an-mujaruk ana-bupiyana ana-bamuna, nipa murna a-jirra ana-guyinda a-rrimarra an-gulapkujama gi (key) gun-gata gu-lupa rralala nula, rrapa nipa a-rrimarra an-gubandawiya jirn (chain). <sup>2</sup> Nipa waykin an-guyinda an-mujaruk lika a-rrimarra an-gata wana an-babalapa nguymbula mu-ngoyurra an-guyinda walkwalk an-gata Jeytan (Satan). Lika a-bichinga, barra nipa walkwalk a-bichiyapa a-ni gun-jaranga jemberr minypa 1,000.<sup>☆ 3</sup> Lika nipa waykin an-guyinda an-mujaruk a-yerrnyjinga an-gata wana an-babalapa nguymbula gata gu-lupa

---

☆ **19:20** Borrich 13:1-18 ☆ **20:2** Genesis 3:1

rralala, lika gu-jakabuna nula rrapa derta gu-negarra; nipa Jeytan an-gata walkwalk wupa a-ni rrapa gala a-yinmiyarna barrwa burr-yolkajarna gu-werranga gu-werranga gu-rrawa, nuwurra waypa gun-gatiya gun-jaranga jemberr minypa 1,000, gu-gatiya wenga minypa nipa waykin an-guyinda an-mujaruk gu-lapkujama barra nula barra nipa walkwalk an-bachirra ana-bengga, wurra gun-baykarda ngika a-ni barra.

<sup>4</sup> Lika ngaypa ngu-nana bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni gun-jaranga, rrapa birripa gatiya gubi-rrenyjinga aburr-ni bunggawa gun-nika birripa ganyjarr gubi-rrimarra burr-mari barra aburr-wengga. Rrapa ngaypa nguburr-nana aburr-werranga aburr-gata aburr-ngurrnga birripa mu-ngoyurra aburr-juwuna minypa aburr-werranga aburr-bachirra burrbu-jaygorndanga ngardawa gala jal aburr-nirrarna burrwa birripa aburr-gurda gubi-rrimarra Jesus gun-nika janguny rrapa Wangarr gun-nika wengga gubu-ngurrjinga. Minypa birripa aburr-guna gala marr aburr-balcharna nula an-gata moch an-mugat, rrapa an-nigipa an-mawunga aburr-werranga abi-jarlapuna gala aburr-marrngoypiyarna nula; gala nipa gun-nelangga gubi-rrimangarna aburr-bukula rrapa gata murna aburr-jirra aburr-guyinda. Aburr-gurdiya aburr-ngurrnga birripa aburr-garlmuna, aburr-burrall aburr-molamiyana, rrapa nipa Christ birripa aburr-guna burrguta bunggawa aburr-ni gun-jaranga jemberr minypa 1,000.<sup>☆</sup> <sup>5</sup> Wurra aburr-werranga gipa

---

☆ 20:4 Daniel 7:9,22



aburr-juwuna wurra gala birripa aburr-burrall  
 aburr-molamiyarna burdak, nuwurra waypa  
 gun-gata gun-jaranga jemberr minypa 1,000;  
 wurra jarra aburr-guna nipa Wangarr mu-  
 ngoyurra burr-jarrkarrana. <sup>6</sup> Aburr-nga aburr-  
 gata wugupa burrwa aburr-gurda Wangarr mu-  
 ngoyurra burr-jarrkarra barra, birripa aburr-  
 marrkapchinga aburr-nirra minypa birripa  
 aburr-molamola Wangarr burr-yika. Birripa  
 gala aburr-yinmiya barrwa aburr-juwa gun-  
 gata guna-bamburda gun-gujuwa nipa gun-  
 nelangga minypa abirri-jirrapa, wurra gun-  
 nyagara. Wurra birripa Wangarr mu-ngoyurra  
 burr-jarrkarra barra, birripa junggay aburr-ni  
 barra butula nipa Wangarr rrapa nipa Christ.  
 Rrapa nipiya an-guna Christ Bunggawa a-ni  
 barra, birripa burr-guta bunggawa aburr-ni  
 barra gun-jaranga jemberr minypa 1,000.

*An-gata Walkwalk Jeytan (Satan) Nipa Wan-  
 garr Ana-nyala A-yerrnyjinga Gu-bol*

<sup>7</sup> Rrapa waypa barra gu-wulebiya barra gun-  
 gata gun-jaranga jemberr minypa 1,000, lika  
 Wangarr nipa barra gu-lapkujama nula <sup>8</sup> an-  
 gata walkwalk Jeytan, lika nipa ana-bengga  
 barra a-boy, burr-yolka gun-nardiya rrawa gu-  
 jirra gu-boya minypa Gok (Gog) rrapa Meygok  
 (Magog) aburr-guyinda. Nipa burr-bamagutuwa  
 barra an-dakal nula aburr-gata aburr-jaranga  
 gun-burrall aburr-jaranga minypa jaranga an-  
 gata gu-bachirra a-yurra.✧ <sup>9</sup> Lika birripa  
 aburr-bona gurda, aburr-ngorrrkorndiyana

✧ 20:8 Ezekiel 7:2; 38:2,9,15

gata gu-murnangana gu-rrawa, lika gububamakorndanga gun-gata rrawa, gun-gatiya Wangarr burr-yika wurra gama gorlk aburr-nirra, gun-gata nipa jal a-nirra rrawa. Wurra bol gu-bungguna waykin wenga rrapa burr-buna aburr-gata an-dakal. <sup>10</sup> Rrapa an-gata walkwalk mu-ngoyurra burr-yolkaja nipa Wangarr ananyala a-yerrnyjinga gata gu-bugula, wurpa bol ngarl gu-jirra gun-gata minypa gu-rrongga gu-jirra jorlpur (sulphur), gun-gatiya nipa mu-ngoyurra bijirri-yerrnyjinga an-gata moch an-mugat rrapa an-gata an-guyolkiya an-mujaruk. Ganapiya, lika gatiya birripa aburr-wurkurichapa barra aburr-ni aburr-workiya rrengarrena rrapa ana-munya.

*Wangarr Burr-mari A-wena Burrwa Aburr-gata Gala Wanngu Gun-guni Gubi-rrima*

<sup>11</sup> Lika gu-gata wenga ngaypa ngu-nana bung-gawa an-guyinda gun-nika gun-gurrenyja gun-guni gun-gata wana gun-babalapa rrapa gun-gungarlcha rrapa nipa gatiya gu-rrenyjinga a-ni. Rrapa gu-gatiya wenga gun-nardiya rrawa rrapa dach burr-guta gu-barrjekarra, gu-werrpiyanapa, rrapa gala ana-nga barrwa gunacharna. <sup>12</sup> Rrapa ngaypa nguburr-nana aburr-gata gala wanngu gun-guni gubi-rrima birripa mu-ngoyurra aburr-welangga wana aburr-ni rrapa birripa mu-ngoyurra aburr-welangga aburr-delipa burr-guta, birripa gatiya aburr-ji gu-gochila gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni. Rrapa jurra mun-guyinda

gatiya mu-lapkujamiyana mu-yu, rrapa mun-nerranga jurra burr-guta mu-lapkujamiyana mun-gata minypa aburr-welangga aburr-yurra aburr-gata wanngu aburr-nipa barra aburr-workiya. Ganapiya, lika aburr-gata gala wanngu gun-guni gubi-rrima, nipa an-gata a-ni gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni, nipa burr-mari a-wena burrwa minypa gun-birripa janguny gu-yinmiya gu-yurra mu-jurra, minypa aburr-yinmiyana birripa mu-ngoyurra jama aburr-ji.☆ <sup>13</sup> Minypa aburr-bulapalawa mu-ngoyurra aburr-juwuna rrapa gala wanngu gun-guni gubi-rrimangarna, birripa aburr-bena gurda, aburr-gata minypa mu-ngoyurra aburr-wurlupchinga gata gu-bugula gu-bachirra, rrapa aburr-gata minypa aburr-juwuna rrapa aburr-bona gun-gata an-gugaliya a-juwiya rrapa a-boya a-workiya. Aburr-gurdiya aburr-bena gurda. Lika nipa an-gata a-ni gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni, nipa burr-mari a-wena burrwa ngardapa ngardapa minypa aburr-yinmiyana mu-ngoyurra jama aburr-ji. <sup>14</sup> Lika aburr-gurda minypa gala wanngu gun-guni gubi-rrima, aburr-gurdiya gu-gata burr-yika an-gugaliya a-juwiya rrapa a-boya a-workiya, birripa nipa burr-yerrnyjinga gata minypa bugula, wurpa lika bol ngarl gu-jirra. Gu-guyinarda ngacha gun-gujuwa nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa, minypa gun-gata gochilawa ana-jola minypa bugula, wurpa bol ngarl gu-jirra. <sup>15</sup> Rrapa ana-nga minyja nipa an-nelangga gala a-yurrarna mu-gata mu-jurra aburr-welangga

---

☆ **20:12** Daniel 7:9-10

aburr-yurra aburr-gata minypa wanngu aburr-nipa barra aburr-workiya, lika nipa an-gata a-ni gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni, nipa a-yerrnyjinga an-gata an-gugaliya gata gu-bugula, wurpa lika bol ngarl gu-jirra.

## 21

### *Mun-geka Dach Rrapa Gun-geka Rrawa*

<sup>1</sup> Gu-gata wenga ngaypa ngu-nana mun-geka dach rrapa gun-geka rrawa. Ngardawa dach mun-gata mu-ngoyurra rrapa rrawa gun-gata mu-ngoyurra bitipa abirri-mungbiyanapa, rrapa bugula gun-bachirra gala barrwa gunnga.✧ <sup>2</sup> Rrapa ngu-nana rrawa gun-gata gun-molamola Wangarr gun-nika gun-geka Jirúchalam (Jerusalem) nipa guna-jerrmarra, guna-bupiyana guna-bamuna waykin wenga. Nipa gun-gata gipa nawanawa gu-ni minypa gun-maywapa ranginy gama nipa nawanawa jinyu-nirra jiny-yorkiya gochila jin-dayana nipa jiny-ma barra.✧ <sup>3</sup> Rrapa ana-manyjirda ng-galiyana gu-gatiya wenga bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni, minypa a-yinagata a-wena, “Gun-guniya gugu Wangarr gun-nika rrawa wugupa burrwa wurra gama gorlk, nipa an-gata barra wugupa aburr-ni. Birripa aburr-yigipa aburr-ni barra nipiya Wangarr wugupa burrwa minypa nipa an-birripa.✧ <sup>4</sup> Nipa barra gu-yerrnyja burrwa rru aburr-mipila, rrapa an-gugaliya gala a-yinmiya barrwa a-juwa, rrapa

✧ **21:1** Isaiah 65:17; 66:22; 2 Birta 3:13 ✧ **21:2** Isaiah 52:1; 61:10; Borrigh 3:12 ✧ **21:3** Ezekiel 37:27; Leviticus 26:11,12

gala a-yinmiya barrwa wargugu a-ni rrapa arruwuja, rrapa gala a-yinmiya barrwa a-barpa, wurra gun-nyagara. Ngardawa gun-gata mu-ngoyurra gu-ni guy-mungbiyanapa.”✧

<sup>5</sup> Rrapa nipa an-gata a-ni gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni nipa a-yinanga, “Gun-guniya gugu ngaypa ngu-jarlapurda ngu-nirra gun-bulapalawa gungeka.” Barrwa a-yinagata apula, “Wukurrja gun-guna ngaypa ngu-wengga barra, ngardawa gun-guna gun-burrall barra wurra gama gorlk gubu-borrwa aburr-ni.”

<sup>6</sup> Lika a-yinagata, “Ganapiya! Ngaypa minypa gun-gata Alpa (Alpha) mu-ngoyurra gu-jirra rrapa minypa gun-gata Améga (Omega)\* jurdach gu-jirra, minypa mu-ngoyurra rrapa jurdach ngaypa wupa ngu-ngardapa. Ana-nga an-gata minypa a-jaygachinga, ngaypa ngu-mola nula ngu-wu barra bugula gun-gata mipila gu-jirra guna-werrwerrjinga gunayurra wanngu gun-gunega.✧ <sup>7</sup> Gun-nardiya warppam nuluwa gun-nigipa ana-nga an-gata minypa gun-gata gun-nerra nipa an-gugaliya gu-beybana, a-molamiyana. Rrapa ngaypa barra ng-gunaga ngu-yigipa ngu-ni barra, rrapa nipa barra an-ngaypa walkur a-ni barra.✧

---

✧ **21:4** Isaiah 25:8; 35:10; 65:19      \* **21:6** 21:6 Alpa rrapa Améga, gun-narda minypa Grik aburr-guyinda gun-birripa wengga gun-birripa alpabet (*alphabet*) mu-ngoyurra gu-jirra gun-gata gun-nelangga alpa (*alpha*), rrapa jurdach gu-jirra gun-gata gun-nelangga améga (*omega*). ✧ **21:6** Isaiah 55:1 ✧ **21:7** 2 Samuel 7:14; Psalms 89:26-27

8 Wurra aburr-werranga aburr-gata ngunabu-gengamarra rrapa gala marr aburr-balcharna apula, rrapa gun-nera gubi-rrimarra rrapa burrbu-buna aburr-workiyana, aburr-juwuna, rrapa marrambay aburr-ji aburr-workiyana, rrapa burrbu-warbuna aburr-workiyana, rrapa marr aburr-balcha nula an-guripa an-guyinda wangarr, rrapa burrbu-yolkaja aburr-workiyana gu-galiya yerrcha; aburr-gurdiya ngacha gun-guna burrwa gun-birripa: Birripa barra aburr-ro aburr-ji gatiya jimarna gu-bugula, wurpa lika bol ngarl gu-jirra gun-gata gu-rrongga gu-jirra jorlpur (sulphur). Gu-guyinarda ngacha gun-gujuwa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa.”

*Gun-geka Jirúchalam (Jerusalem)*

9 Lika aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk, birripa aburr-gatiya minypa abi-rrimarra japalana abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa an-ngardapa an-gata ngana gu-mayana gun-gujuwa barrwa gun-guyinda Wangarr guna-jerrmarra minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa, aburr-gurda waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk an-ngardapa a-garlmuna, a-wena apula. Nipa a-yinagata, “Guwa, ngaypa ngiy-guybuka barra gama an-gata An-delipa Jip jiny-ma barra jin-nigipa.” <sup>10</sup> Lika Mern An-mawunga wugupa apula nipa an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nguna-ganyja a-warrchinga, nguna-barnjinga gun-gata waykin

mu-mirk. Lika nipa nguna-guybukaja, gu-gata mu-mirk wenga ngaypa ngu-nana gu-murnangana rrawa gun-molamola Wangarr gun-nika gun-gata Jirúchalam guna-bupiyana guna-bamuna waykin wenga, nipa Wangarr guna-jerrmarra.✧ <sup>11</sup> Nipa gun-gata rrawa gu-jayanayana gu-ji Wangarr gun-nika gun-gujayanaya, minypa gun-maywapa ranginy gun-gata jandarra rrupiya wana nula gun-nelangga jechpa (jasper), wurpa lika minypa gun-gunaya rrewarra gu-yunyarrapa minypa mun-molamola gírlách (glass). <sup>12</sup> Gun-gatiya rrawa nipa jandarra wana gun-babalapa gu-ji gu-gomarriyana, rrapa gatiya nipa ngana gu-jirra arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa, minypa 12. Rrapa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa gatiya aburr-jinyja ngana gu-jirra gu-guyinda. Rrapa gun-gata ngana gu-jirra gun-nelangga gu-yu minypa aburr-bapurr arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa, minypa aburr-welangga Yichrayal (Israel) burr-yika walkurpa yerrcha. <sup>13</sup> Gata aburr-welangga aburr-yu, minypa marnnga jina-burrbeya gu-gata gu-gera ngana gu-jirra abirri-jirrapa gun-ngardapa, rrapa minypa lunggurrma guna-jeknga gu-gata gu-gera ngana gu-jirra abirri-jirrapa gun-ngardapa, rrapa minypa jalachang guna-jeknga gu-gata gu-gera minypa racha ngana gu-jirra abirri-jirrapa gun-ngardapa, rrapa minypa barra guna-jeknga gu-gata gu-gera ngana gu-

---

✧ **21:10** Ezekiel 40:2

jirra abirri-jirrapa gun-ngardapa.✧ <sup>14</sup> Gun-gata jandarra gatiya gu-ji gu-gomarriyana nipa gu-rrenyjinga gun-gurrema arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa. Rrapa gun-gata gun-gurrema gatiya wupa gu-yu nipa gun-nelangga ngardapa ngardapa gu-yu, minypa aburr-gata An-delipa Jip aburr-yigipa aburr-mujama nipa burr-jerrmarra birripa aburr-welangga aburr-gata arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa.

<sup>15</sup> Rrapa waykin an-guyinda an-mujaruk an-gata a-wena apula a-ni, nipa gu-rrimarra gun-jong goldan gu-maya nipa barra a-ngunyangunyjiya gu-yinmiyapa wana gun-gata rrawa rrapa gun-gata ngana gu-jirra rrapa gun-gata jandarra gu-ji gu-gomarriyana.✧ <sup>16</sup> Gun-gata rrawa nipa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gu-gera gun-ganawa. Nipa waykin an-guyinda an-mujaruk gu-menga gun-nigipa gun-jong, lika a-ngunyangunyjiyana gun-gata rrawa; nipa gun-gata wana minypa 2,400 gilámita (kilometre) ngardapa ngardapa gu-werranga gu-werranga gu-gera, rrapa nipa gun-baykarda gu-ji gun-ganawa, minypa 2,400 gilámita. <sup>17</sup> Rrapa nipa a-ngunyangunyjiyana jandarra gun-gata gu-ji gu-gomarriyana minypa an-gugaliya wolawola a-ngunyangunyjiya a-workiya gatiya mernda a-jirra jin-mipila butiya rrapa murna a-jirra. Minypa gun-gata jandarra gu-ji gu-gomarriyana nipa wana, minypa 144 minypa an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa a-ngunyangunyjiyana. <sup>18</sup> Gun-gata jandarra

---

✧ **21:13** Ezekiel 48:30-35    ✧ **21:15** Ezekiel 40:3



gata gu-ji gu-gomarriyana nipa minypa jechpa gu-maya, wurpa gun-gata rrawa nipa gun-molamola goldan gu-maya minypa gala gun-nga gun-gubalagarrgurrjiya gu-yu, wurra gun-gunaya rrewarrga minypa girlách. <sup>19</sup> Gun-gata jandarra gata gu-ji gu-gomarriyana wupa gu-rrenyjinga gun-gata nipa gun-molamola minypa jandarra gu-maya gun-molamola gun-guyinda gun-nerranga gun-nerranga. Gu-gata ngacha minypa gun-gata nipa gun-nelangga minypa gun-ngardapa nipa jechpa; rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa nipa jepaya (sapphire); rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa gun-ngardapa nipa agat (agate); rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa nipa yemaralt (emerald). <sup>20</sup> Rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa nipa anik (onyx); rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa nipa garníliyan (carnelian); rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa nipa guríchalach (chrysolite); rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa nipa beral (beryl). Rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa nipa dowpech (topaz); rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa arr-jirrapa arr-murna nipa guríchaprach (chrysoprase); rrapa

gun-gata nipa gun-nelangga minypa arr-jirrapa arr-murna rrapa gun-ngardapa nipa jeychin (jacinth); rrapa gun-gata nipa gun-nelangga minypa arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa nipa amardich (amethyst). Gu-gurda ngacha. <sup>21</sup> Rrapa gun-gata ngana gu-jirra arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa gatiya gu-lawu arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa, minypa gu-lawu gun-ngardapiya wupa ngana gu-jirra ngardapa ngardapa. Rrapa gun-gata rrawa jarlakarr gun-molamola goldan gu-maya minypa gala gun-nga gun-gubalagarrgurriya gu-yu, wurra gun-gunaya rrewarrga minypa girlách. ☆

<sup>22</sup> Rrapa gun-gata rrawa gala gun-nga gu-ji bala gun-japurra Wangarr gun-nika, wurra gun-nyagara. Ngardawa nipa an-gatiya an-ngardapiya arrburrwa Wangarr wana an-babalapa rrapa an-gata An-delipa Jip bitipa abirri-gatiya. <sup>23</sup> Rrapa gu-gata burr-yika gu-rrawa gala jal aburr-ni barrwa ran-gu rrapa marnnga, wurra aburr-nayarra aburr-nirra Wangarr gun-nika wupa gun-gujayanaya. Rrapa an-gata An-delipa Jip nipa minypa lam (lamp) gu-rrongga gu-jirra gun-gata rrawa. ☆ <sup>24</sup> Gun-nardiya wupa gu-jayanaya barra gu-ji, rrapa minypa gu-werranga gu-werranga gu-rrawa birripa burr-guta barra aburr-rrigirrga gu-gujayanaya. Rrapa bunggawa yerrcha gun-nardiya rrawa gubu-ga barra gurda aburr-

---

☆ **21:21** Isaiah 54:11-12    ☆ **21:23** Isaiah 60:19-20

workiya gun-molamola gun-birripa.✧ 25 Gun-gata ngana gu-jirra gala barra barrwa gu-jakabiya barra gu-ji, ngardawa gala barra barrwa ana-munya gu-ji, wurra gun-nyagara. 26 Wurra gu-werranga gu-werranga gu-rrawa wenga birripa gubu-ga barra gurda aburr-workiya gun-birripa gun-molamola, minypa gun-birripa murna gun-gugopiya.✧ 27 Wurra gala gun-nga gun-nerra gu-barrnguma barra gun-gata rrawa, rrapa ana-nga an-gata gun-nerra gu-rrimanga rrapa a-yolkiya a-weya, an-gata an-gugaliya gala a-yinmiya a-barrnguma gun-gata rrawa, wurra aburr-gata wupa jarra minypa aburr-welangga aburr-yurra mu-jurra An-delipa Jip mun-nika, mun-gata minypa aburr-welangga aburr-yurra wanngu aburr-nipa barra aburr-workiya.✧

## 22

1 Lika nipa an-gata nguna-guybukaja man·garba bugula wanngu gun-gunega gu-jayanayana minypa girläch mun-molamola. Nipa guna-werrwerrjinga guna-yu gu-gatiya wenga Wangarr gun-nika gun-gurrenyja gun-guni gun-gata An-delipa Jip burr-guta gun-bitipa,✧ 2 rrapa gatiya guna-bamuna gojilapa gu-jarлакarr gun-gata rrawa. Rrapa gata gu-gera gu-gera gun-gata man·garba guna-werrwerrjinga guna-yu nipa gun-jong gu-jinyja wanngu gun-gunega nipa mu-rrimarra balaja. Minypa arr-jirrapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa gu-goma

---

✧ 21:24 Isaiah 60:3 ✧ 21:26 Isaiah 60:11 ✧ 21:27 Isaiah 52:1; Ezekiel 44:9 ✧ 22:1 Ezekiel 47:1; Zechariah 14:8

gu-negiyana gu-workiyana balaja mu-rrimarra. Minypa rreyma a-yu a-workiyana ran-gu nipa gun-jong balaja mu-rrimarra. Rrapa gun-gata gun-jong nipa mu-rrimarra mun-birlapirla barra gu-werranga gu-werranga gu-rrawā wanngu aburr-ni.✧ <sup>3</sup> Rrapa gala barra barrwa gun-nga gun-nerra, wurra gun-gata bunggawa gun-nika gun-gurrenyja gun-guni Wangarr gun-nika gun-gata, an-gata An-delipa Jip burr-guta gun-bitipa, nipa gatiya gu-murnangana gu-rrawa barra gu-ji. Rrapa Wangarr burr-yika aburr-mujama aburr-marrngoypiya barra nula aburr-ni✧ <sup>4</sup> rrapa abi-na barra ngoyurra a-jirra japurra a-jirra, rrapa nipa an-nelangga barra a-yu gata birripa aburr-bukula. <sup>5</sup> Rrapa gatiya gala barra barrwa ana-munya gu-ji, rrapa birripa gala barra jal aburr-ni barra lam gu-rro gu-ji, rrapa gala barra jal aburr-ni barra marnnga jina-darrja, wurra an-gatiya an-ngardapiya Wangarr nipa bardayala burrwa, rrapa birripa barra nipa ana-murna aburr-nipa barra aburr-workiya.✧

*Jesus A-wena Yibirrich Ana-jeka Barra*

<sup>6</sup> Rrapa an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk a-wena apula, a-yinagata, “Gun-gata janguny gun-burrall, barra wurra gama gorlk gubu-borrwa aburr-ni. Minypa an-gata an-ngardapiya arrburrwa Wangarr, an-gatiya nipiya nyanma gu-galiya yerrcha aburr-mujaruk gubu-ngurrjinga aburr-workiyana Wangarr gun-nika, nipiya an-maywapa nguna-jerrmarra

✧ 22:2 Genesis 2:9; Ezekiel 47:12    ✧ 22:3 Zechariah 14:11

✧ 22:5 Isaiah 60:19; Daniel 7:18

ngaypa waykin wenga ngu-mujaruk barra arr-gurdagurdarra ana-goyburrpa nyiburr-yigipa nyiburr-mujama minypa gu-yinmiya barra gu-ni.”

<sup>7</sup> “Bubi-na!” nipa Jesus a-yinagata, “Yibirrich ngu-bengga barra ana-gorrburrwa! Gun-narda janguny murda mu-jurra minypa jurdach gu-yinmiya barra gu-ni, gun-narda janguny ana-nga gu-borrruja a-nirra, nipa an-molamola a-nirra.”

<sup>8</sup> Ngaypa ng-gunardiya Jon ng-galiyana gun-gata janguny rrapa ngu-nana. Rrapa gun-gatiya ng-galiyana rrapa ngu-nana, lika ngu-bungguna gata ana-rrepara an-gata an-mujaruk nipa nguna-guybukaja, jimarn jarra ngaypa ngumarrngoypiyarna nula. <sup>9</sup> Wurra nipa a-wena apula, “Gala barra ny-yirda. Wurra ngaypa burr-guta ngu-mujama minypa nginyipa rrapa aburr-nginyipa worlapa nggu yerrcha birripa aburr-gata Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha aburr-mujaruk, rrapa aburr-gata aburr-jaranga burr-guta gun-narda janguny murda mu-jurra birripa gubi-rrimanga. Ganapiya, wurra ny-marrngoypiya barra nula nipa Wangarr!”

<sup>10</sup> Nipa a-yinagata apula, “Gala barra yongun nyi-nega gun-narda janguny murda mu-jurra gu-yurra, ngardawa yi-gurrepa gugu gu-bengga barra gun-burr-al. <sup>11</sup> Wurra burdak ana-nga an-gata gun-nerra jama a-jirra a-workiya, nipa mu-nguy barra gun-nerra jama a-ji, rrapa ana-nga an-gata an-nerra warripam, nipa mu-nguy barra werra a-negiya. Ana-nga an-gata jechin-uwa a-bamburda a-workiya, nipa mu-nguy barra

jechinuwa a-bamba, rrapa ana-nga an-gata gu-molamola a-nirra, nipa mu-nguy barra a-ni gu-molamola.”✧

12 “Bubi-na! Yibirrich ngaypa ngu-bengga barra ana-gorrburrwa!” Nipa Jesus a-yinagata, “Rrapa nguna-ganyja ana-gorrburrwa barra ngaypa arr-wu barra minypa ana-goyburrrpa mu-ngoyurra jama nyiburr-ji.✧ 13 Ngaypa minypa Alpa (Alpha) rrapa minypa Améga (Omega),\* mu-ngoyurra ng-guyinda rrapa jurdach ng-guyinda. Ngaypa ng-gurdiya mu-ngoyurra rrapa jurdach.✧

14 “Birripa aburr-molamola aburr-nirra aburr-gata minypa mun-birripa mirikal mbi-weparda aburr-nirra barra gun-mola gu-ni burrrwa mbi-ma barra mun-gata balaja gun-gata gun-jong wanngu gun-gunega mu-rrimanga, rrapa gun-mola minypa gu-ni barra burrrwa ngana gu-jirra gu-guyinda aburr-barrnguma barra gumurnangana rrawa.✧ 15 Wurra gun-gatiya gurrawa yarlanga aburr-ji barra birripa aburr-gata aburr-werra, aburr-gatiya minypa burrbu-warburda aburr-workiya rrapa marrambay gun-guji gubi-rrimanga, rrapa an-gugaliya abuburnda aburr-workiya, a-juwiya, rrapa marr

---

✧ **22:11** Daniel 12:10 ✧ **22:12** Isaiah 40:10; 62:11; Psalms 28:4;

Jeremiah 17:10 \* **22:13** 22:13 Alpa rrapa Améga, gun-narda minypa Grik aburr-guyinda gun-birripa wengga gun-birripa alpa-bet (*alphabet*) mu-ngoyurra gu-jirra gun-gata gun-nelangga alpa (*alpha*), rrapa jurdach gu-jirra gun-gata gun-nelangga améga (*omega*). ✧ **22:13** Borrich 1:8,17; 2:8; Isaiah 44:6; 48:12

✧ **22:14** Genesis 2:9; 3:22

aburr-balcharra nula an-guripa an-guyinda wan-garr, rrapa minypa aburr-jaranga aburr-gata jar-rma gubu-mangga aburr-workiya rrapa aburr-yolkiya aburr-weya; aburr-gurdiya ngacha barra gu-rrawa yarlanga aburr-ji.

<sup>16</sup> “Ngaypa ng-gurdiya Jesus an-ngaypa an-mujaruk ngu-jerrmarra ana-gorrburrwa, gun-narda janguny nipa guna-ganyja ana-gorrburrwa nyiburr-gurda nyiburr-ngaypa wurra gama gorlk gun-jaranga rrawa nyiburr-nirra. Ngaypa — minypa an-gata Daybit (David) nipa minypa gun-jong gun-gata gubu-gorndanga, gu-bungguna — wurra ngaypa minypa gun-gata barra gu-jirra gun-gata gun-jong barrwa gun-jarlala gu-bena. Rrapa mola ngaypa minypa jin-gata jin-ngardapa gata guna-rurrgakaja jina-bamburda jina-workiya.✧

<sup>17</sup> “Rrapa nipa Mern An-mawunga rrapa jin-gata gochila nguna-rrana, birrinyjipa abirriny-yinaga abirriny-yeya, ‘Guwa!’ Rrapa ana-nga a-galiyarra burrinyjula, nipa niya barra a-yinda, ‘Guwa!’ Rrapa ana-nga an-gata a-jaygachinga, nipa barra ana-boy, rrapa ana-nga jal a-ni, nipa barra gu-ma wannu gun-gunega bugula wurra burr-rrupiya ngika.” A-yinagata a-wena Jesus, ganapiya.✧

### *Jon Gu-mungbuna Janguny*

<sup>18</sup> Rrapa ngaypa arr-gelamajortknga nyiburr-gata nyiburr-nga minypa nyiburr-galiyarra mu-guna mu-jurra gu-yurra gun-narda janguny jurdach gun-burral gu-bengga barra: Minyja

---

✧ **22:16** Isaiah 11:1,10 ✧ **22:17** Isaiah 55:1

ana-nga gubirri-balagarrgurra gun-nerranga janguny, Wangarr nipa barra gun-gujuwa gu-jerrma barra nula an-gata an-gugaliya gu-gata ngacha minypa mu-guna mu-jurra gu-ngurrjinga. <sup>19</sup> Rrapa mu-guna mu-jurra gun-narda janguny jurdach gu-bengga barra gun-burrall, minyja ana-nga gu-gaypa barra gunngiya gun-gata janguny, Wangarr nipa barra a-gaypa an-gata an-gugaliya gun-gata gun-molamola mu-guna mu-jurra gu-ngurrjinga. Minypa a-gaypa barra, jimarn jarra mun-nigipa barra mu-ni mun-gata balaja gun-gata gunjong wanngu gun-gunega mu-rrimanga. Rrapa minypa nipa a-gaypa barra gun-molamola rrawa jimarn jarra a-ni barra.\*

<sup>20</sup> An-gata gun-guna janguny gun-nigipiya, nipa a-yinagata, “Gun-burrall. Ngaypa yibirrich ngu-bengga barra ana-gorrburrwa.” Gun-nardiya rrapa ganapiya. Guwa Jesus, nginyipa ny-jatiya Bunggawa!

<sup>21</sup> Jesus an-ngayburrpa Bunggawa, nipa a-gunggaja barra ana-gorrburrwa ana-goyburrpa nyiburr-gurdiya Wangarr nyiburr-yika wurra gama gorlk. Gun-nardiya rrapa ganapiya.

---

\* **22:19** Deuteronomy 4:2; 12:32



**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola  
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja  
Arrburrwa Gun-geka Rum  
The New Testament in the Burarra language of  
coastal Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f